



حکومەتی هەریمی کوردستان - عێراق  
 وەزارەتی پەرەردە  
 بەڕێوەبەرایەتی گشتیی پرۆگرام و چاپەمەنییەکان

# زمان و ئەرەبی کوردی

قۆناغی ئامادەیی  
 پۆلی دوازدەهەم

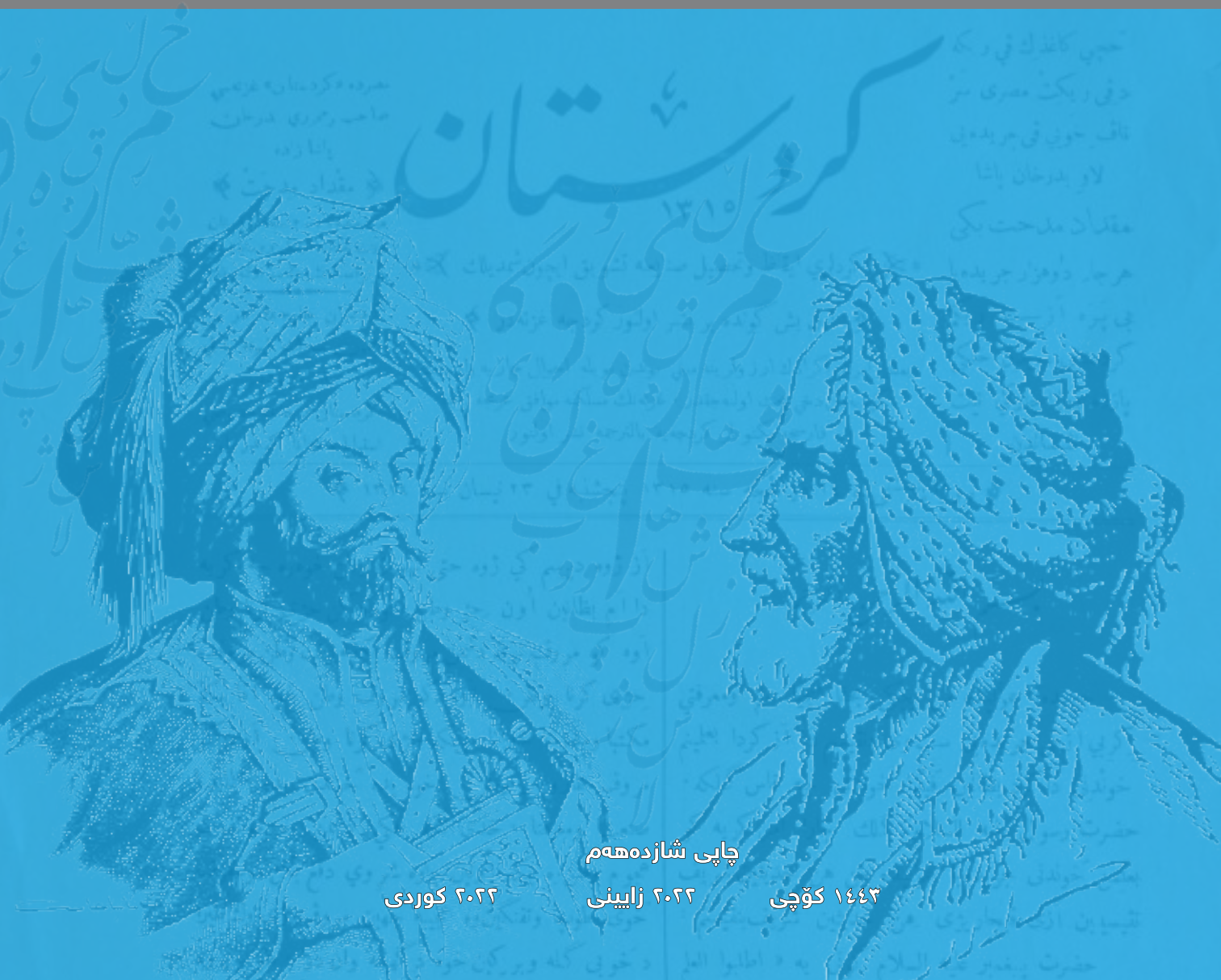




حکومهتی هه‌ریمی کوردستان - عیراق  
وه‌زارهتی په‌روه‌رده  
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گه‌شتی پرۆگرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

# زمان و ئه‌ره‌بی کوردی

قۆناغی ئاماده‌یی  
پۆلی دوا‌زده‌یه‌م



چاپی شازده‌هه‌م

٢٠٢٢ کوردی

٢٠٢٢ زایینی

١٤٤٣ کۆچی

## دانانى

عبدالله شائى  
نورى علي امين  
د.عزالدين مصطفى  
فريدون علي امين  
د.امين علي  
علاءالدين سجادي

## پيداچوونه وهى زانستى دووهم

مادق احمد عثمان  
نه مام جلال رشيد  
فاروق نورالدين تاغوك  
نه ختەر صديق حسين  
عمر أحمد خدر  
محسن علي حسين

سه رپه رشتياري زانستى چاپ: مادق احمد عثمان - چيمهن كریم حمه امين

سه رپه رشتى هونه رى چاپ: ئارى محسن احمد

نه خشه سازى بهرگ و ناوهرؤك: ئارى محسن احمد

تايپکردن: يوسف احمد اسماعيل

رئفين راغب حسين

لانه مجيد ميرريحيى

جئيه جيكردننى بزاري هونه رى: ئاشتى عمر علي

ماموستایانی بہرینز، دانانی کتیبی زمان و ئہدہبی کوردی پۆلی دوازدهیہمی ئامادہیی، بۆ زیاتر لہ چل سال بہر لہ ئیستا دہگہریتہوہ، لہ چوار بہش (رینزمان، ئہدہب، رہوانیژی و خویندہوہ) پیکہاتوہ، تہنہا یہکجار لہ لایہن لیژنہیہکی پسیور لہ سالی (۲۰۰۷) ز بژارکراوہ و پیداچوونہوہی زانستی بۆ کراوہ و دہولہمہندکراوہ.

بیگومان پروگرامی خویندن پیوستی بہ گہشہپیدان و پیداچوونہوہی بہردہوام ہہیہ، چونکہ سیستہمی خویندنی زمان و ئہزمونہکان و وانہگوتنہوہ گۆراوہ، لہ روانگہی ئہو دید و بۆچوونہ و بہ مہبہستی گونجاندن و ئاسانکاری لیژنہیہکی پسیور لہ لایہن و ہزارہتی پەرورده بۆ ئہم مہبہستہ راسپیردرا. لہ بہشی رینزمان چہندین گۆرانکاریکراوہ و راہینانی ہہلبژاردن بۆ ہہموو بابہتہکان زیادکراوہ. بہشی ئہدہب پوختہکراوہ. لہ بہشی رہوانیژی پیناسہکان بہ زمانیکی سادہتر داریژراونہتہوہ و نمونہی پرونتتر و جوانتر لہ شوینی نمونہ لیلہکان دانراون. لہ بہشی خویندہوہ بہچاکمان زانیوہ بابہتہکان کہمبکہینہوہ. ہہولمانداوہ سہرجہم بہشہکانی کتیبہکہ، لہرووی زمانہوانی و رینووسہوہ ہہلہبربکہین.

ہہروہا دیزاینیکی جوانی بہ بہرگیکی قہشہنگ بۆ کراوہ. داوا لہ پسیورانی زمانی کوردی لہ ماموستا و سہرپہرشتیاران دہکہین، لہ ہہر تیبینی و رہخنہ و پیشنیازیک کہ ہہیانہ ئاگادارمانبکہنہوہ بۆ ئہوہی لہ چاپہکانی ئایندهدا لہ بہرچاویانبگیرین.

لیژنہی پیداچوونہوہ

۲۰۱۹/۸/۲۰

V

بهشنى رېزمان

وهرزى يه كه م:

◀◀ كار به پېنى ناوهرۆك چوار شىوازى هميه:

- ۸ ..... ۱- شىوازى رېزهى راگه ياندىن
- ۱۳ ..... ۲- شىوازى رېزهى دانانى
- ۱۹ ..... ۳- شىوازى رېزهى داخوارى
- ۲۴ ..... ۴- شىوازى مهرجى (رستهى ئاوتېتهى مهرج)

◀◀ كارى چاوگى (بوون)

◀◀ ئهركى (۵) له رېزمانى كوردیدا

◀◀ ئهركى جىناوه كه سىبه لكاهه كان:

- ۳۹ ..... - يه كه م: وهك بكهر
- ۴۰ ..... - دووهم: وهك بهركار
- ۵۱ ..... - سىبه م: وهك تهواوكه رى بهياریده

وهرزى دووهم:

◀◀ هاوه ئناو له پرووى رۆئانه وه

◀◀ جۆره كانى هاوه ئكار له پرووى رۆئانه وه

◀◀ راده

◀◀ ديارخه ره كانى ناو

- ۷۴ ..... يه كه م: ئهركى ناو له رسته دا وهك ديارخه رى ناو
- ۷۹ ..... دووهم: ئهركى هاوه ئناو له رسته دا وهك ديارخه رى ناو
- ۸۵ ..... سىبه م: ئهركى جىناوى سه ربه خو له رسته دا وهك ديارخه رى ناو
- ۸۹ ..... چواره م: ئهركى جىناوى كه سى لكاه له رسته دا وهك ديارخه رى ناو

وەرزى يەكەم

96 ..... << رېزەۋى شىعرى كوردى لە سالى (1939-1991)ز

96 ..... قۇناغى يەكەم: سالى (1939-1958)ز دا

1.4 ..... قۇناغى دوووم: سالى (1958-1970)ز دا

1.7 ..... قۇناغى سېيەم: سالى (1970-1991)ز دا

1.8 ..... << تايەتمەندى شىعرى كوردى لەم قۇناغەدا

1.8 ..... << ناوەرۆكى شىعرى كوردى لەنيوان سالى (1970-1975)ز دا

11.0 ..... << روخسارو تەكتىكى شىعرى كوردى لەنيوان سالى (1970-1975)ز دا

112 ..... << شىعرى كوردى لەنيوان سالى (1970-1991)ز دا

118 ..... << رەخنەى ئەدەبى

118 ..... رەخنە و چەمكى رەخنە

118 ..... مېزووى رەخنەى جىهانى

119 ..... يەكەم: رەخنەى خۇزئاوايى

121 ..... دوووم: رەخنەى خۇرھەلانى

121 ..... رەخنەى ئەدەبى كوردى

126 ..... رەخنەى ئەدەبى كوردى لەدواى شەرى يەكەمى جىهان

13.0 ..... << بەخشان

131 ..... << وتار

131 ..... قۇناغى يەكەم: سالى (1939-1958)ز دا

133 ..... قۇناغى دوووم: سالى (1958-1970)ز دا

134 ..... قۇناغى سېيەم: سالى (1970-1991)ز دا

وەرزى دوووم

137 ..... << چىرۆكى كوردى لە شەرى دووومى جىهانىو

137 ..... قۇناغى يەكەم: چىرۆكى هونەرىى كوردى لە سالى (1939-1958)ز دا

14.0 ..... قۇناغى دوووم: چىرۆكى هونەرىى كوردى لە سالى (1958-1970)ز دا

142 ..... قۇناغى سېيەم: چىرۆكى هونەرىى كوردى لە سالى (1970-1991)ز دا

146 ..... << رۆمان لە ئەدەبى كوردىدا

## وهززی به کهم

- ۱۵۲ ..... ۱ - ره گه زدۆزی
- ۱۵۶ ..... ۲ - لیکچوواندن
- ۱۶۰ ..... ۳ - خواستن

## وهززی دووهم

- ۱۶۳ ..... ۴ - دژبهک
- ۱۶۶ ..... ۵ - جوانیب بایس
- ۱۶۸ ..... ۶ - تیئه نکیش

## وهززی به کهم

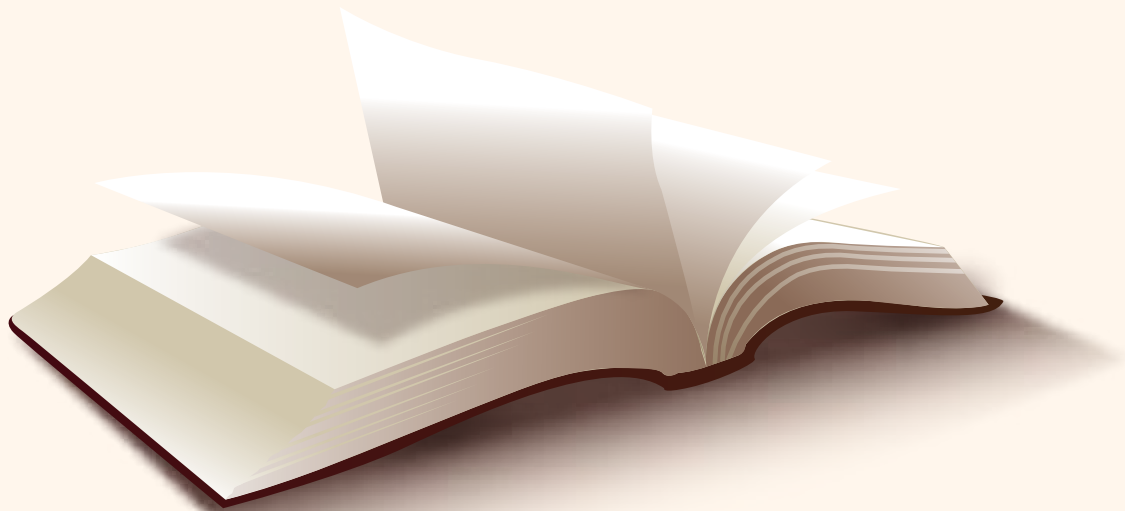
- ۱۷۴ ..... ◀◀ شیخ سه عیدی پیران
- ۱۷۶ ..... ◀◀ میر شه ره فحانی به دلیسی

## وهززی دووهم

- ۱۷۸ ..... ◀◀ مه لا محه مه دی کۆبی
- ۱۸۸ ..... ◀◀ قه لای دمدم



# به نسی پزمان



## کار به پئی ناوهرۆک چوار شیوازی \* هه یه

### ۱- شیوازی ریژهی راگه یاندن

- ۱- کاره که ی تۆمان دواخست.
- ۲- هاوکار قه له مه که ی به خشیه و.
- ۳- هه موو بو بینیی پیشانگا که هاتبوون.
- ۴- که ئەوان هاتن بو ماڤی ئیمه، براکه م ده رگا که ی بو یه ده کرد.
- ۵- دۆخی ئافره تی کورد تایه تمه ندیه کانی گه لی کورد دهنوئیت.
- ۶- خانوو که تان نه فرۆشرا.
- ۷- راسپارده که به ئەوان جینه جینا کریت.

له م پرستانه ی سه ره وه دا (دواخست، به خشیه و، هاتبوو، هات، بو یه ده کرد، دهنوئیت، نه فرۆشرا، جینه جینا کریت) هه موویان و اتا کانیان هه والیک راده گه بینن و دهرده خه ن له ده میکدا، له هه موو ئەم ریژانه دا له وه به گومان نین، که واتای کاره که گه یشتوو ه ته ئەنجام، و اتا پویاندا وه یان پوده دن یان پوناده ن، ئەم جو ره ریژانه که بو گه یاندنی چه مکی هه والیک به کار ده هیترین، شیوازی ریژه ی راگه یاندنی کارن. ئەو ریژانه ی (کار) که له شیوازی راگه یاندندا به کار ده هیترین ئەمانه ن:

### یه که م ← ریژه ی رابردووی نزیک ی راگه یاندن:

ئەم ریژه یه له چاوگه کان، به لابردنی (ن) نونی چاوگ له چاوگه که دروست ده کریت، وه ک کاری (دواخست)، که له پرسته ی یه که م دا پیشاندراره.

### دووهم ← ریژه ی رابردووی ته واوی راگه یاندن:

قه دی چاوگ له گه ل نیشانه ی رابردووی ته واوی راگه یاندن (وه، ووه) \* دروست ده کریت، وه ک کاری (به خشیه و) که له پرسته ی دووهم دا پیشاندراره.

(\* شیوازی/ اسلوب

(\*\*) له ریژه ی رابردووی ته واوی راگه یاندندا نیشانه ی (وه) بو ئەو کارانه به کار دیت که قه ده کانیان کو تایی به پیتی (د، ت) هاتوو، نیشانه ی (وه) بو قه دی ئەو کارانه به کار دیت که کو تاییان دیت به بزوینه کانی (ا، ی، و).

له زاری کرمانجیی سه روودا له جیاتی نیشانه ی (وه) نیشانه ی (یه) و له جیاتی (وه) نیشانه ی (بیه)، له رابردووی ته واوی راگه یاندندا به کار دیت، وه ک: هه ناوه ← هه نا به چاندوو ← چاندویه

سپیه م

ریژھی ږاږدووی دووری ږاگه یاندن:

قه دی چاوگ له گهل نیشانه ی ږاږدووی دووری ږاگه یاندن (بوو) دروسته کړیت. وهک کاری (هاتبوو)، که له رسته ی سپیه مدا پیشاندر اوه.

چوارهم

ریژھی ږاږدووی به رده وامی ږاگه یاندن:

قه دی چاوگ نیشانه ی (ده) ی دخریته به رده می بو دروست کړنی ریژه که نه گهر کاره که ساده یان ناساده بیت، وهک کاری (بویه ده کړد)، که له رسته ی چوارهمدا پیشاندر اوه. له کرمانجی سهر وو.

● (د + قه د): (د + هات) ← دهات

پینجهم

ریژھی ږانه بردووی ږاگه یاندن:

ږه گی کار نیشانه ی ریژه ی ږانه بردووی ږاگه یاندن (ده) دخریته به رده می ږه گی کاره که نه گهر ساده یان ناساده بیت ئینجا جیناوه که سییه لکاوه کان دهنوسرین، که نه مانه ن: {م، ی، ن، یت، ن، ات، یت، ن}.

(ده + ږه گی کار + جیناوی که سیی لکاو) \* وهک کاری (ده نویتیت) که له رسته ی پینجه مدا پیشاندر اوه. هه روه ها ده بیت ناماژه به وه بکړیت که له شیوازی ریژه ی ږاگه یاندن دا:

۱- کاری بکه رنادیار به کار ده هیتریت.  
۲- له ریژه ی کاری ږاږدووی ته وای ږاگه یاندن دا، نه گهر کاری ږاږدووی نزیکي ږاگه یاندن کو تایی به پاشگری (هوه) هاتبوو، نه و ناو به ندی (ت) دخریته نیوان نیشانه ی ږاږدووی ته وای و پاشگره که وه:

● خوینده وو ← خویند + وو + ت + وو + وو

● دوزیه وو ← دوزی + وو + ت + وو

\* له کرمانجی سهر وودا له جیاتی نیشانه ی (ده) نیشانه ی (د) بو ئیستا و (دی) بو داهاتوو به کار دیت. د + چم ← دچم ، دت + چم ← دچم

۳- ریژهکانی شیوازی راگه یاندن له شیوهی (ئهری) وه دهکرین به نهری:

**أ-** هه موو ریژهکانی را بردووی راگه یاندن به کاری بکه ردیار و بکه رنادیاره وه به ئامرازی (نه) نه ری دهکرین، وهک:

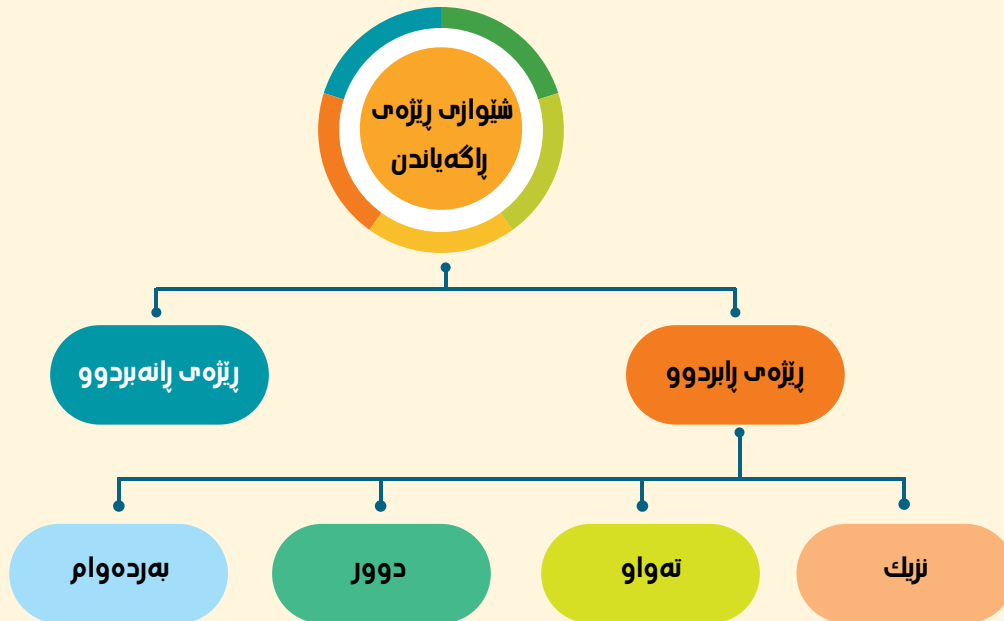
- بوو ← نه بوو
- فرۆشرا ← نه فرۆشرا
- وه رگرت ← وه رنه گرت

**ب-** ریژهی رانه بردووی راگه یاندن به کاری بکه ردیار و نادیاره وه به ئامرازی (نا) نه ری دهکریت، له شوینی نیشانهی (ده) داده نریت وهک:

- ده بیت ← ناییت
- ئاوه داندکه نه وه ← ئاوه دانناکه نه وه
- ده نووسری ← نانووسری

## ده ستور

هه ندی ریژهی کار بو خه به ردان راسته وخو له کار و حاله که سیک یان شتیک به کار دهه نریت و گومان له وه دا نییه، که کاره که گه یشتو وه ته ئه نجام یان نه گه یشتو وه، به م ریژانهی کار دهگوتریت (شیوازی راگه یاندن).



## راهیان - ۱

لهم چاوغانه ریژهی رابردووی تهواوی راگه یاندن و ریژهی رابردووی بهردهوامی راگه یاندن دروستبکه:

(رامالین، په رینه وه، نازادکردن)

## راهیان - ۲

نهم رستانه شیبکه وه:

۱- شقان ل بن که پری نقتییه.

۲- شاناز رایه خه که ی چنی.

۳- گونده کان ئاوه داند کرینه وه.

## راهیان - ۳

وهلامی راست هه لبریره:

۱- ئه وه له تاقیکردنه وه که دا سه رده که وت. کاری (سه رده که وت) له ریژهی

د- رابردووی دووری راگه یاندن

پ- رانه بردووی راگه یاندن

۲- راسپارده که جیبه جیده کریت. کاری رسته که نه ری ده کری به نامرزی

د- نی

ب- نه

پ- نا

ت- مه

۳- کام له مانه کاری رابردووی تهواوی راگه یاندنه له چاوگی (خولانه وه)؟

د- خولاهه ته وه

ب- خولایته وه

پ- ده خولایه وه

ت- خولایه وه

۴- ریژهی رابردووی بهردهوامی راگه یاندن دروستده کریت به دستوری

د- ده + رهگ

ب- قه د + بوو

پ- ده + قه د

ت- قه د + وه

۵- له چاوگی (شوشتن) رانه بردووی راگه یاندن بریتییه له

د- ده شوات

ب- دهیشوشت

پ- نه یده شوشت

ت- ده یانشوشت

## راھىيان - ۴

لە پىستەي (ھۆنراۋەكانيان لەبەركرد، ئىنجا چوون بۆ قوتابخانە).

- ۱- ھەردوو كار لە چ رېژەيەكان؟
- ۲- لە كارى (لەبەركرد) رېژەي رابردووى تەواوى راگەياندىن دروست بگە و لە پىستەي تر بەكارى بەيئە.
- ۳- لە ھەردوو كار رېژەي رابردووى بەردەوامى راگەياندىن دروست بگە و پىستەكە بنوسەو.
- ۴- لە ھەردوو كار، رېژەي رانەبەردووى راگەياندىن دروست بگە و پىستەكە بنوسەو.
- ۵- وشەي (ھۆنراۋەكان) شىبىكەو.

## ۲- شيوازى رېژەى دانانى

۱- ۲

- ۱- برىا بۇ ئاھەنگە كە چووبايىنە وە.
- ۲- رەنگە لە ژوورە كە دا خە وتىيىن.
- ۳- كاشكى چووبووبام و گلەيىم نەھىتابايە سەرخۆم.

۱- ۲

- ۱- برىا نانە كەت خواردا.
- ۲- لەوانەيە خانووە كە يان كرىيىت.
- ۳- دەبوو بارە كە تان ئامادە كەردبا پاشان چووبان بۇ ھە ولىز.
- ۴- خۆزگە كە پرە كەى دروست كەردبووبا.
- ۵- خۆزى من خانىيەك ئاڤا كرىا.

۱- ۲

- ۱- دەبىت مندائە كانمان جوان پەروەردە بکەين.
- ۲- دەمە وىت لە تاقى كەردنە وە كاندا سەرىكە وىت.

ئەگەر برۋانىنە ئەو كارانەى كە لەو ۲ستانەى سەرە وەدا ھەن دەبىنەن، رېژەى ئەم كارانە وەك رېژەكانى كارى راگەياندن ۲استە و خۆ ئەنجامى ھەوالىك كە دەدرىتە پال كەسىك يان شتىك نادەن بە دەستە وە، بەلكو لە شىوەى (گومان، مەبەست، ئارەزو، ئاوات....) ھ.

لەگەل رېژەكانى شىوازى دانانىدا ھەندىك كارى يارىدەدەر و ھەندىك وشە بەكاردىن: (دەبىت، دەبوو، دەبوايە، برىا، خۆزگە، رەنگە ...) كە ھەوالەكە دەدەن بە دەستە وە، گومان لە بە ئەنجامگەياندى كارەكە ھەيە. لەكاتى گۆرىنى ۲ستەى دانانى بۇ شىوازى راگەياندن يان داخوازى ئەم كار و وشانە لادەبرىن و پىچەوانەش ۲استە.

## تەيىنى - ۱ -

### لە كارى بىكەر نادىار:

شەيۋازى پەرزەنتى دانانى، كارەكان لە شەيۋە (كارى بىكەر نادىار) ىش دروستدەكرىت  
بۇ نەمۇنە:

(پايدىدو - پەگى كار + را + با) خۆزگە نامەكە نووسرابا.

(پانەيدو - ب + پەگى كار + رى) رەنگە نامەكە بنووسرا.

## تەيىنى - ۲ -

### كارە يارىدەدەرەكان:

(دەبوو - دەبوایە - دەبىت - پىۋىستە - دىت) بۇ پىۋىستى بەكاردىت.  
دەمەۋىت: بۇ ۋىستى بەكاردىت.  
دەتوان: بۇ تۋانىن بەكاردىت.  
چىدىت: بۇ گومان بەكاردىت.

## تەيىنى - ۳ -

### ۋشەكان:

خۆزگە (خۆزى) - بريا - كاشكى: بۇ ئاۋات و ئارەزوو بەكاردىت.  
بەلكى - رەنگە - لەۋانەيە: بۇ گومان بەكاردىت.  
خۋايە: بۇ نزاۋ پارانەۋە بەكاردىت.



## ” دروستکردنی ریژهکانی شیوازی دانانی بهم شیوانه‌ی لای خواروه ده‌بیت“

### ر ریژهی رابردووی نزدیکی دانانی

قه‌دی چاوغ + با

که‌وتبا - هینابا - وەرگرتبا - ئاماده‌کردبا

### ب ریژهی رابردووی ته‌واوی دانانی

قه‌دی چاوغ + بییت

که‌وت + بییت = که‌وتبییت.

هینا + بییت = هینابییت.

هه‌لبژارد + بییت = هه‌لبژاردبییت.

یارمه‌تی دا + بییت = یارمه‌تیدابییت.

### پ ریژهی رابردووی دووری دانانی

قه‌دی چاوغ + بووبا

هینابووبا - که‌وتبووبا - وەرگرتبووبا - ئاماده‌کردبووبا...

### ت ریژهی پانه‌بردووی دانانی

ب + ره‌گی کار + جیناوی که‌سی لکاو

بنوسم - بچیت - بخوین - په‌روه‌رده‌بکه‌ین - سه‌ر بکه‌ویت\*.

لیره‌دا ئاماژه به‌وه ده‌که‌ین که (با، بییت، بووبا، ب) نیشانه‌ن له شیوازی دانانیدا، هه‌روه‌ها هه‌موو ریژه‌کانی شیوازی دانانی به ئامرازی (نه) نه‌ریده‌کرین، ئه‌گه‌ر کاره‌که له ده‌می رابردوو بوو، ده‌که‌ویته پیش کاره‌که.

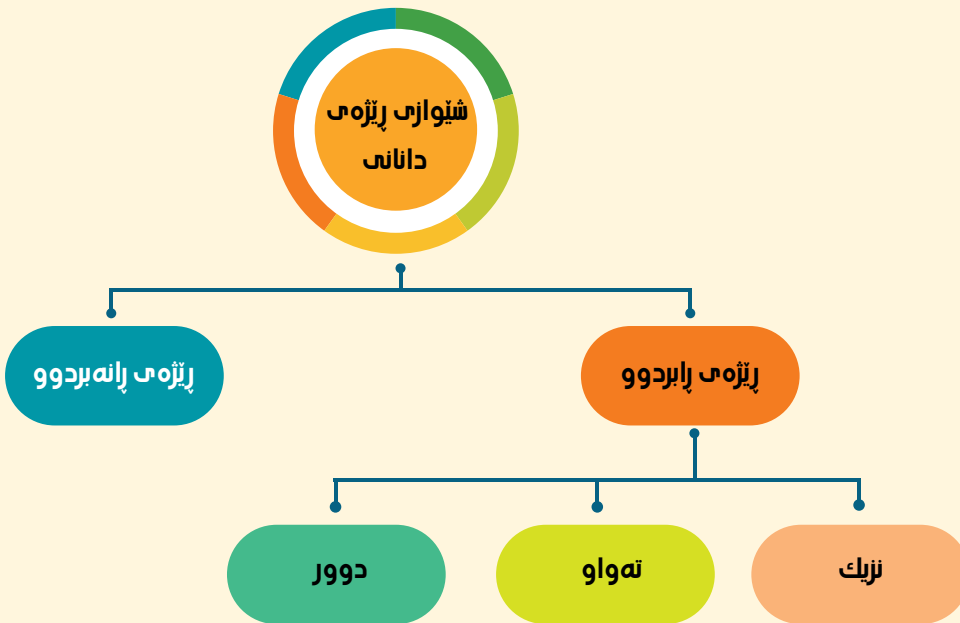
(\* ریژه‌ی پانه‌بردووی دانانی هه‌روه‌ک ریژه‌ی پانه‌بردووی راگه‌یاننده ته‌نیا نیشانه‌ی (ده) ده‌گورین بو (ب). هه‌روه‌ها ده‌کریت دهرنه‌که‌ویت، ئه‌گه‌ر کاره‌که ناساده بوو.

به لām نه گهر له ده می رانه بردووی دانانی بوو، نامرانی (نه) شوینی نیشانهی (ب) ده گریته وه. وهک:

- هاتبا ← نه هاتبا
- دهر چووبیت ← دهر نه چووبیت
- هینابووبا ← نه هینابووبا
- بنووسم ← نه نووسم

## ده ستور

نهو ریژهیهی کاره راسته وخو نه جامی نهو هه واله ی که دهیداته پال که سیک یان شتیک نایدات به دهسته وه، به لکو له شیوهی گومان، ناره زوو، ئاوات، پارانه وه یان مه به ستدا واتاکه ی دهر ده که ویت.



## راھىيان - ۱

رېژە و شىۋازى كارەكانى ئەم رېستانە دياربكه؟

- ۱- لەوانەيە باران بياريت.
- ۲- كاشكى ديتبام و كتيبه كەم لى وەرگرتبا.
- ۳- رەنگە زوو ھاتبیتن و زوو رۆيشتیتن.
- ۴- بریا كوردستان زياتر پيشكەوتبا.

## راھىيان - ۲

لە رېستەى (دەبیت ژینگە پاريزين).

- ۱- (دەبیت) چ جورە كاريكە ؟ چى دەگەيە نیت؟
- ۲- (پاريزين) لە چ رېژەيە كدايە؟ چۆن دروستكراوہ؟
- ۳- لە كارى (پاريزين) رېژەى رابردووى نزيكى دانانى دروستبكه؟
- ۴- كارى (پاريزين) بدە پال جيناوہ لكاوہكانى دووہمى تاك و ستيه مى كۆ.
- ۵- شىۋازى رېستەكە بگورہ بۆ شىۋازى راگەياندن.

## راھىيان - ۳

وہلامى راست ھەلبژرہ:

- ۱- رېژەى رابردووى تەواوى دانانى بە كام دەستور دروست دەبیت؟  
ئ- قەدى چاوگ + ووہ  
ب- قەدى چاوگ + با  
پ- قەدى چاوگ + بېت  
ت- ب + رەگى كار + جيناو
- ۲- خانووەكەيان كړيوہ. ئەم رېستەيە بگورين بۆ شىۋازى دانانى دەبیتە:  
ئ- خانووەكەيان كړبیت  
ب- خانووەكەيان كړيبا.  
پ- خوزگە خانووەكەيان كړبیت  
ت- بریا خانووەكەيان كړيبا.

۳- ریژهی رانه بردووی دانانی ده کریتته نهری به نامرزی:

ئ- نا      ب- مه      پ- نی      ت- نه

۴- له رستهی (خۆزگه چووبا بۆ گهشت)، وشه ی (خۆزگه) بۆ چ مه به ستیک به کارهاتوو ه؟

ئ- ئاوات      ب- گومان      پ- پیویستی      ت- پارانه وه

۵- له رستهی (دهمه ویت له تاقیکردنه وه سه ربکه ون). کاری (سه ربکه ون) له چ ریژه یه کدایه؟

ئ- رانه بردووی دانانی      ب- داخوازی  
پ- رانه بردووی راگه یاندن      ت- رانه بردووی دانانی و داخوازی

## راهیان - ۴

ئهم رستانه ی خواره وه شیبکه وه:

۱- خۆزگه به فر باریبا.

۲- ده بیت چیرۆکه که بخوینیتته وه.

### ۳- شېوازى رېژەى داخوازى

/۱

(ئ)

لېكۆلېنەۋەكە بنووسە.

كتىبەكە ھەلبىگرە.

لەگەل فرۆشيارەكە رېكبەكەۋە.

(ب)

لېكۆلېنەۋەكە مەنووسە.

كتىبەكە ھەلمەگرە.

لەگەل فرۆشيارەكە رېكمەكەۋە.

/۲

گۆفارەكە بېرەن.

لە ژورەۋە دابىشەن.

شانۆگە رېبەكە پېشكەشكەن.

گۆفارەكە مەكېرەن.

لە ژورەۋە دامەنىشەن.

شانۆگە رېبەكە پېشكەشمەكەن.

/۳

نانەكە بخۆ.

قەلمەكە دابىت.

مندالەكە بانگەكە.

نانەكە مەخۆ.

قەلمەكە دامەنىت.

مندالەكە بانگەكە.

رېژەى داخوازى، فەرمان و داۋا و ورياكردنەۋەيە بۆ بەجىھىتان يان بەجىنەھىتانى كارىك، لەلايەن كەسى دوۋەمى تاك، يان كەسى دوۋەمى كۆ.

ئەم رېژەيە نىشانە و پېكھاتنى تايبەتى خۆى ھەيە، كەرەستەى پېكھاتنى برىتىيە لە: نىشانەى كار (ب) رەگى كار و جىناۋى لكاو، (ە) بۆ كەسى دوۋەمى تاك و (ن) بۆ كەسى دوۋەمى كۆ بەكاردىت.

ئەگەر سەرئىچ بەدەينە رېژەى ئەو كارانەى لە رېزى ژمارە (۱) بەشى (ئ) پېشاندران (بنووسە - ھەلبىگرە - رېكبەكەۋە) دەبىنەن داۋا لە كەسى دوۋەمى تاك دەكرىت، كە كارىك بە ئەنجام بگەيەنىت، بەلام لە رېستەكانى بەشى (ب) (مەنووسە - ھەلمەگرە - رېكمەكەۋە) داۋا لە كەسى دوۋەمى تاك بىكرىت بۆ نەكردنى كارىك كە بەھۆى ئامرازى (مە)ۋە نەرىكراۋە.

ههروهه ئه گهر سه رنج بدهینه ریژهی ئه و کارانهی که له ریژی ژماره (۲) به شی (ئ) پیشاندراون، که بریتین له (بکرن - دابنیشن - پیشکه شبکه ن) داوا له کهسی دووهمی کو ده کریت بو کردنی کاریک، ههروهه ریسته کانی به شی (ب) (مه کپن - دامه نیشن - پیشکه شمه که ن) داوا له کهسی دووهمی کو ده کریت بو نه کردنی کاریک، که به هوی ئامرازی (مه) نه ریگراوه.

ههروهه ئه و کارانهی رهگی کاریان کو تایبی به پیتی (نه بزوین) هاتووه، ئه و له ریژهی داخواییدا به ئاسانی جیناوی کهسی لکاو (ه) یان (ن) وهرده گریت وهک له ریسته کانی ژماره (۱، ۲) پیشاندراون، به لام ئه گهر رهگی کاره که کو تایبی به پیتی (بزوین) هاتبوو ئه و جیناوی لکاوی (ه) ی کهسی دووهمی تاک دهرناکه ویت، چونکه له زمانی کوردیدا دوو بزوین به دوا یه کدا نایه\* به لام جیناوی لکاوی کهسی دووهمی کو دهرده که ویت، وهک له ریسته کانی ریژی ژماره (۳) دا له باری (ئه ری و نه ری) دا پیشاندراون. شایانی باسه ئه گهر کاره که له رووی دارشتنه وه (ناساده) بیت، له کاتی ئاخوتن و وتندا به زوری نیشانهی کار (ب) دهرناکه ویت، به لام چاکتر وایه له کاتی نووسیندا بنووسریت، وهک:

وه رگره - وه رگره  
سه رخه - سه رخه  
فریابکه وه - فریابکه وه  
رابه - رابه

\* چاوگی (هاتن) ره که که ی (ه) یه بو سوک کردن ده بیته (ئ) کاری داخوای به پیتی ده ستور ده بیته (بی - بین) لیتره دا (ه) جیناوی کهسی دووهمی تاک دهرناکه ویت. هه ره له م چاوگه به بی ده ستور ریژهی داخوای ده بیته (وه ره - وهرن). - چاوگی (چوون) ریژهی داخوای بو کهسی دووهمی تاک له ده ستور لاده دات و ده بیته (بچو) - له کرمانجیی سه روو کاری (هه ره) له ده ستور لایداوه.

ریژهی داخوازی، ئەو ریژهیهیه که قسهکه ر به شیوهی داوا و فرمان، داوا له کهسی دووهمی تاک، یان دووهمی کۆ دهکات بۆ به جیهینان یان به جی نههینانی کاریک. بۆ دارشتنی کاری داخوازی، رهگی کاری رانه بردوو وهردهگیری و نیشانهی (ب) له پیشیهوه دادهنریت و جیناوی کهسی لکاو (ه) بۆ کهسی دووهمی تاک و (ن) بۆ کهسی دووهمی کۆ له دواوه پیوه دهلکینریت\*.

ه : جیناوی لکاو بۆ کهسی دووهمی تاک

ب + رهگی کار +

ن: جیناوی لکاو بۆ کهسی دووهمی کۆ

ریژهی داخوازی	رهگی کار	چاوگ
بفرۆشه ، بفرۆشن	فرۆش	فرۆشتن
دابگره ، دابگرن	داگر	داگرتن

(\* جیناوی لکاو (ه - ن) له کاری داخوازی (تیپه ر - تینه په ر) ی (ساده و ناساده) دهبن به بکه ر و دهچنه دوا ی رهگی کاره که.

## راهیتان - ۱

لهم رستانهی خواره وهدا ئه و کارانهی بۆ شئیوازی داخواری به کارهاتوون دهر بهینه:

- ۱- په خشانه که بخوینه وه.
- ۲- راستی بلن.
- ۳- په رله مانی کوردستان بیاریزن.
- ۴- دیمانه که په خشبکه.
- ۵- وینه که مه شیوینه.

## راهیتان - ۲

ئهم رستانهی خواره وه شیبکه وه:

- ۱- گو قاره کان چاپیکه ن.
- ۲- په خشانه که بلاوبکه وه.
- ۳- به خووشی بژی.

## راهیتان - ۳

وهلامی راست هه لبریره:

- ۱- (منداله که جوان په روه رده بکه). لهم رسته یه دا چی دهر نه که وتوو ه؟  
 ئ- جیناوی لکاو(ن)      ب- جیناوی لکاو(ه)      پ- نیشانهی کار      ت- بهرکار
- ۲- له کام لهم کاره داخواریانه، جیناوی لکاوی (ه) دهر نه که وتوو ه؟  
 ئ- بنوو      ب- لاده      پ- بکه      ت- هه موویان
- ۳- کامیان کاری داخوارییه و له چاوگی (بوون) دروستکراوه؟  
 ئ- ببهن      ب- بین      پ- بی      ت- بین



۴- له کام له م کاره داخوازیانه دهگونجیت نیشانهی کار لایبری؟

- د- بهینه      ب- بخوینهوه      پ- دابنیشهوه      ت- بهونهوه  
۵- (به ئازادی بژی). کاری رستهکه بکهیته دانانی دهبیته:  
د- بژییت      ب- بژییت      پ- بژییت      ت- بژین

## راهیان - ۴

له رستهی (پرۆژهکه تهواوبکه).

- ۱- کوا بکهری ئەم رستهیه؟
- ۲- ئایا دهتوانیت نیشانهی (ب) له کارهکه بهکارنههینیت؟ چۆن؟
- ۳- وشهی (پرۆژهکه) شیکهوه.
- ۴- شیوازی رستهکه بکه به شیوازی دانانی.

## ۴- شیوازی مهرجی (رستهی ناویشهی مهرج)

- ۱- نه گهر به کبگرین، سهرده که وین.
- ۲- هه تا رهنج نه کیشیت، گهنج ناویشیت.
- ۳- که راپه رین به راپوو، به تامانج گه یشین.
- ۴- که ه بایه خ به پیشه سازن بدریت، ولات پیشده که ویت.
- ۵- نه گهر نه ورؤز هات، نه م دچینه سهیران.
- ۶- که ه چوویت بو کتبخانه، گوئاره که به وه.

نه گهر سه رنج بدهینه نه و رستانه ی سه ره وه و چاویک به ریزه ی کاره کان بخشیتین، که تیایاندا به کارهینراون، ده بینین هر نه و کارانه ن که له شیوازی راگه یانندن یا دانانی یا داخوازی به کارهینراون، به لام مه به ست له م رستانه دا گو راره، واته کاره کان بو مه به ستی بنجی خو یان که (راگه یانندن، دانانی، داخوازی) یه به کارنه هینراون، به لکو بو مه به ستی مهرج به کارهینراون.

ئینجا نه گهر سهیری رسته کان بکهین، ده بینین. له رسته ی یه که مدا کاری (یه ک بگرن) ریزه که ی رانه بردووی دانانییه، کاری (سه رده که وین) ریزه که ی رانه بردووی راگه یانندن نه مه له رووی ریزه وه، به لام له رووی ناوه رؤکه وه هه ردووکیان له م شوینه یاندا بو مه به ستی مهرج به کارهینراون.

واته رودانی کاری (یه ک بگرین) مهرجه بو رودانی کاری (سه رده که وین).

له رسته ی دو وه مدا کاری (رهنج نه کیشیت) ریزه که ی رانه بردووی دانانییه، کاری (گهنج ناویشیت) ریزه که ی رانه بردووی راگه یانندن، نه مه له رووی ریزه وه به لام له رووی ناوه رؤکه وه هه ردووکیان له م شوینه یاندا بو مه به ستی مهرج به کارهینراون. واته رودانی کاری رهنج نه کیشیت مهرجه بو رودانی کاری گهنج ناویشیت.

له رسته ی سییه مدا کاری (به راپوو) ریزه که ی رانه بردووی نزدیکی راگه یانندن، کاری (گهیشیت) ریزه که ی رانه بردووی نزدیکی راگه یانندن نه مه له رووی ریزه وه به لام له رووی

ناوەرۆكەوه هەردووکیان لەم شۆینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج بەکارهێنراون، بۆیە بەم شیوانەى ریژەى کار لە بەکارهێناندا دەگوترى شیوازی مەرج.

لە پستەى چوارەمدا کارى (بایەخ بدرییت) ریژەكەى رانهبردووی دانانییە، کارى (پیشدەكەوییت) ریژەكەى رانهبردووی راگەیانندنە ئەمە لە پووی ریژەوه بەلام لە پووی ناوەرۆكەوه هەردووکیان لەم شۆینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج بەکارهێنراون. واتە پودانى کارى (بایەخبدرییت) مەرجە بۆ پودان و ئەنجامدانى کارى (پیشدەكەوییت). بۆیە بەم شیوانەى ریژەى کار لە بەکارهێناندا دەگوترى شیوازی مەرج.

لە پستەى پینجەمدا کارى (هات) ریژەكەى رابردووی نزیکى راگەیانندنە کارى (دیچین) ریژەكەى رانهبردووی راگەیانندنە، ئەمە لە پووی ریژەوه، بەلام لە پووی ناوەرۆكەوه هەردووکیان لەم شۆینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج بەکارهێنراون. واتە پودانى کارى (هات) مەرجە بۆ پودان و ئەنجامدانى کارى (دیچین). بۆیە بەم شیوانەى ریژەى کار لە بەکارهێناندا دەگوترى شیوازی مەرج.

لە پستەى شەشەمدا کارى (چوو) ریژەكەى رابردووی نزیکى راگەیانندنە، کارى (ببەوه) ریژەكەى داخووزییه، ئەمە لە پووی ریژەوه بەلام لە پووی ناوەرۆكەوه هەردووکیان لەم شۆینەیاندا بۆ مەبەستی مەرج بەکارهێنراون. واتە پودانى کارى (چوو) مەرجە بۆ پودانى کارى (ببەوه). بۆیە بەم شیوانەى ریژەى کار لە بەکارهێناندا دەگوترى شیوازی مەرج. کەواتە لەم پستانەى سەرەویدا ئەوەمان بۆ ئاشکرا دەبییت کە:

۱- پستەى شیوازی مەرجى هەمیشە پستەیهكى ئاویتەى مەرجە و لە دوو پستەى سادە پیکهاتوو.

ئ- پستەى کارى مەرج یا پارپستە.

ب- پستەى وەلامى مەرج کە پستەیهكى سەرەکییە و مەبەستەكە لەم پستەیه دەردەكەوییت. هەروەها پیندەگوترییت شارپستە.

۲- لە پستەى ئاویتەى مەرجدا (پستەى شیوازی مەرجیدا) کار ریژەى تاییبەتى خۆى نییە، بەلکو هەر ئەو کارانەن کە لە شیوازی (راگەیانندن، دانانى، داخووزى) بەکارهێنراون بەلام لیژەدا بۆ مەبەستی بنجى خۆیان بەکارنەهێنراون، بەلکو بۆ مەبەستی مەرج بەکار هێنراون.

۳- لە پستەى کارى مەرج (پارپستە) ریژەى کار هەمیشە (راگەیانندنە یا دانانییە)، لە پستەى وەلامى مەرجیشدا (شارپستە) ریژەى کار هەمیشە (راگەیانندنە یا داخووزییه).

- ۴- لە پستەى ئاويتەى مەرچدا بەشىنۆههكى گشتى پستەى كارى مەرچ دەكهويتە سەرەتاي پستە، بەلام دەگونجى هەندى جار پستەى وهلامى مەرچ بكهويتە سەرەتاي پستە. وهك: دەچين بۆ سەيران، كه نهورۆز هات.
- كانياوهكان دەبوژتبهوه، ئەگەر باران بيارت.
- ۵- لە پستەى ئاويتەى مەرچدا ئامرازى ليكدەر (تا، هەتا، كه، ههكه، كهى، ئەگەر....) پييان دەگوتري ئامرازى ليكدەرى مەرچ.

## دەستور

ئ- ئەگەر لهكاتى بهكارهيتانى كار له پستەدا پودانى كارىك مەرچ بيت بۆ پودانى كارىكى تر، لهو بارهيدا بهو كارە، به پيژهو ناوهرۆكيبهوه دەگوتري پستەى ئاويتەى مەرچ (شيوازى مەرچ).

ب: پستەى ئاويتەى مەرچ له دوو پستە پيكديت:

پستەى كارى مەرچ، پودان و به ئەنجامگهياندى كارى ئەم پستەيه مەرجه بۆ پودانى كارى پستەى وهلامى مەرچ.

پستەى وهلامى مەرچ كه پستەيهكى سەرەكيبه، پودان و به ئەنجامگهياندى كارى ئەم پستەيه بهستراوتهوه به پودانى كارى پستەى كارى مەرچ.

## راہیتان - ۱

لہرستہی ئاویتہی مہرجدا چہند جوڑہ کار ھہیہ؟ لہ چ ریژہیہکدا دہبن و بو چ بہکاردهیئرین؟ بہ نمونہ روونیبکہوہ.

## راہیتان - ۲

لہرستہی (زوو برؤ، کارہکہ ئہنجامبدہ).

- ۱- ھەردوو کار لہ چ ریژہیہکدان؟
- ۲- بکہری ھەردوو رستہکہ دیاربکہ؟
- ۳- لہ کاری (برؤ) ریژہی رابردووی نزیکي دانانی دروستبکہ و لہ کاری (ئہنجامبدہ) ریژہی رابردووی بہردہوامی راگیانندن دروستبکہ، ئینجا رستہکہ بہشیوہی رستہی ئاویتہی مہرج بنوسہوہ.

## راہیتان - ۳

وہلامی راست ھہلبرتہ:

- ۱- لہ شیوازی مہرجیدا کار بہ چہند شیواز دہردہکہویت؟  
 ئ- یہک                      ب- دوو                      پ- سی                      ت- چوار
- ۲- لہ شیوازی مہرجیدا کاری وہلامی مہرج لہ ریژہی:  
 ئ- راگیانندن و داخوازییہ                      ب- راگیانندن و دانانییہ  
 پ- راگیانندنہ                      ت- دانانی و داخوازییہ
- ۳- کہی بایخ بہ پیشہسازی بدریت، ولات پیشدہکہویت. ئہگہر کاری رستہی مہرج بکہینہ نہری ئہوا دہبیتہ:  
 ئ- بایخنادریت                      ب- پیشدہکہویت                      پ- بایخنہدریت                      ت- پیشناکہویت
- ۴- ئہگہر یارمہتیمان دابان، کارہکہیان تہواودہکرد.  
 کاری وہلامی مہرج لہ چ ریژہیہکدایہ؟  
 ئ- رابردووی نزیکي دانانی                      ب- رابردووی بہردہوامی راگیانندن  
 پ- رانہبردووی راگیانندن                      ت- مہرجی

۵- له رستهی (تا وانهکان نه خوینن، نمره ی باش وهرناگرن). کاری وه لآمی مهرج له چ ریزهیه کدایه؟

- د- رانه بردووی دانانی  
پ- رانه بردووی راگه یاندن  
ب- داخوازی  
ت- رابردووی بهره وام

### راهیان - ۴

له رستهی (که ی نه ورؤز هات، ئاگری خویشی هه لده کهین).

- ۱- جوړی رسته که دیار بکه.
- ۲- وشه ی (که ی) شیبکه وه.
- ۳- وشه ی (هات، هه لده کهین) شیبکه وه.
- ۴- ئەم رسته یه له چند رسته پیکهاتوو و هه ریه که یان چی پیده گوتریت؟ ئایا ده توانین جیان بگورین؟

### راهیان - ۵

نمونه یه که له شیکردنه وه. (ئه گهر ئه وان هاتبان، کاره که یان ئه انجامده دا).

ئه گهر ئه وان هاتبان: رسته ی کاری مهرجه.  
ئه گهر: ئامرازی لیکده ری مهرجه.  
ئه وان: جیناوی که سی سه ربه خوویه، بو که سی سییه می کو، بکه ره.  
هاتبا: کاری رابردووی نزیکه دانانییه، کاری مهرجه، تینه په ره.  
ن: جیناوی که سی لکاو، بو که سی سییه می کو، بو بکه ره ده گه ریته وه.  
کاره که یان ئه انجامده دا: رسته ی وه لآمی مهرجه  
کاره که: ناوه، تاکه، ناسراوه، به رکاره.  
یان: جیناوی لکاو بو که سی سییه می کو، بکه ره.  
ئه انجامده دا: کاری رابردووی بهره وامی راگه یاندنه، کاری وه لآمی مهرجه، لیکدراوه، تینه په ره.

تؤش ئەم رستانه ی خواره وه شیبکه وه.

- ا: که ی بوویت به ئەندازبار، گونده کان ئاوه دانیکه وه.  
ب: ئه گهر وانه که باش بخوینیت، دهرده چیت.

## کارى چاوغى (بوون)

### (ژ) کارى ته واوى تپهر

#### ۱- به مانای خاوه نداریتى:

پارم ده بوو.      پارم ده یه.      پارم ده بیټ.

#### ۲- به مانای مندالبوون:

نازه نین مندالې بوو.      نازه نین مندالې ده بیټ.

### (ب) کارى ته واوى تپه پهر

#### ۱- به شیوهى (ناساده):

- ۱- چراکه ده ئبوو.
  - ۲- تازاد ز خه و رابوو.
  - ۳- کاره که ته واو بوو.
  - ۴- کاوه سور بوو له سهر برپاره که ی.
- هه لده بیټ.  
راده بیټ.  
ته واوده بیټ.  
سور ده بیټ.

#### ۲- به مانای بوون (وجود):

من هه بووم.      کورد هه یه.      ئیمه ده بین.

## (پ) کارى ناتهواو

### - تهواو كهرى راسته وخو:

- ۱- كاوه مامؤستايه.
- ۲- ئاواتم خویندن بوو.
- ۳- يه كه مه كه ئه و ده بیټ.
- ۴- ئاهه ننگه كه به شه و بوو.
- ۵- هاوینه هه واری شه قلاوه فیئكه.

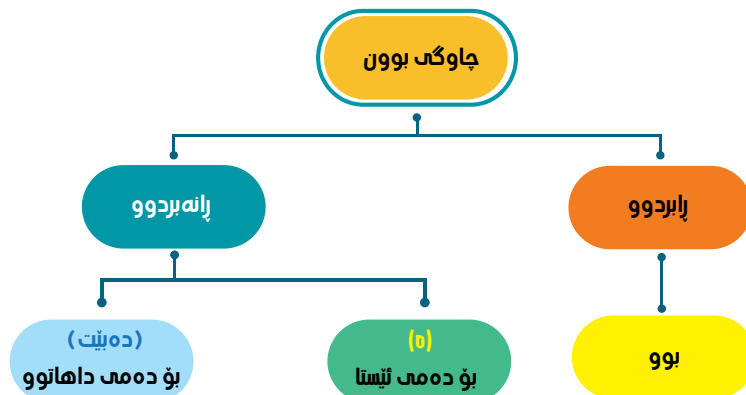
### - تهواو كهرى به یاریده

- ۱- ره ننگه ئاوه كه بیټ به سه هوئل.
- ۲- سهركه وتن به تیكو شانه.
- ۳- قه له مه كه ی تو به من بوو.

## (ت) کارى یاریده دهر

- ۱- ده بوو له گه ئیان چوو بام.
- ۲- ده بوايه ئه وان ها تیبو بان.
- ۳- ده بیټ ئه مسال ده رچم.

چاوكی (بوون) وهك هه موو چاوكیكى تر، سه رچاوه یه بو دروستبوونی دهمه كانی كارى (پا بردوو، پانه بردوو)، كه بریتین له:





## ◀ له چاوگى بوون (هه بوون)، چوار جور کار دروسته بئیت:

### یه کم کارى ته واوى تئپهر

ئهو کارانهى له چاوگى (بوون) په يدا ده بن، وهک کارى ته واوى تئپهر له رسته دا ده ره که ون، له کاتيکدا ئه گهر بۆ خاوه نداريتى (تملك) يان بۆ مندالبوون به کارهات، ئهو دهمه ده بنه کارى ته واوى تئپهر له ريگای بهرکاره کانيانه وه، ئه رکه کانيان ئه نجامده دن، ئهم کارانه له بنه په تدا له چاوگى (بوون - هه بوون) وه سه رچاوه يان گرتوه.

- پارهم هه بوو.      پارهم هه يه.      پارهم ده بئیت.
- هم بوو.      هم مه.      ده مبيت.
- نازه نين مندالى بوو      نازه نين مندالى ده بئیت      مندالى ده بئیت

له رستهى (پارهم هه بوو.....) (بوو) کارى ته واوى تئپهره، بهرکاره کهى وشهى (پاره) يه، جينا وه کهش (م) ه، که بووه به بکهرى رسته که.  
له رسته کانى (هه م بوو) (۱) (هه) له گه ل کارى رابردوو (بوو) و رانه بردوو (ه) بۆ دهمى ئيستا ده رکه وتوه، به لام له رانه بردوو دا بۆ دهمى داها توو له شيوهى (ده مبيت) دا که وتوه ته بهر چاو.  
له رستهى (نازه نين مندالى بوو) (بوو) کارى ته واوى تئپهره، بهرکاره کهى وشهى (مندال) ه. بکه ره کهشى (نازه نين) ه.

### دووهم کارى ته واوى تئنه پهر

ئه گهر سه رنج بده ينه رسته کانى به شى (ب) ده بينين:  
کاره کان وهک کارى ته واوى تئنه پهر، له رسته کاندا ده رکه وتوون به تهنه ئه رکی بکه ره کانيان ئه نجامدا وه واتای رسته کانيان ته واو کردوو.  
له رستهى (۱-۲) دا به هوى پيشگري (هه ل ، پا) وه کارى دارپيژراوى ته واوى تئنه پهر يان پيکه يئاوه، که به تهنه ئه رکی بکه ره کانيان ئه نجامدا وه، واتای رسته کانيان ته واو کردوو، به لام له رستهى (۳ ، ۴) دا، کاره کان هه ريه که يان له گه ل وشهى (ته واو، سوڤ) دا کارى لیکدراوى ته واوى تئنه پهر يان پيکه يئاوه، ئه رکی بکه ره کانيان گه ياندوو ته ئه نجام و واتای رسته کانيان ته واو کردوو.  
ئه گهر به واتای بوون (وجود) هات، ئهو دهمه ده بئته کارى ته واوى تئنه پهر.  
من هه بووم . - من هه م . - من ده بم .

## سیهم ← کاری ناته‌واو

له هه‌ندیك باری رسته‌دا كاره‌كانی (بوو - ۵ - ده‌بییت)، ناتوانیت ئه‌ركی نیه‌اده‌كانیان ئه‌نجام‌بدن، یان واتای رسته‌كان ته‌واوبكهن، به‌لكو بۆ ئه‌و مه‌به‌سته پێویستیان به وشه یان به‌شیکی تر ده‌بییت، بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌و ئه‌ركه ته‌واوبكهن، ئه‌و ده‌مه به‌و كارانه ده‌وتریت کاری (ناته‌واو)، ئه‌و وشه و به‌شانه‌ش، كه ده‌بنه پالپشت بۆ ئه‌و ته‌واوكردنه پێیان ده‌وتریت (ته‌واوكه‌ر)، كه بریتین له (ناو، چاوگ، جیناو، هاوه‌لناو، هاوه‌لكار)، كه به شیوه‌ی ته‌واوكه‌ری راسته‌وخۆ و ته‌واوكه‌ری به‌یاریده ئه‌ركی ته‌واوكردنی كاره ناته‌واوه‌كه ئه‌نجام‌ده‌ن. لێره‌دا با بزاین ئه‌م ته‌واوكردنه چۆن و به‌چ شیوه‌یه‌ك ته‌واوده‌كرین، ئه‌گه‌ر سه‌رنج بده‌ینه رسته‌كانی به‌شی (پ) ده‌بین:

له رسته‌ی (۱) دا ناوی مامۆستا\*، كه ناویکی گشتییه، ته‌واوكه‌ری راسته‌وخۆی کاری (ه) ی ناته‌واوه، ئه‌گه‌ر ئه‌م ناوه نه‌بوایه، کاری (ه) له‌گه‌ل نیه‌اده‌كه‌یدا، نه‌یده‌توانی واتای رسته‌كه ته‌واوبكات.

له رسته‌ی (۲) دا، به هه‌مان شیوه، چاوگی (خویندن)، كه وه‌ك ئه‌ركی ته‌واوكه‌ری راسته‌وخۆ کاری (بوو) ناته‌واوی وه‌رگرتووه، ئه‌گه‌ر ئه‌م چاوگه نه‌بوایه، کاری ناته‌واوی (بوو) له‌گه‌ل نیه‌اده‌كه‌یدا، نه‌یده‌توانی واتای رسته‌كه ته‌واوبكات.

له رسته‌ی (۳) دا، جیناوی سه‌ربه‌خۆی (ئه‌و) ئه‌ركی ته‌واوكردنی کاری (ده‌بییت) ی ناته‌واوی وه‌رگرتووه، ئه‌گه‌ر ئه‌م جیناوه نه‌بوایه، کاری (ده‌بییت) له‌گه‌ل نیه‌اده‌كه‌یدا نه‌یده‌توانی واتای رسته‌كه ته‌واوبكات.

له رسته‌ی (۴) دا، هاوه‌لكاری (به‌شه‌و) ئه‌ركی ته‌واوكردنی (بوو) ی ناته‌واوی وه‌رگرتووه، ئه‌گه‌ر ئه‌م هاوه‌لكاره نه‌بوایه کاری ناته‌واوی (بوو) له‌گه‌ل نیه‌اده‌كه‌یدا نه‌یده‌توانی واتای رسته‌كه ته‌واوبكات.

له رسته‌ی (۵) دا، هاوه‌لناوی چۆنیه‌تی (فینك) ئه‌ركی ته‌واوكردنی کاری (ه) ی ناته‌واوی وه‌رگرتووه، ئه‌گه‌ر ئه‌م هاوه‌لناوه نه‌بوایه، کاری (ه) له‌گه‌ل نیه‌اده‌كه‌ی دا نه‌یده‌توانی واتای رسته‌كه ته‌واوبكات.

ئه‌گه‌ر سه‌رنج بده‌ینه رسته‌كانی كۆمه‌له‌كه‌ی تر ده‌بین:

له رسته‌ی (۱) دا، ناوی (سه‌هۆل) ته‌واوكه‌ری به‌یاریده‌ی کاری ناته‌واوی (ده‌بیته، ئه‌گه‌ر ئه‌م ناوه نه‌بوایه، کاری ناته‌واوی ده‌بیته له‌گه‌ل نیه‌اده‌كه‌یدا، نه‌یده‌توانی واتای

\* هه‌موو ناو و گریییکی ناوی ده‌بن به ته‌واوكه‌ر بۆ کاری ناته‌واو.

پرسته که ته و اوبكات، بوونايه تی و ئه و گۆرپانكارىيه دهر بخت، که به سه ر ناوه که دا هاتووه. له پرسته ی (۲) دا، چاوغى (تیکۆشان) که ته و اوکهرى به ياریده ی کارى ناته و اوى (ه) يه ئه گهر ئه م چاوغه نه بوایه، کارى ناته و اوى (ه) له گه ل نيهاده که يدا، نه يده توانى واتای پرسته که ی ته و اوبكات.

له پرسته ی (۳) دا، جیناوى که سى سه ربه خۆی (من) ته و اوکهرى به ياریده ی کارى (بوو) ی ناته و اوه، ئه گهر ئه م جیناوه نه بوایه، کارى (بوو) ی ناته و اوه له گه ل نيهاده که يدا، نه يده توانى واتای پرسته که ته و اوبكات و ئه و گۆرپانكارىيه پيشانبدات، که له جیناوى (تو) وه چوووه بۆ جیناوى (من).

لیره دا پێویسته ئه وه بزانییت، که هه رچى (هاوه لئاو، هاوه لکار) ه، به شیوه ی ته و اوکهرى راسته وخۆ، کارى ناته و اوه ته و اوده که ن.

## چوارهم ← کارى یاریده دهر

هه ر ئه م کاره له چه ند بارێكى تر دا وه ک کارى یاریده دهر، له گه ل کاره کانى شیوازی دانانى دهرده که ون، هه روه ک له پرسته کانى به شى (ت) دا، له شیوه ی (ده بوو، ده بوایه، ده بییت)، که هه میشه ده که ونه پيش کاره سه ره که یه کانه وه، بۆ دهرخستنى هه ندیک لایه نى ریزمانى بۆ کاره سه ره که یه کان.

### نه رێکردن ته م کاره:

#### ئ- ده مى پاربدوو:

به دانانى ئامرازى (نه) ی نه رى له به رده م کاره که دا.

پارم هه بوو. ← پارم نه بوو.

ئاهه نگه که به شو بوو. ← ئاهه نگه که به شو نه بوو.

ده بوو. ← نه ده بوو.

#### ب- ده مى ئیستا:

به دانانى ئامرازى (نى) له به رده م کاره که دا.

پارم هه یه. ← پارم نیه

کاوه مامۆستا یه. ← کاوه مامۆستا نیه.

\* هه موو جیناویكى سه ره به خۆ (که سى سه ره به خۆ، پرس، خۆی، ناديار، نيشانه) هه روه ها جیناوى هه یی له گه ل ديارخه ره که ی ده بن به ته و اوکهرى کارى ناته و اوه.

## پ- دەمى رانە بردوو

بە گۆرپىنى ئامرازى (دە) بە ئامرازى (نا)

پارەم دەبىت. ← پارەم نابىت.

ئاوگە دەبىت بە سەھۆل. ← ئاوگە نابىت بە سەھۆل.

ھەر وەھا دەبىت ئاماژە بەو بەكەين كە:

۱- كارى ناتەواو لە پووى كارىگەرىيەو (تىنەپەرە).

۲- كارى (بوو- ە- دەبىت) لە ھەموو بارىكدا ناكرىت بە بەكرناديار.

۳- كارى ناتەواو (ە) بو دەمى ئىستا لە پستەدا دەرناكەوئىت، ئەگەر جىناو كەسىيە

لكاوەكان ديار و ئاشكرابن (م- ين، يت- ن، (∅) - ن)، بە واتا كارەكە بەكەوئىتە

نىوان (وشەكە)\* و جىناو كەسىيە لكاوەكان

كوردەم كوردىن كوردىت كوردن كوردە

## دەستور

ئەو كارانەى لە چاوكى (بوون) ھو وەردەگىرىن، ئەگەر بو خواوەندارىتى (تملك) يان مندالبوون بەكارھاتن، دەبنە كارى تەواوى تىپەر.

بەشىوھىەكى گشتى، پىشگر، كە دەچىتە سەر ئەو جوړە كارانە، كارەكە دەكەن بە كارى تەواوى تىنەپەرى دارىژراو.

كارى لىكدراو، كە لە چاوكى (بوون) ھو وەردەگىرىت، كە وشە واتادارەكەى بوو بە واتا بو كارەكە، ئەو دەمە كارەكە دەكات بە كارىكى تەواوى لىكدراوى تىنەپەر.

بەماناى بوون (وجود) ھات تەواوى تىنەپەرە.

كارى (بوو، دەبىت) ئەگەر بەشىوھى ناسادە دەركەوتن واتە لەگەل

بەشى يەكەمى كارەكە بەيەكەوھە لكابن دەبن بە كارى تەواوى تىپەر بەلام

وھك كارى ناتەواو دەبىت بەتەنیا بىن و بە وشەى پىش خويان نەلكىن، دەبنە

كارى ئەگەر كارى (بوو- ە- دەبىت) نەيتوانى بە تەنھا واتاى پستەكە تەواوبكات،

پىويستى بە وشە يان بەشىكى تر ھەبوو، ئەو دەمە ئەو كارانە دەبنە كارى ناتەواو.

ئەو بابەتە رىزمانىيانەى كارى ناتەواو تەواودەكەن، وھكو تەواوكەرى راستەوخو و تەواوكەرى

بەيارىدە، برىتىن لە (ناو- جىناو- چاوك).

ئەو كارە يارىدەدەرانەى لە چاوكى (بوون) وەردەگىرىن ئەمانەن:

(دەبوو - دەبوايە - دەبىت) كە لەگەل پستەى شىوازى داناندا بەكاردىت.

(\* مەبەست لە وشە (ناو- چاوك- ھاوھلكار- ھاوھلناو- جىناو سەر بەخوكان) ھ.

## ئەركى (ه) لە ریزمانى كوردیدا

1 دەبیتە كاری ناتەواو لە پستەى سادەدا، ئەگەر كاری سەرەكى لە پستەدا نەبوو، بۆ نمونە: بەرزترین لوتكە لە چیاكانى كوردستاندا، ئاراراتە.

2 دەبیتە جیناوی لكاو بۆ كەسى دووهمى تاك لە كاری داخووزیدا، ئەركى بكەر دەبینیت، بۆ نمونە: بھوینە، تا دەرپیت.

3 دەبیتە جیناوی كەسى لكاو. بۆ كەسى سێیەمى تاك لە گەل كاری پانەبردوو لە كرمانجى سەرودا\*. بۆ نمونە: ئەو چیرۆكى دنفیسە.

ئەو دكەشە.

4 دەبیتە پاشگر لە گەل هەندىك قەدى چاوگدا بۆ دروستکردنى هاوئناوى كراوى دارپژراو  
 كرد ← كرده ، برد ← برده.  
 كوشت ← كوشته.

5 دەبیتە پاشگر لە گەل ناو یان هاوئناو یان رەگى كار بۆ دروستکردنى وشەى نوى.  
 1. هاوئناو + پاشگر: چاك ← چاكە ، سەوز ← سەوزە.  
 2. ناو + پاشگر: دەست ← دەستە.  
 3. رەگى كار + پاشگر: پرس ← پرسە.

6 دەبیتە ئامرازى پیناسین، كە كورتكراوەى (هكە)ى پیناسینە.  
 ژنە هەزاروو، بۆیە دەگربا.

7 دەبیتە ئامرازى لێكدان بۆ دروستکردنى وشەى لێكدراو. بۆ نمونە:  
 رەشەبا - گولەگەنم - مانگەشەو - پیرەمێرد - كێوەرەش

(\* ) لە هەندى ناوچەى ئەم شێوەزارەدا واى لیدیت، ئەگینا لە ناوچەكانى تر دەگوتریت: (ئەو دەرسى دنفیسیت).

8 دەبیتە ئامرازی پەيوەندی، دەلکیت بە کاری پابردوو، رانەبردوو، داخواری جیگی ئامرازی (بۆ، بە) دەگریتهوه.

● (o ← بۆ):

کاوہ هاتە لامان. کاوہ هات بۆ لامان.

● (o ← بە):

ئازاد دەبیتە ئەندازیار. ئازاد دەبیت بە ئەندازیار.

● (o ← بۆ):

برۆنە مۆزەخانە. برۆن بۆ مۆزەخانە.

9 دەبیتە ئامرازی بانگکردن، بە دواى ناودا دیت بۆ مەبەستی بانگکردن و ئاگادارکردنەوه: کورە، بخوینە. کوردە، هەولبە.

10 دەبیتە ئامرازی دانەپال و گریى ناوی دروستدەکات لەو کاتەى کە لەنیوان ناویکی ناسراو، دیارخراو بە هاوئناوی چۆنیەتی دیت بۆ نمونە: مەرە لاوازەکە، هەنارە مزرەکە، سیوہ سوورەکان

## راهيتان - ۱

لهم رستانهى خوارهوهدا نهو کارانهى، که له چاوغى (بوون)هوه وهرگيراون  
دهربهينه؟ جوړهکانيان دهستنيشان بکه؟

- ۱- گهلى كورد سوړبوو لهسهر بهديهتاني مافهكانى.
- ۲- دهبيت يه كړيزى گهل بپاريزين.
- ۳- که دايكيان مندالى بوو، منداله که نهخوش بوو.
- ۴- کيشهى ئاوارهکانى کهرکوک کهى پيدا بوو؟
- ۵- باوکیان لهخه و رابوو.

## راهيتان - ۲

نهركى (ه) لهم رستانهى خوارهوهدا، دهستنيشان بکه لهگهل روونکردنهوهى  
پيويست؟

- ۱- كوره، به دانيشتن مالت ويرانه.
- ۲- بخوينه، چونکه خويندن سارپژکهري برينهكانته.
- ۳- رهشهبای سلیمانی بههيزه.
- ۴- چيرؤکهكى بنقيسه.
- ۵- منداله گهمهى دهکرد، دايكesh تهماشايدهکرد.

## راهيتان - ۳

وهلامى راست ههلبژيره.

۱- كارى چاوغى بوون به واتاى بوون (وجود) بيت دهبيتته:

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| ا- كارى ياريدهدر    | ب- كارى ناتهواو        |
| پ- كارى تهواوى تپهپ | ت- كارى تهواوى تينهپهپ |

۲- كام لهم رستانه کارهکهى ناتهواوه؟

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| ا- نهندازيارهکه ليهاوتوو بوو. | ب- دهبوو تاقيکردنهوه کرابا. |
| پ- مندالیکى بوو.              | ت- مندالى ههبوو.            |

۳- له رستهی (ئهوان له ئاههنگه که ئاماده بوون) کاری رسته که.

- د- ناته واوه  
پ- ته واوی تینه پهره  
ب- ته واوی تینه پهره  
ت- یاریده دهره

۴- له رستهی (من کوردم) وشه ی (کورد) ئهرکی چیه؟

- د- بکه ره  
پ- بهرکاره  
ب- نیهاده  
ت- ته واوکه ری راسته و خوی کاری ناته واوه

۵- له رستهی (چیاکانی کوردستان بلندن) چی دهرنه که وتوو؟

- د- ئامرازی دانه پال  
پ- کاری ناته واو  
ب- نیهاد  
ت- بکه ر

۶- (گوله هیرو جوانه). ئهرکی بزوینی (ه) ی نیوان ههردوو وشه ی (گول ..... هیرو) چیه؟

- د- ئامرازی دانه پاله  
پ- ئامرازی بانگکردنه  
ب- ئامرازی لیکدانه  
ت- ئامرازی پیناسینه

۷- (هه ناره مزره که خوش بو). ئهرکی بزوینی (ه) ی نیوان ههردوو وشه ی (هه نار ... مزره که) چیه؟

- د- ئامرازی دانه پاله  
پ- ئامرازی بانگکردنه  
ب- ئامرازی لیکدانه  
ت- ئامرازی پیناسینه

۸- (کورپه هه ژاره). ئهرکی بزوینی (ه) ی دوا ی (کورپ) بریتیه له:

- د- ئامرازی دانه پاله  
پ- ئامرازی بانگکردنه  
ب- ئامرازی لیکدانه  
ت- ئامرازی پیناسینه

۹- (چاکه به خه لکی بکه). ئهرکی بزوینی (ه) ی دوا ی (چاک) بریتیه له:

- د- ئامرازی لیکدانه  
پ- پاشگره  
ب- کاری ناته واوه  
ت- ئامرازی پیناسینه

۱۰- (منداله که ناچیتته قوتابخانه). ئهرکی بزوینی (ه) ی نیوان (ناچیت) و (قوتابخانه)

- د- ئامرازی دانه پاله  
پ- ئامرازی بانگکردنه  
ب- ئامرازی په یوه ندیه  
ت- ئامرازی پیناسینه



## ئەركى جىناوه كەسىپە لكاوهكان

### بەكەم: وهك بكه

#### - ز -

- ۱- دوئىت، گوڭارنىكم كرى.
- دوئىت كرىم.
- ۲- گوڭاره كەم هەنگرىتوو.
- هەلم گرىتوو.
- ۳- قوتايىپە كەم بانگدە كرى.
- بانگمە كرى.
- ۴- تاوانبارە كەم دەستىشان كرى.
- دەستىشانم كرى.

#### - ب -

- ۱- پىرى چووم بۆ كەركوك.
- ۲- لە تاقىكردنە وه كەدا بە بەكەم دەرىچووم.
- ۳- خىرا هاتتە وه.
- ۴- سەركە وتىنە وه بۆ سەر شاخە كە.

#### - پ -

- ۱- وانە كە دەخوئىت.
- ۲- گوندەكان تاو دەداندە كەنە وه.
- ۳- لەپىناو نىشتىماندا تىدە كۆشىن.

#### - ت -

- ۱- نەمامە كە پروئىتە.
- ۲- ناوى خوئىدكارەكان تۆمار بكن.

مه به ست له ئه رکی جیناوه که سییه لکاوه کان له دهوری بکه ردا، ئه وه یه، که ههروهک چۆن ناو، یان جیناوه سه ره به خۆکان به هه موو جو ره کان ییانه وه، له رسته دا ده بن به بکه ر، ههروهک له قوناغه کانی پابردووی خویندندا پوونکراوه ته وه و ده رخراوه، هه ر به م جو ره ش جیناوه لکاوه کان ده بنه بکه ر له رسته دا، جا ئه گه ر به وردی سه یری رسته کانی پیشوو بکه ین ده بینن:

## یه که م

له هه موو رسته کانی به شی (ئ) دا کاره کان هه موویان کاری پابردووی تیپه رن، هه یانه (ساده یان ناساده) و لیره دا شوینی جیناوه که سییه لکاوه کان، ئه وانهی ده بنه بکه ر نیشانده ده ین.

ئه گه ر کاری رسته که پابردووی تیپه ری ساده بیته و به رکار له ناو رسته که دا باسکرابیت، ئه وا هه می شه جیناوی لکاوی بکه ر ده چیته دوای به رکاره که، وه ک له رسته ی یه که می به شی (ئ) دا ده رکه وتوو، له م رسته یه دا وشه ی (گو فاریک) به رکاره و جیناوی که سی لکاوی (م) بکه ری کاره که یه و کاره که ش پابردووی تیپه ری ساده یه و ئه گه ر به رکار، باسنه کریت جیناوی لکاو ده چیته کوتایی کاره که وه ک کریم.

ئه گه ر کاری رسته که پابردووی تیپه ری (ناساده) بوو، به رکار باسکرابوو، ئه وا دیسان جیناوی لکاوی بکه ر ده چیته دوای به رکاره که وه، وه ک له رسته کانی (۲-۳) ی به شی (ئ) دا ده رکه وتوو، به لام ئه گه ر به رکاره که باس نه کرابوو، ئه وا جیناوی که سی لکاوی بکه ر ده چیته دوای به شی یه که می کاره که وه ک: (هه لمگرتبوو، بانگمه کرد).

ئه گه ر کاره لیکدراوه که له سی وشه ی واتادار یان زیاتر پیکهاتبوو، واته به شی یه که می کاره لیکدراوه که وشه یه کی لیکدراو بوو، ئه وا جیناوی که سی لکاوی بکه ر ده که ویته دوای وشه لیکدراوه که کاتیک به رکار لاده بریت، وه ک له رسته ی (۴) ی به شی (ئ) دا ده رکه وتوو، ئه گه ر سه یری جیناوه لکاوه کان بکه ین له رسته کانی به شی (ئ) دا، ده بینن له هه موویاندا جیناوی که سی لکاو (م) ه، جا ده توانین به پپی مه به ست له بری ئه م جیناوه، جیناوه کانی (م- مان، ت- تان، ی- یان) به ریز به کاربه ینن.

## دوووم

ئەگەر كارى رستهكه، كاريكى رابردووى تينهپەر بوو، ئەوا جىناوه كەسىپە لكاوهكانى (م، ين، يت، ن، ڤ، ن) دەبنە بکەر و دەچنە كۆتايى كارى رستهكه، جا كارەكه (سادە، ناسادە) بىت، خۆ ئەگەر كارى رستهكه (ناسادە) بوو، بە پاشگىرى (هوه) كۆتايى هاتبوو، ئەوا جىناوى كەسى لكاوى بکەر دەكەويتە پيش ئەم پاشگىرە، وهك له رستهكانى (۳-۴)ى بەشى (ب) پيشاندراره، ههروهها پيوسته ئاماژه بهوه بکەين\*.

ئەگەر كارى رستهكه رانهبردووى (تپەر و تينهپەر) بىت، ئەوا جىناوه كەسىپە لكاوهكانى كۆمەلەى (م، ين- يت، ن - ات / يت) ن) دەبنە بکەر و دەچنە دواى رەگى كارەكه.

## سپيەم

ئەگەر كارى رستهكه (سادە و ناسادە) بىت. جىناوى كەسى لكاوى بکەر بۆ كەسى سپيەمى تاك بەپيى پيى كۆتايى رەگى كارەكه دەگۆرپىت، ئەگەر رەگى كارەكه بە پيى بزويىنى (ه، ڤ) كۆتايى هاتبوو، جىناوى كەسى لكاوى (ات) بەكاردەهينرپىت، وهك (دەشوات - دەرواتەوه - دادەخات - چاپدەكات .....)، بەلام ئەگەر رەگى كارەكه بە پيى (بزويىنى (ه، ڤ) كۆتايى نەهاتبوو ئەوا جىناوى كەسى لكاوى (يت) بەكاردەهينرپىت، وهك (دەنوسپىت - هەلدەفرپىت - دەفرۆشپىت... هتد).

## چوارەم

ئەگەر كارى رستهى داخوازى (تپەر يان تينهپەر)ى (سادە و ناسادە) بىت ئەوا جىناوه كەسىپە لكاوهكانى (ه- ن) دەبن بە بکەر و دەچنە دواى رەگى كارەكه.

(\* ) ئەگەر كارى رستهكه رابردووى تينهپەر بىت، ئەوا جىناوى كەسى لكاوى بکەر بۆ كەسى سپيەمى تاك دەرناكەويت. وهك: (له باخچهكه دانپشت).

دەستور

**۱-** ئەگەر كاری پستەكە پابردووی تىپەپر بىت جىئاوھ كەسىيە لكاوھكانى (م - مان، ت - تان، ی - يان) دەبنە بکەرى پستەكە و شوینیان لەناو پستەكە دەگۆریت:

ئ - ئەگەر كارەكە (سادە و ناسادە) بىت و بەركار باسكرايىت، ئەوا جىئاوھ كەسى لكاوې بکەر دەچىتە دوای بەركارەكە.

ب - بەلام ئەگەر بەركارەكە باس نەكرايىت، كارەكەش سادە بىت، ئەوا جىئاوھ كەسىيە لكاوھكان دەچنە سەر كارە سادەكە، ئەگەر لە دەمى پابردووی نزىك و دووری پراگەياندن بوو جىئاوھكان دەچنە كۆتايى كارەكە. بەلام ئەگەر لە دەمى پابردووی بەردەوامى پراگەياندن بوو جىئاوھكان دەچنە دوای نىشانەى (دە)، خۆ ئەگەر لە دەمى پابردووی تەواوې پراگەياندن بوو جىئاوھكان دەچنە نىوان نىشانەى (وھ) / (ووھ). لە نەرى دەچنە دوای ئامرازى (نە).

خۆ ئەگەر كارەكە (ناسادە) بوو، ئەوا دەچنە دوای بەشى يەكەمى كارەكە.

**۲-** ئ - بەلام ئەگەر كاری پستەكە (پابردووی تىنەپەر) بىت، جىئاوھ كەسىيە لكاوھكانى كۆمەلەى (م - ين، يت - ن، (∅) - ن) ئەركى بکەر دەبينن و دەكەونە كۆتايى كارەكە، جگە لە پابردووی تەواوې پراگەياندن.

ب - ئەگەر كاری پستەكە (پانەبردووی تىنەپەر و تىپەر) بىت، جىئاوھ كەسىيە لكاوھكانى كۆمەلەى (م - ين، يت - ن) (يت - ات) - ن) دەكەونە دوای پەگى كارەكەوھ.

**۳-** ئەگەر كارەكە داخووزى بىت ئەوا جىئاوھ كەسى لكاوې (ه - ن) دەبن بە بکەر و دەكەونە دوای پەگى كارەكە.

## راھىئان - ۱

كەى ئەم جىناۋە كەسىپە لكاۋانەى خوارەوہ لەناو رېستەكەدا وەك بکہر دەورى  
خۇيان دەبىنن، بۇ ھەرىكەيان نمونەيەك بەيئەوہ.  
(ات، مان، ين، ە)

## راھىئان - ۲

لە رېستەى (وتارەكەت بلاۋكردوۋەتەوہ).

- ۱- كارى رېستەكە لە چ رېژەيەكدايە؟ چۆن دروستكراوہ؟
- ۲- (ت) لە كۆتايى وتارەكەت چىيە و ئەركى چىيە؟ بۆچى خراۋەتە ئەوئ؟
- ۳- وشەى وتارەكە شىبىكەوہ.
- ۴- ئەگەر وشەى وتارەكە لابرىت (ت) دەچىتە كۆئ؟ بۆچى؟

## راھىئان - ۳

وہلامى راست ھەلبژرە.

- ۱- (باخچەكەيان بۇ رازاندەوہ). جىناۋى لكاۋى (يان) ئەركى برىتبيە لە:  
ئ- بکہر      ب- بەركار      پ- تەواۋكەرى بەيارىدە      ت- ديارخەرى ناو
- ۲- (تاوانبارەكەمان دەستنىشانكردوۋە). ئەگەر (بەركار) لادەين (مان) دەچىتە:  
ئ- دواى (دەست)      ب- دواى بەشى يەكەمى كارەكە  
پ- نىوان نىشانەى كار      ت- كۆتايى كار
- ۳- لە رېستەى (ناۋى خويندكاران توماربەكە) چى دەرەكەوتوۋە؟  
ئ- بکہر      ب- بەركار  
پ- تەواۋكەرى بەيارىدە      ت- ديارخەرى ناو

۴- (كلتورى كورد دەپارزىت)، بگۆرپن بۆ رابردووى نزيكى راگەياندن دەبىتتە:

ئ- كلتورى كوردىان پاراست. ب- كلتورى كوردمان پاراست.

پ- كلتورى كوردتان پاراست. ت- كلتورى كوردى پاراست.

۵- لە كام لەم كارانه جىناوى لكاوى بگەر دەچىتتە كۆتايى كارەكە:

ئ- ئاۋەدانكردبوو ب- يارمەتيدابوو

پ- فېردەبوو ت- دادەمەزراند

## راھىيان - ۴

لە رىستەى (لە وانەكان باش تىگەيشتوۋە).

۱- بگەرى رىستەكە دەستنىشانىكە؟ بۆچى؟

۲- كارى رىستەكە بگۆرە بۆ رىژەى رانەبردووى راگەياندن، چ گۆرانىك پودەدات بىنووسەۋە.

۳- وشەى (وانەكان) شىبىكەۋە.

۴- وشەى (باش) چىيە؟ ئەركى چىيە؟

## تھرکی جیناوه کہ سیبہ لکاوہ کان

### دووہم- وہک بہرکار

ٹ (م۔ مان، ت۔ تان، ی۔ یان)	
۱- بمبہ خشن. یبہ خشن.	بمانبہ خشن. بیانبہ خشن.
۲- وہرمگرہ. وہریبگرہ.	وہرمانبگرہ. وہریانبگرہ.
۳- بانگمبکہن. بانگیبکہن.	بانگمانبکہن. بانگیانبکہن.

ب :	
۱- دہ مناسیت.	دہ مانناسیت.
۲- ہہ لتدہ بڑین.	ہہ لتاندہ بڑین.
۳- ہانیدہ دات.	ہانیندہ دات.

پ :	
(۱)	(۲)
گرتمی- گرتینی گرتیتی- گرتتی گرتی- گرتی	گرتمی- گرتمانی گرتتی- گرتتانی گرتی- گرتیانی
ہہ لیبزاردم- ہہ لیبزاردین ہہ لیبزاردیت- ہہ لیبزاردن ہہ لیبزارد- ہہ لیبزاردن	ہہ لیبزارد- ہہ لیبزارد ہہ لیبزارد- ہہ لیبزارد ہہ لیبزارد- ہہ لیبزارد
پہرورہدہ یکردم- پہرورہدہ یکردین پہرورہدہ یکردیت- پہرورہدہ یکردن پہرورہدہ یکرد- پہرورہدہ یکردن	رزگارمیکرد- رزگارمانیکرد رزگارتی کرد- رزگارتانیکرد رزگاریکرد- رزگاربانیکرد

له مه و پیش ئه وه فیروبووین، که بهرکار هه میسه له گه ل کار ی تیپه ر دیته کایه وه، ئینجا لیتره دا ده مانه وییت بزانیین، که جیناوه که سییه لکاوه کان چو ن ده بنه بهرکار له رسته دا؟ له وه لامدا ده لئین، جیناوه که سییه لکاوه کان ده بنه بهرکار له رسته دا به م شیوه یه ی خواره وه:

**ا** ئه گه ر سهیری رسته کانی به شی (ئ) بکهین، ده بینین کاره کانی (ببه خشن، وه ربگره، بانگبکه ن) هه موویان کار ی داخوازی تیپه رن، له گه ل ئه م کارانه دا کومه له جیناوی که سیی لکاوی (م - مان، ی - یان) ده بنه بهرکار، جا ئه گه ر کار ی داخوازی تیپه ر (ساده) بوو، ئه وا جیناوی که سیی لکاو له ده وری بهرکاردا ده چیته دوای نیشانه ی (ب) وه کو له رسته ی (بمبه خشن - بمانبه خشن .....). دیاره، به لام ئه گه ر کار ی داخوازی تیپه ر (ناساده) بوو، جیناوی که سیی لکاو له ده وری بهرکاردا ده چیته دوای به شی یه که می کاره که وه، وه کو له رسته کانی (وه رمبگره - وهرمانبگره .....). یان (بانگمبکه ن - بانگمانبکه ن .....). پیشاندراره.

**ب** ئه گه ر سهیری رسته کانی به شی (ب) بکهین، ده بینین کاره کانی (ده ناسیت، هه لده بژیرن، هانده دات) هه موویان کار ی رانه بردووی تیپه رن، له گه ل ئه م کارانه دا کومه له ی جیناوی که سیی لکاو (م - مان، ت - تان، ی - یان) ده بنه بهرکار، جا ئه گه ر کار ی رانه بردووی تیپه ری ساده بییت، جیناوی لکاوی بهرکار ده چیته دوای نیشانه ی (ده) وه کو له رسته کانی (ده مناسیت - ده مانناسیت .....). پیشاندراره، به لام ئه گه ر کار ی رانه بردووی تیپه ر (ناساده) بییت ئه وا جیناوی که سیی لکاوی بهرکار ده چیته دوای به شی یه که می کاره وه، وه کو له رسته کانی (هه لته بژیرن - هه لته بژیرن .....). یان (هانیده دات - هانیانده دات) دا پیشاندراره.

**پ** ئه گه ر سهیری رسته کانی به شی (پ) بکهین، ده بینین کاره کانی (گرت - هه لبژارد - پهروه رده کرد - رزگار کرد) رابردووی تیپه رن، له گه ل ئه م کارانه دا هه ردوو کومه له جیناوه که سییه لکاوه کان ده بنه بهرکار له دوو شیوه دا:



## بەكەم

كۆمەلە جىناۋى كەسىپى لكاۋ (م - يىن ، يىت - ن ، ۋ - ن) دەبنە بەركار، جا ئەگەر كارەكە (سادە) بىت، ئەوا جىناۋى لكاۋى بەركار دواى جىناۋى لكاۋى بىكەر دەكەون، ئەگەر كەسى يەكەم يا دووہم (تاك و كۆ) بىكەرى پستەكە بن وەك: (گرتىمىن - ناردمىت - گرتىن - گرتانن).

خۆ ئەگەر جىناۋى لكاۋى بىكەر كەسى سىيەمى تاك يان كۆ بىت، ئەوا جىناۋى كەسىپى لكاۋى بەركار پىش جىناۋى كەسىپى لكاۋى بىكەر دەكەوئىت، وەك (گرتىمى - گرتى - ناردمىان).

خۆ ئەگەر كارەكە (ناسادە) بىت، ئەوا جىناۋى كەسىپى لكاۋى بەركار دەچنە كۆتايى كارەوہ، وەك لە پستەكانى (ھەلىبىژاردىم - ھەلىبىژاردىن...) يان (پەروەردەيىكردم - پەروەردەيىكردىن...) پىشاندىراون.

## دووہم

كۆمەلە جىناۋى كەسىپى لكاۋ (م - مان، ت - تان ، ي - يان) دەبنە بەركار، ئەگەر كارى پستەكە رابردوۋى تىپەرى (سادە) بىت، ئەوا كۆمەلە جىناۋە كەسىپەكە لە دەورى بەركاردا دەچنە نىۋان كارەكە و جىناۋى لكاۋى بىكەر، وەك لە پستەكانى (گرتىمى - گرتىمى ...) پىشاندىراۋە، بەلام ئەگەر كارى پستەكە رابردوۋى تىپەرى (ناسادە) بىت، ئەوا جىناۋى لكاۋى بەركار دەچنە دواى بەشى يەكەمى كارەكە وەك لە پستەكانى (ھەلمىبىژارد - ھەلمانىبىژارد) يان (پزگارمىكرد - پزگارمانىكرد) پىشاندىراون.

لېرەدا دەردەكەوئىت، ئەگەر كارەكە رابردوۋى تىپەرى (سادە، ناسادە) بىت، ئەوا جىناۋى لكاۋ بۆ كەسى سىيەمى تاك لە دەورى بەركاردا دەرناكەوئىت، ھەرچەند لە كۆمەلە جىناۋى (م - مان...) جىناۋى لكاۋى كەسى سىيەمى تاك لە دەورى بەركاردا ھەيە، بەلام بۆ ئاسانكردنى دەربىر ئەمىش دەرناكەوئىت.

## ده ستور

- ۱- له گهل کاری داخوایی تیپه ری (ساده ، ناساده) کومه له جیناوی لکاو ی (م - مان ، ی - یان) ده بنه بهرکار، جا نه گهر کاره که ساده بیټ نه وا ده چنه سهر نیشانه ی (ب)، خو نه گهر کاره که (ناساده) بیټ، نه وا ده چنه دوا ی به شی یه که می کاره که.
- ۲- له گهل کاری رانه بردوی تیپه ری (ساده ، ناساده) کومه له جیناوی لکاو ی (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) ده بنه بهرکار، نه گهر کاره که ساده بیټ جیناوی لکاو ی بهرکار ده چیته دوا ی نیشانه ی (ده)، نه گهر کاره که ناساده بیټ نه وا جیناوی لکاو ی بهرکار ده چیته دوا ی به شی یه که می کاره که.
- ۳- له گهل کاری رابردوی تیپه ردا جیناوه که سییه لکاو هکان ده بنه بهرکار له دوو شیوه دا:
  - ا- ده گونجیت جیناوه که سییه لکاو هکانی (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) بینه بهرکار، نه گهر کاره که ساده بیټ جیناوه کان ده چنه نیوان کار و جیناوی لکاو ی بکه، به لام نه گهر کاره که ناساده بیټ، جیناوه کان ده چنه دوا ی به شی یه که می کار و اته (سهر به شی یه که می کار) ه که.
  - ب- ده گونجیت جیناوه که سییه لکاو هکان (م - ین ، ی - ن ، ن - ن) بینه بهرکار، نه گهر کاره که ساده بیټ جیناوه کان ده چنه دوا ی جیناوی لکاو ی بکه نه گهر بکه ری رسته که سی یه که می یا دووه می تاک و کو بیټ، خو نه گهر بکه ری رسته که که سی سییه می تاک یان کو بیټ، نه وا جیناوی لکاو ی بهرکار پیش جیناوی لکاو ی بکه ده که ویت، به لام نه گهر کاره که داریژراو یان لیکدراو بیټ، جیناوی لکاو ی بهرکار ده چنه کوتایی کاره که وه.

### تیپینی - ۱ -

جیناوی که سیی لکاو بو که سی سییه می تاک له دوری بهرکاردا له گهل کاری رابردوی تیپه رده رناکه ویت.

### تیپینی - ۲ -

له کرمانجیی سه روودا کومه له جیناوی (م - ین ، ی - ن ، ن - ن) ده بنه بهرکار یان بو بهرکار ده گهرینه وه له گهل کاری رابردوی تیپه ر، وه که:

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| تازادی نهز دیم*. | تازادی هم دیتین.   |
| تازادی تو دیتی.  | تازادی هوین دیتین. |
| تازادی نهو دیت.  | تازادی نهو دیتین.  |

(\* واته (تازاد منی دیت).

## راھىيان - ۱

جىناۋى كەسىپى لكاۋى (تان ، ين) لە دوو رىستەدا بەكاربھيئە، لە رىستەى يەكەمدا (تان) بىكەر بىت، (ين) بەركار بىت، لە رىستەى دوۋەمدا (ين) بىكەر بىت و (تان) بەركار بىت.

## راھىيان - ۲

ئەركى جىناۋە لكاۋەكانى ناو ئەم رىستانەى خوارەوۋە دياربىكە:

- ۱- بەجۋانى سەپىرى كرىن.
- ۲- بەوردى خويىندەنەو.
- ۳- دەماننيرن بۇ ئاھەنگە.
- ۴- ھىئامانىان بۇ ئىرە.

## راھىيان - ۳

وھلامى راست ھەلبىرئىرە:

- ۱- جىناۋى (ن) دەبىتە بەركار لەگەل كارى:  
ئ- رابردوۋى تىپەرە  
ب- رانەبردوۋى تىپەرە  
پ- داخۋازى تىپەرە  
ت- ھەموۋيان
- ۲- (بانگمانكردىت) ئەگەر كارى رىستەكە بگورين بە رانەبردوۋى راگەياندن ئەوا دەبىتە:  
ئ- بانگماندەكەيت  
ب- بانگماندەكردىت  
پ- بانگتدەكەين  
ت- بانگتئاكەين
- ۳- (وھرتاندەگرتين) دەتوانين (ين) بگورين بە (مان) چۈنكە كارەكە:  
ئ- رابردوۋى تىپەرە  
ب- رانەبردوۋى تىپەرە  
پ- داخۋازى تىپەرە  
ت- رابردوۋى تىپەرە

۴- (ههلتبژارد) ئه گهر كاري رسته كه بكهينه داخوازي ئه وا دهبيته:

ئ- ههلتبژيرم      ب- ههليانبژيره

پ- ههلييبژيره      ت- ههلتبژيرن

۵- (بانگيردم بۆ ئاههنگهكه) ئهركي جيناوي لكاوي (م) چييه؟

ئ- بكه ره      ب- بهركاره      پ- تهواوكهري بهياريدديه      ت- ديارخه ره

## راهيتان - ۴

له رستهي (پار ههلي بژاردين).

۱- (ين) چييه و ئهركي چييه؟ بۆچي خراوته ئه و شوينه؟

۲- ئه گهر (ين) بگۆرين بۆ (مان) دهكهويته كوي؟ بۆچي؟

۳- رستهكه بگۆره بۆ كاتي رانه بردوو، ههردوو جيناوه لكاوه كانيش شيبكه وه.

## ئەركى جىناۋە كەسىپە لكاۋەكان

### سىيەم: ۋەك تەۋاۋكەرى بەيارىدە

/۱

۱- نامەكەم بۇ ھات (دېت). (م- مان، ت- تان، ى- يان) بۇم ھات.

پارەكەت لى كەۋت (دەكەۋىت).

لېت دەكەۋىت.

ھەۋالەكەيان پى گە ىشت (دەگات).

پىيان گە ىشت.

۲- كارەكەم بۇ تەۋاۋكرا (دەكرېت).

بۇم تەۋاۋكرا.

دەفتەرەكەت لى ستىرا (دەستىرېت).

لېت ستىرا.

۳- گوندەكانيان بۇ ئاۋەداندەكەنەۋە.

بۇيان ئاۋەداندەكەنەۋە.

كارەكەت پى دەسپىرېت.

پىت دەسپىرېت.

ۋانەكەمان تى دەگەيە نىت.

تىمان دەگەيە نىت.

/۲

۱- دارشئەكەم بۇ بخوئىنەۋە. (م- مان، (-، -)، ى- يان)

بۇم بخوئىنەۋە.

ھەۋالەكەيان پى بلى.

پىيان بلى.

۲- پىيان بگەن.

تىيان بگەن.

ا- پرسپاره کانی بۆم چاپکرد. (م - مان ، ت - تان ، ی - یان)

بۆم چاپکرد.

ب- پرسپاره کانی بۆ چاپکردم. (م - مین ، یت - ن ، ۆ - ن)

بۆی چاپکردم

پیشتر ئه وه مان زانیوه، که ته واوکهری به یاریده ئه و ناوه یه، یان جیناوه یه، که له رسته دا واتای کار ته واوده کات به یارمه تی ئامرازی په یوه ندی، له گه ل کاری تینه په ر و تینه په ردا دیت.

لیزه ده مانه ویت بزانی، که جیناوی که سیی لکاو چۆن ده بیته ته واوکهری به یاریده؟ له وه لامدا ده لێن جیناوی که سیی لکاو ده توانیت بیته به ته واوکهری به یاریده و به پیی جۆر و کاتی کاری رسته که له چه ند شیوه یه کی جیاوازا ده رده که ون:

### به که م

ئه گه ر کاری رسته که، کاریکی تینه په ری (پا بردوو ، یان پا نه بردوو) ی ساده، دا ریژراو یان لیکه راو بیته. بکه ری کاره که له ناو رسته که دا باسکرا بیته، ئه و کۆمه له جیناوی که سیی لکاو له کۆمه له ی (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) له ده وری ته واوکهری به یاریده دا ده چنه دوا ی ئه و ناوه ی که بکه ری رسته که یه، وه ک له رسته کانی ژماره (۱) لقی (ئ) پیشان درا ون، وه ک ده بینن له رسته ی (نامه که م بۆ هات) دا وشه ی (نامه که) بکه ری رسته که یه، (بۆ) ئامرازی په یوه ندییه و جیناوی که سیی لکاوی (م) له دوا ی وشه ی (نامه که) هوه هاتوو و ته واوکهری به یاریده ی کاره که یه و ده توانن له بری جیناوی که سیی لکاوی (م) هه موو جیناوه که سیی لکاوه کانی (مان، ت - تان، ی - یان) به کار به یین، به لام ئه گه ر وشه ی (نامه که) لابه یین ئه و جیناوی که سیی لکاوی ته واوکهری به یاریده ده چیته سه ر ئامرازه په یوه ندییه که. به لام ئه گه ر سه یری رسته کانی لقی (ب) بکه یین ده بینن کاری (ته واوکرا ، ستینرا) پا بردوو ی بکه رنادیارن و کاری (ته واوده کریته ، ده ستینریته)

پانە بردوۋى بىكەرنادىيارن و لەگەل ئەم كارانەدا جىناۋە كەسىپە لكاۋەكانى كۆمەلەي ( م - مان ، ت - تان ، ي - يان ) دەبنە تەۋاۋكەرى بەيارىدە و لەدوای (جىگىرى بىكەر) ەكانەۋە ھاتوون، لەگەل بوونى ئامرازى پەيوەندى (بۆ - لى) لە رىستەكاندا، بەلام ئەگەر جىگىرى بىكەرەكان لە رىستەكاندا لاىبىرىت، ئەوا جىناۋە كەسىپە لكاۋەكانى دەورى تەۋاۋكەرى بەيارىدە دەچنە دوای ئامرازە پەيوەندىيەكەۋە، ئەگەر كارى رىستەكە، كارىكى (پانە بردوۋى تىپەرى) سادە يان ناسادە بىت و بەركار لە رىستەكەدا باسكارىت، ئەوا جىناۋە كەسىپە لكاۋەكانى كۆمەلەي ( م - مان ، ت - تان ، ي - يان ) دەبنە تەۋاۋكەرى بەيارىدە و دەچنە دوای بەركارەكە، بەلام ئەگەر بەركار لاىبرا ئەوا جىناۋە كەسىپە لكاۋەكان دەچنە سەر ئامرازە پەيوەندىيەكە\* ھەروەك لە رىستەكانى لىقى (پ) پىشاندىراون.

## دووم

ئەگەر كارى رىستەكە (داخاۋى تىپەرى) بىت و بەركار لە رىستەكەدا باسكارىت ئەوا جىناۋە كەسىپە لكاۋەكان ( م - مان ، ي - يان ) دەبنە تەۋاۋكەرى بەيارىدە و لەدوای بەركارەكەۋە دىن. بەلام ئەگەر بەركار لاىبرا، ئەوا جىناۋە كەسىپە لكاۋەكان دەچنە دوای ئامرازە پەيوەندىيەكەۋە ەك لە رىستەكانى ژمارە (۲) لىقى (ئ) پىشاندىراون. خۇ ئەگەر كارى رىستەكە (داخاۋى تىنەپەرى) بىت، ئەوا جىناۋى لكاۋى تەۋاۋكەرى بەيارىدە ھەمىشە لە دوای ئامرازە پەيوەندىيەكە دىت، ەك لە رىستەكانى لىقى (ب) پىشاندىراۋە.

## سىيەم

ئەگەر كارى رىستەكە (پاىردوۋى تىپەرى) سادە يان ناسادە بىت، ئەوا ئەو جىناۋە كەسىپە لكاۋەكانى كە دەبنە تەۋاۋكەرى بەيارىدە، لە دوو شىۋەي جىاۋازدا دەردەكەون:

كۆمەلە جىناۋى كەسىپە لكاۋى كۆمەلەي ( م - مان ، ت - تان ، ي - يان ) دەبنە تەۋاۋكەرى بەيارىدە و يەكسەر لەدوای ئامرازى پەيوەندىيەكەۋە دىن، بەلام ئەگەر بەركارى رىستەكە لاىبرا، ئەوا جىناۋى كەسىپە لكاۋى بىكەر دوای جىناۋى لكاۋى تەۋاۋكەرى بەيارىدە ەك لە رىستەكانى ژمارە (۳) لىقى (ئ) پىشاندىراون.

(\* دەكرىت سى جىناۋى لكاۋ لە رىستەيەكدا بە ئەركى جىاۋاز بەكارىت، ھەندى جار ئامراز و جىناۋى لكاۋى تەۋاۋكەرى بەيارىدە دەكەۋنە دوای كارەكەۋە بە تايبەتى لە كاتى ئاڭاۋتندا: دەبىزىت بۆم.

**ب** كومه له جيناوي كه سبي لكاو (م - ين ، يت - ن (ø) - ن) ده بن به ته واوكهري به ياريدو ده كه ونه كوتايي كار هوه وهك له نمونه كاني لقي (ب) پيشاندراره، به لام نه گهر بهر كار لابرا، نه وا جيناوي كه سبي لكاوي بگر له دواي نامرازي په يوه ندييه وه ديت، وهك له رسته ي (بو ي چاپكردم) دا دياره.

## ده ستور

جيناوه كه سبيه لكاوه كان ده بنه ته واوكهري به ياريدو له رسته دا به م شيوه يه ي خواره وه:  
 ۱- له گه ل كاري تينه په ري دهمي (پا بردوو ، پا نه بردوو) و هه روه ها كاري بگر ناديار كومه له جيناوي كه سبي لكاوي (م - مان ، ت - تان ، ي - يان) ده بنه ته واوكهري به ياريدو و له دواي بگر يان جيگري بگر دين، نه گهر بگر يان جيگري بگر لا بيري ن، جيناوه كان ده چنه دواي نامرازه په يوه ندييه كه.

له گه ل كاري (پا نه بردوي تينه ردا) كومه له جيناوي كه سبي لكاو (م - مان، ت - تان ، ي - يان) له دور ي ته واوكهري به ياريدو ده چنه دواي بهر كاري رسته كه نه گهر له رسته كه دا هه بوو، به لام نه گهر بهر كار لا بيري ت، جيناوه كان ده چنه دواي نامرازي په يوه ندي.

۲- له گه ل كاري (دا خوازي) كومه له جيناوي كه سبي لكاوي (م - مان ، ي - يان) ده بنه ته واوكهري به ياريدو و له دواي بهر كار هوه دين، نه گهر كار هكه تينه ر بيت و بهر كار باسكرا بيت، به لام نه گهر بهر كار لابرا نه وا جيناوه كان ده چنه دواي نامرازي په يوه ندي، به لام نه گهر كار هكه تينه په ر بيت نه وا جيناوه كان هه ميشه ده چنه دواي نامرازه په يوه ندييه كه.

۳- له گه ل كاري (پا بردوي تينه ردا)، جيناوه كه سبيه لكاوه كان ده بنه ته واوكهري به ياريدو له دوو شيوه دا:

د/ ده گونجيت كومه له جيناوي كه سبي لكاو (م - مان ، ت - تان ، ي - يان) بينه ته واوكهري به ياريدو و يه كسهر له دواي نامرازه په يوه ندييه كه وه دين.

ب/ ده گونجيت كومه له جيناوي كه سبي لكاوي (م - ين ، يت - ن ، ø - ن) بينه ته واوكهري به ياريدو و ده چنه كوتايي كار هكه، هه روه ها له م دهمي كار دا جيناوي كه سبي لكاو بو كه سي سيته مي تاك له دور ي ته واوكهري به ياريدو دا درناكه و يت\*.

(\* جيناوي كه سبي لكاو بو كه سي سيته مي تاك له دور ي ته واوكهري به ياريدو درناكه و يت له گه ل كاري پا بردوي تينه ردا.



## راھىتان - ۱

كەى جىناۋى لكاۋ وھك تەواۋكەرى بەيارىدە لە پىستەدا دەرناكەۋىت؟ بە نمونە پوونىبكهۋە.

## راھىتان - ۲

بۆت نووسىيۇم بۆت بنووسم ئەمن چىم  
دوندى قەندىلى گۆرەپانى ھەلگورد نىم

- ۱- لە نىۋەى دىرى يەكەم دووجار جىناۋى (ت) ھاتوۋە، ھەرىكەيان ئەركىان چىيە؟
- ۲- (م) ى دۋاى (نووسى) و كۆتايى (بنووسم) ئەركىان چىيە؟

## راھىتان - ۳

ۋەلامى راست ھەلبرئىرە:

- ۱- لە پىستەى (دىارىيەكەمان بۆ ناردىت). جىناۋى لكاۋى (ىت) ئەركى چىيە؟  
ئ- بکہرە      ب- بەرکارە      پ- تەواۋكەرى بەيارىدە      ت- دىارخەرە
- ۲- پىستەى (قەلەمەكەم لى دەبات). بگۆرىن بۆ رابردوۋى نىكى راگەيانندن دەبىتە  
ئ- قەلەمەكەم لىى برد.      ب- قەلەمەكەى لىم برد.  
پ- قەلەمەكەم لى بردى.      ت- قەلەمەكەى برد.
- ۳- كۆمەلە جىناۋى (م - ىن ، ىت - ن ، ۋ - ن) دەبن بە تەواۋكەرى بەيارىدە لەگەل كارى:  
ئ- رابردوۋى تىپەر      ب- رانەبردوۋى تىپەر  
پ- داخۋازى تىنەپەر      ت- رابردوۋى تىنەپەر
- ۴- لە پىستەى (شىعەرەكەى بۆ نووسىم). ئەگەر (م) بگۆرىن بۆ (ت) دەبىتە:  
ئ- شىعەرەكەت بۆى نووسى      ب- شىعەرەكەم بۆت نووسى  
پ- شىعەرەكەى بۆت نووسى      ت- شىعەرەكەى بۆ نووسىت
- ۵- لە پىستەى (كلاۋەكەم لىۋەردەگرىت). جىناۋى لكاۋى (م) ئەركى چىيە؟  
ئ- بکہر      ب- بەرکار      پ- تەواۋكەرى بەيارىدە      ت- دىارخەر

## راهیان - ۴

له پستهی (ولاته که یان لی دابه شکر دین).

- ۱- (ین) چیه؟ بچی خراوه ته نه و شوینه؟
- ۲- (لی) شیکه وه.
- ۳- نه گهر (ین) بگورین بو جیناوی (مان) ده چیته کوی؟ بچی؟
- ۴- نه گهر ناوی (ولاته که) لابهین (یان) ده چیته کوی؟

## هاوه لئاو له پرووی رۆانهوه

هاوه لئاو له پرووی چۆنیه تیی دروستبوونی وشه کانییه وه واته پیکهاتنه وه، دوو جوړه.

ا- هاوه لئاوی ساده.

ب- هاوه لئاوی ناساده.

### ا هاوه لئاوی ساده

ا- بۆ رۆژی نه ورۆز سڼ چه پک

له نیرگس و گونای ناسک

ئه که م به دیارییه کک جوان

بۆ گه لای کوردی قاره مان

ب- هه سته تیکۆشه تا خوینت گهرمه

سه رپۆش فریده چ واده ی شهرمه

ب- ئیمه ی ئازا له دوژمن ناترسین.

ب- بابن دارای هه ژاره، لڼ دل و دهرووینن وی ده و له مه نندن.

ب- دارا هه شک سیبه رن ناکه ت.

هاوه لئاو، وشه یه که ده بیته دیارخه ری ناویک یان جیناویک یان هاوه لئاویکی تر یان ته و او که ری کاریکی ناته و او، واته سیفه تیک ئاشکرا ده کات و له هاوچه شنه کانی جیا ده کریته وه.

هاوه لئاویش به پیی چۆنیه تیی دروستبوونی بنچینه ی وشه که وه ده کریت به چه ند به شیک، لیڤه دا باسی هاوه لئاوی ساده ده که ین.

له نمونه ی ژماره (۱) دا، هه ریه ک له وشه ی (ناسک، جوان، قاره مان) هاوه لئاون و له وشه یه کی واتاداری سه ره خو پیکهاتون هیه پیتشگرو پاشگریکیان له گه لدا نییه و به هوی (ی) ئامرازی دانه پال بوونه ته دیارخه ری وشه کانی (گول، دیارییه ک، کورد) و

وهسفی ئه و ناوانه ی کردووه و له ناو هاوړه گزه کانی جیای کردونه ته وه. له نمونه ی ژماره (۲) دا، وشه ی (گرم) هاوړلناوه و له وشه یه کی واتاداری سهر به خو پیکهاتوون و بووه به ته واوکه ری راسته وخوی کاری ناته واوه.

له رسته ی ژماره (۳) دا، وشه ی (نازا) هاوړلناوه و له وشه یه کی واتاداری سهر به خو پیکهاتووه و به ووی (ی) ئامرازی دانه پال بووه به دیارخه ری جیناوی که سی (ئیمه).

له رسته ی ژماره (۴) وشه ی (هه ژار) هاوړلناویکی ساده یه وشه یه کی واتاداری سهر به خو یه ئه رکی ته واوکه ری راسته وخوی کاری ناته واوه له رسته ی ژماره (۵) وشه ی (هشک) هاوړلناویکی ساده یه و وشه یه کی واتاداری سهر به خو یه ئه رکی دیارخه ری ناوه.

### ب هاوړلناوی ناساده

هاوړلناوی ناساده دوو جوړه:

### ۱- هاوړلناوی دارپژراو:

ژ- کرپکاری به کم کاری خوئی ته واوکرد.

ب- تا ئیستا پیاوی به جهرگی وام نه دیوه.

پ- رپویه کی گهړوک له شیره کی نفستی چیره.

ت- مرؤفی زانا و نهزان وهک یهک نین.

ج- نووسه ری به توانا به رهه می زوره.

ئه گه ر سهیری وشه کانی (یه کم ، به جهرگ ، گهړوک ، نفستی ، زانا ، نهزان ، به توانا ) بکهین، ده بینین که هه موویان هاوړلناوی دارپژراون هه ریهک به شیوه یهک دروستکراوه، لیره شدا چهند یاسایه کی دروستکردنی هاوړلناوی دارپژراو ده خینه روو.

یه کم:		
هاوړلناوی ساده	پاشگر	هاوړلناوی دارپژراو
یهک	هه	یه کم
پوون	اک	پووناک
نهرم	ان	نهرمان
رهق	هن	رهقهن

- ب -		
هاوه‌ئناوی دارپێژراو	هاوه‌ئناوی ساده	پێشگر
نه‌خۆش	خۆش	نه
ناراست	ر‌است	نا

- ژ -		
هاوه‌ئناوی دارپێژراو	پاشگر	ناوی ساده
ژنانه، ژنانه	انه، انی	ژن
زێرین	ین	زێر
مه‌له‌وان - مه‌له‌قان	وان، قان	مه‌له
بریندار	دار	برین
گۆشتن	ن	گۆشت
پاوچی	چی	پاو
ده‌شته‌کی	ه‌کی	ده‌شت
به‌ختیار، به‌خته‌وهر	یار، ه‌وهر	به‌خت

- ب -		
هاوه‌ئناوی دارپێژراو	ناوی ساده	پێشگر
به‌تام	تام	به
ب جه‌رگ / به‌جه‌رگ	جه‌رگ	ب / به
بیشه‌رم	شه‌رم	بی

سىيەم : - ئ -			
ھاۋەنلەۋى دارپىزراۋ	پاشگر	رەگى كار	چاۋگ
نوسەر	ەر	نوس	نوسىن
گەرپۆك ، گەرپىدە*	ۆك، ىدە	گەرپى	گەرپان
ترسنۆك، ترسناك	نۆك، ناك	ترس	ترسان
فرۆشيار	يار	فرۆش	فرۆشتن
زانا	ا	زان	زانين

- ب -			
ھاۋەنلەۋى دارپىزراۋ	رەگى كار	پىشگر	چاۋگ
بگۆر - نەگۆر	گۆر	ب - نە	گۆرپىن
نەمر	مر	نە	مردن
ببەز - نەبەز	بەز	ب - نە	بەزىن

- پ -			
ھاۋەنلەۋى دارپىزراۋ	پاشگر	رەگى كار	پىشگر
نابىنا	ا	بىن	نا
نەزۆك	ۆك	زى	نە
بخۆر	ەر	خۆ	ب

\* رەگى كارى (گەرپى) يە ناكرىت پىتى بزوينى (ئ) لەگەل بزوينى (ۆ) لە (ۆك) و (پ) لە (ىدە) بەيەكەۋە بىن، بۆيە شوينى خۆى بەرداۋە بۆ (ۆ) و (پ)

چوارم:			
هاوه‌لناوی داپړاوی	پاشگر	قه‌دی چاوگ	چاوگ
که‌وتو*	وو	که‌وت	که‌وتن
شکاو	و	شکا	شکان
سوتاو	و	سوتا	سوتان
ږزیو	و	ږزی	ږزین
برده	ه	برد	بردن
که‌وته	ه	که‌وت	که‌وتن

## ۲- هاوه‌لناوی لیکدراو:

چهند یاسایه‌کی دروستکردنی هاوه‌لناوی لیکدراو:

۱- ناو + ناو	
چاو + باز	← چاوباز
به‌ژن + چنار	← به‌ژنچنار

۲- ناو + نامراز + ناو	
دهست + به + سهر	← ده‌ستبه‌سهر
ږوو + به + خال	← ږووبه‌خال
گول + به + دهم	← گولبه‌دهم

۳- دوو باره‌کردنه‌وی ناویک	
ږی ږی - چین چین - پارچه پارچه	

(\* له کرمانجی سه‌روودا پاشگری (ی) ده‌خړیته سهر قه‌دی چاوگ و هاوه‌لناوی داپړاوی لئ دروست ده‌بیت:

که‌فت + ن = که‌فتی

شکه‌ست + ن = شکه‌ستی

سوټ + ن = سوټی

- دلن سوټی ب ئاف ترشکا ناکه‌ویت.

۴- هاوئناوی ژماره + ناو

دوو	+	دل	←	دوودل
حهوت	+	رهنگ	←	حهوترهنگ
یهک	+	دهنگ	←	یهکدهنگ
دوو	+	زمان	←	دووزمان

۵- ناو + هاوئناو

روو	+	خوش	←	رووخوش
چاو	+	شین	←	چاوشین
دل	+	پاک	←	دلپاک
بالا	+	بهرز	←	بالابهرز

۶- هاوئناو + نامراز + هاوئناو

بۆر	+	ه	+	دهوله مهند	←	بۆره دهوله مهند
پاک	+	و	+	خاوین	←	پاکو خاوین
شوخ	+	و	+	شهنگ	←	شوخو شهنگ

۷- هاوئناو + نامراز + ناو

شوړ	+	ه	+	ژن	←	شوړه ژن
پیر	+	ه	+	میړد	←	پیره میړد
شوړ	+	ه	+	سوار	←	شوړه سوار

۸- ناو + رهگی کار

ناشتی	+	خواز	←	ناشتیخواز
ستران	+	بیژ	←	سترانیژ
زمان	+	زان	←	زمانزان
قورئان	+	خوین	←	قورئانخوین
رۆژنامه	+	نووس	←	رۆژنامه نووس



۹- هاوئناو + رهگی کار

راست	+	بیژ	←	راستیژ
گەش	+	بین	←	گەشین
رەش	+	پۆش	←	رەشیۆش
خۆش	+	نووس	←	خۆشوووس

۱۰- بە دووباره بوونەوهی هاوئناویکی ساده

خۆش خۆش - جوان جوان - سوور سوور

۱۱- هاوئناو + ناو

ژیر	+	دهست	←	ژیردهست
ژیر	+	چه پۆک	←	ژیرچه پۆک
بن	+	دیوار	←	بندیوار

۱۲- ناو + رهگی کار + پاشگر

خهبات	+	که	+	هر	←	خهباتکه
رهنج	+	ده	+	هر	←	رهنجده
جل	+	شو	+	هر	←	جلشور
راو	+	که	+	هر	←	راوکه

دهستور

هاوئناو له رووی رۆنانهوه دوو جۆره:

۱- هاوئناوی ساده:

وشهیهکی سادهی واتاداری سهربهخوی تهواوه.

۲- هاوئناوی ناساده:

هاوئناوی ناسادهش دوو جۆره:

ئ- هاوئناوی دارپژراو: ئەو هاوئناوهیه، که له وشهیهکی ساده و پیشگریک یان

پاشگریک یان ههردووکیان پیکدیت.

ب- هاوئناوی لیکدراو: ئەو هاوئناوهیه، که له دوو وشهیه واتادار یان پتر پیکهاتووه.

## راهیان - ۱

- ۱- چۆن هاوه‌لناویکی داریژراو، له هاوه‌لناویکی لیكدراو جیاده‌كهینه‌وه؟  
به نمونه رونیكه‌وه.
- ۲- به‌چهند ریگا هاوه‌لناوی داریژراو له په‌گی كار دروستده‌كریت؟  
به‌نمونه رونیكه‌وه.
- ۳- چۆن ده‌توانین له قه‌دی چاوكی تیینه‌په‌ره‌وه، هاوه‌لناوی داریژراو دروستبكه‌ین؟
- ۴- چۆن له دوو ناو، هاوه‌لناوی لیكدراو دروستده‌كه‌یت؟ نمونه‌ی بۆ به‌ینه‌وه.

## راهیان - ۲

- جۆر و نژیوه‌ی دروستبوونی ئەم هاوه‌لناوانه‌ی خواره‌وه دیاربكه.
- (ده‌نگیژ ، سه‌رسی ، كه‌وتوو ، نهر ، خه‌باتكه‌ر ، تیكو‌شه‌ر ، ناشاد)

## راهیان - ۳

وه‌لامی راست هه‌لبژیته.

- ۱- خه‌یاری گولبه‌ده‌م ناسكه. هاوه‌لناوی (گولبه‌ده‌م) دروستبووه به ده‌ستوری  
 ئ- ناو + ئامراز + هاوه‌لناو                      ب- هاوه‌لناو + ئامراز + ناو  
 پ- ناو + ئامراز + ناو                              ت- هاوه‌لناو + ئامراز + هاوه‌لناو
- ۲- یه‌كێك له‌م هاوه‌لناوانه دروستبووه به ده‌ستوری (پیشگر + په‌گی كار)  
 ئ- به‌هیز    ب- نه‌خۆش    پ- بویر    ت- به‌دل
- ۳- هاوه‌لناوی (كو‌نه‌ده‌وله‌مه‌ند) به‌چ ده‌ستوریک دروستبووه؟  
 ئ- ناو + ئامراز + هاوه‌لناو                      ب- هاوه‌لناو + ئامراز + ناو  
 پ- ناو + ئامراز + ناو                              ت- هاوه‌لناو + ئامراز + هاوه‌لناو
- ۴- كام له‌مانه هاوه‌لناوه و به ده‌ستوری (ناو + پاشگر) دروستبووه؟  
 ئ- پیاوكۆژ    ب- پیاوانه    پ- پیاوه‌تی    ت- پیاوان

ه- هاوهلناوی (دوودل) دروستبووه به دهستوری:

- ئ- ناو + هاوهلناو  
پ- هاوهلناوی چۆنیهتی + ناو  
ب- هاوهلناوی ژماره + ناو  
ت- هاوهلناو + هاوهلناو

## راهیان - ٤

لهم رستانه ی خوارهوه هاوهلناوهکان دهربهینه و جوهرهکانیان دهستنیشتان بکه لهرووی بنچینهی وشهکانیان.

- ١- پیشمه رگه به جه رگه.
- ٢- کچیکی نووسه ریان خه لاتکرد.
- ٣- ئه دیسونی زانا خزمهتی مرووقایهتی کردووه.

## جۆرەكانى ھاۋەلكار لە پوۋى رۆنلەۋە

ئ:

- ۱- ھىزى گەل لە شىرى دوزىمنى خىرا لە ناۋىرد.
- ۲- بە فر لە كوردستان زۆر دە بارىت.
- ۳- دايكى رۆشنىر مندال باش پەروەردە دەكات.
- ۴- گەلى كورد لە بەھارى سالى (۱۹۹۱) دا گورج راپەرس.

ب:

- ۱- بە شەو سەردانى ھاۋرىكە مان كرد.
- ۲- پىشمەرگە كان دلىرانە بەرگى لە كوردستان دەكەن.
- ۳- ئەوان لە دوور ھاىوون.
- ۴- وتارەكەى بە جوانى خويىدەۋە.

پ:

- ۱- كوردستانمان پىرە دل خوش دەۋىت.
- ۲- لاۋەكان دەستە دەستە دەھاتن.
- ۳- مندالەكە دە ماۋدەم كەوت.
- ۴- گەرەكەيان مالبەمال بەسەر كىردەۋە.

پىشتەر ئەۋەمان خويىدوۋە، كە ھاۋەلكار ۋەلامى پرسىياري (چۆن ، لەكۆى ، كەى ، چەندى ..... ) لايەنىكى رودانى كار دەداتەۋە ۋە ۋەسفى كارەكە دەكات ۋە سنورىك بۆ رودانى كارەكە لە رستەدا دياردەخات.

ئەگەر سەيرى رستەكانى بەشى (ئ) بکەين، دەبىنين وشەكانى (خىرا ، زۆر ، باش ، گورج) ھەموويان لەم رستانەدا ھاۋەلكارن ۋە ھەرىكەيان لە رستەى خويىدا ۋەسفى كاري رستەكەى كىردوۋە، ھەموويان لە پوۋى پىكھاتنەۋە سادەن.

له پسته كانى به شى (ب) وشه كانى (به شهو، دليرانه، له دوور، به جوانى) هه موويان هاوه لكارى دارپيژراون، هه ريه كه يان له پسته ي خويدا وه سفى كارى پسته كه ي كردوه. له پسته كانى به شى (پ) وشه كانى (پر به دل، ده سته ده سته، ده ماو ده م، مالبه مال) هه موويان هاوه لكارى ليكدراون، هه ريه كه يان له پسته ي خويدا وه سفى كارى پسته كه ي كردوه. ئينجا لي ره دا ده مانه وي ت بزائين، كه هاوه لكار له رووى پيكه اتن و دروست كردنه وه چه ند جو ره؟ هه ر جو ره ي چو ن و له چى پيكديت؟ له وه لامدا ده ليين هاوه لكار له رووى پيكه اتنيه وه ده كر ي ت به دوو جو ر، به م شيويه ي خواره وه:

## ئ- هاوه لكارى ساده. ب- هاوه لكارى ناساده

### ئا- هاوه لكارى ساده

ئو هاوه لكاره يه كه له بنه ر ه تدا وشه يه كى واتادارى سه ر به خويه، له پسته دا وه سفى كار ده كات. (زو ر، پار، كه م، دوور، نزيك، فره، زوو، درهنگ، سه ر، ژير، ته نيش ت .....).

### ب- هاوه لكارى ناساده

ئهميش دوو جو ره:

ئا- **هاوه لكارى دارپيژراو:** ئو هاوه لكاره يه كه له وشه يه كى واتادار له گه ل پيشگريك يان پاشگريك يان له گه ل هه ر دوو كيان پيكديت:

## هه نديك له رينگانى دروست كردنى هاوه لكارى دارپيژراو:

### ١- پيشگر (به) + ناو

(به نار، به دل، به گيان، به شهو، به زستان، به سال.....)

### ٢- پيشگر + هاوه لكار

(به زور، له دوور، له ته نيش ت، له نزيك.....)

### ناو + پاشگرى (انه)

(رؤانه، شيرانه، مندالانه، سالانه.....)

۴- هاوه ئناو + پاشگری (انه)

(مهردانه، دلیرانه، هیمنانه، نازایانه، ژیرانه.....)

۵- پشگر + هاوه ئناو + پاشگر

(به جوانی، به باشی، به خوشی، به ساردی، به هیمنی، به گهرمی.....)

۶- پشگر + ناو + پاشگر

(به هاوینی، بیشهرمانه، بیناکانه، به کوردایه تی...)

۲ **هاوه ئکاری لیکدراو:** ئه و هاوه ئکارهیه که له دوو وشه ی واتادار یان پتر پیکدیت.

◀ **هه ندیک له ریڭگانی دروستکردنی هاوه ئکاری لیکدراو:**

۱- به دوو باره کردنه وهی ناو یان هاوه ئناو یان هاوه ئناوی ژماره

( نم نم ، دهسته دهسته ، پۆل پۆل.....)

( جوان جوان ، هیدی هیدی ، ورد ورد.....)

( بهك بهك ، چوار چوار، دوو دوو.....)

۲- ناو + ئامراز ( به ) + ناو

(پروو به پروو، مال به مال ، دت به دت، شاره شار.....)

۳- ناو + ئامراز ( او ) + ناو

(سهراوسه ر، ده ماودهم ، دۆلۆدۆل، پشئاو پشت.....)

۴- هاوه ئناو + ئامراز ( و ) + هاوه ئناو

(تیرویر ، کزومات، پاکوخوازین، کزومه لولول.....)

۵- هاوه ئناو + ئامراز ( به ) + ناو

(په به دل، په به دم ، په به نڭ.....)

۶- پشگر + هاوه ئناوی لیکدراو + پاشگر

(به سه ره رزی، به پروو خوشی ، به دلخوشی ، به دتشکاو ی.....)

۷- هاوه ئناوی نیشانه + ناو

(ئه مشه و ، ئه مسال، ئه وسا.....)

## راهيتان - ۱

جۆر و نتيوهي دروستكردني ئەم هاوه لكارانهي خواره وه دياربكه .  
(به گور ، تاقم تاقم ، به دوستايه تي ، مندا لانه.....)

## راهيتان - ۲

ئەم رستانه ي خواره وه نتيبكه وه .

- ۱- جوان مندا له جوانه كه ي جوان په روه رده كردوه .
- ۲- گه لي كوردستان دليرانه راپه ري .

## راهيتان - ۳

وه لامي راست هه لبريره .

۱- كام له م هاوه لكارانه پي كه اتوه له (ناو + پاشگر)؟

ئ- ژيرانه      ب- هيمنانه      پ- سالانه      ت- ئازايانه

۲- هاوه لكار ي (ئه مسال) پي كه اتوه له:

ئ- پيشگر + ره گي كار      ب- هاوه لئاو نيشانه + ناو

پ- هاوه لئاو نيشانه + ره گي كار      ت- پيشگر + ناو

۳- كام له م هاوه لكارانه لي كدراوه؟

ئ- مهردانه      ب- بيشه رمانه      پ- ئه وسا      ت- مندا لانه

۴- كام له م هاوه لكارانه پي كه اتوه له (پيشگر + هاوه لكار)؟

ئ- به زور      ب- به گور      پ- به باشي      ت- به مال

۵- (په به دل بانگ ده كه م سه ره به ستيم ده وي ت)، هاوه لكار ي ئەم رسته يه چۆن دروستبووه؟

ئ- ناو + ئامراز + ناو      ب- هاوه لئاو + ئامراز + هاوه لئاو

پ- هاوه لئاو + ئامراز + ناو      ت- پيشگر + ئامراز + ناو

## راهيتان - ۴

وشه ي (خراب، مندا لانه) له دوو رسته دا به كار به ينه، به مه رجيك جاريك ببنه  
هاوه لئاو و جاريكي تريش ببنه هاوه لكار .

## راده

۱- راده و هاوهلناو:

۲- راده و هاوهلکار:

۱- کتییکی کوئم بو هاورنکه م نارد.

کتییکی زور کوئم بو هاورنکه م نارد.

۲- نامه کم به په له بو هاورنکه م نارد.

نامه کم زور به په له بو هاورنکه م نارد.

۳- خوئندکاره که درهنگ هات.

خوئندکاره که هه ندیک درهنگ هات.

۴- پیاوه که دوور رویشت.

پیاوه که زور دوور رویشت.

پیش ئه وهی باسی راده و هاوهلکار یان راده و هاوهلناو بکهین پیویسته وهلامی

ئهم جووره پرسیارانه بدهینه وه، که رادهی هاوهلکار یان هاوهلناو چییه؟

چ هاوهلکاریک یان هاوهلناویک راده کهی دهردهخریت؟ ئه و په یقانهی راده پیشان دهن کامانه؟ به پیویستی دهرانین سه رنج بو ئه و راستییه رابکیشین که ئه ویش راده و هاوهلناوه، واتا دهرخستنی رادهی هاوهلناوه به هاوهلناویکی تر، چونکه زور وشه ی رادهی هاوهلناو له ناو رسته دا، رادهی هاوهلکاریش دهردهخن، جا ئه گهر بمانه ویت رادهی هاوهلناویک له رسته دا دهربخهین، ئه واهه وهی هاوهلناوی نادیاره وه دهردهخریت، که دهکه ویته پیش هاوهلناوه بنجییه که، ههروهک له رسته ی یه که م و دووه می ریزی ژماره (۱) دا دیارخراوه.

له رسته ی یه که مدا، وشه ی (کوئن) هاوهلناوی چوئیه تییه و دیارخه ری وشه ی (کتیییک) ه، به وهی (ی) ئامرازی دانه پال پیکهاتووه، به لام له رسته ی دووه مدا، وشه ی (زور) بووه به دیارخه ری هاوهلناوی (کوئن)، (کوئن) ییش دیارخراوه و راده ی کوئیه که پیشان دهدات. ئینجا به هه ردوویکیان واتا (زور کوئن) وهک گرییه کی هاوهلناوی دهبه



ديارخهري وشه‌ي (کتبتيک) که ناويکي تاکی نه‌ناسراوي گشتييه. هر بهم پييه ده‌توانين له‌بري وشه‌ي (زور) وشه‌ي (گه‌ليک، نه‌ختيک، که‌ميک، هه‌نديک، توزيک، فره، پيچه‌ک....) به‌کاربه‌نين، که هاوه‌لناوي ناديارن.

ئه‌گهر سه‌رنج بدهينه رسته‌ي يه‌که‌م و دووه‌مي ريزي ژماره (۲)، ده‌بينين وشه‌ي (زور) له شيويه‌کي جياوازا به‌کارهاتووه، واتا ئه‌رکي له‌ناو رسته‌که‌دا، له ئه‌رکي وشه‌ي (زور) رسته‌کاني پيشوو جياوازه.

له رسته‌ي يه‌که‌مدا، وشه‌ي (به‌په‌له) هاوه‌لکاري چؤنيه‌تبييه و چؤنيه‌تبي روداني کاري (نارد) پوونده‌کاته‌وه، به‌لام له رسته‌ي دووه‌مدا، وشه‌ي (زور) راده‌ي هاوه‌لکاره‌که پوونده‌کاته‌وه و ديارخهري هاوه‌لکاري (به‌په‌له) يه، هاوه‌لکاري (به‌په‌له) ش ديارخراوه به‌هه‌ردووکیان وهک گرييه‌کي هاوه‌لکاري چؤنيه‌تي روداني کاره‌که ده‌رده‌خه‌ن. له رسته‌کاني ريزي سييه‌ميشدا:

له رسته‌ي يه‌که‌مدا وشه‌ي (دره‌نگ) هاوه‌لکاري کاتييه و کاتي روداني کاري (هات) پوونده‌کاته‌وه، به‌لام له رسته‌ي دووه‌مدا وشه‌ي (هه‌نديک) راده‌ي هاوه‌لکاره‌که پوونده‌کاته‌وه و ديارخهري هاوه‌لکاري (دره‌نگ) ه، هاوه‌لکاري (دره‌نگ) يش ديارخراوه، به هه‌ردووکیان وهک گرييه‌کي هاوه‌لکاري کاتي روداني کاره‌که ده‌رده‌خه‌ن. رسته‌کاني ريزي چواره‌ميش به‌هه‌مان شيوه پوونده‌کريئه‌وه.

هر بهم پييه ديسان ده‌توانين له بري وشه‌ي (زور) وشه‌کاني (نه‌ختيک، گه‌ليک، که‌ميک، توزيک، هه‌نديک، فره، پيچه‌ک.... هتد) به‌کاربه‌نين.

## ده‌ساتور

ئ- ئەم هاوه‌لناوانه تهنه‌ها راده‌ي هاوه‌لناوه چؤنيه‌تبييه که ده‌رده‌خه‌ن، که بریتين له (زور، هه‌نديک، گه‌ليک، که‌ميک، توزيک، بريک، فره، پيچه‌ک.... هتد) \* پيان ده‌گوتريت (هاوه‌لناوي ناديار).

ب- ئەم هاوه‌لکارانه: راده‌ي هاوه‌لکاره چؤنيه‌تي و کاتي و شوينيه‌کان، ده‌رده‌خه‌ن که بریتين له (زور، هه‌نديک، گه‌ليک، که‌ميک، توزيک، بريک، فره، پيچه‌ک... هتد) (هاوه‌لکاري چهندي).

(\* کاتيک که راده‌ي هاوه‌لناويک يان هاوه‌لگاريک ده‌رده‌خريت پيويستي به (ي) ئامرازي دانه‌پال نييه که بکويته نيوان راده و هاوه‌لناوه‌که يان راده و هاوه‌لکاره‌که.

## راهیان - ۱

لهم رستهیه (داریشتنیکی باشم به جوانی نووسییه وه):

- ۱- کاری رسته که له چ ریژهیه کدایه؟
- ۲- وشه ی (به جوانی) چیه؟ چون دروستکراوه؟
- ۳- وشه ی (باش) چیه؟ ئه رکی چیه؟
- ۴- وشه ی (زور) بخه پیش (باش) و (به جوانی) له ههردوو شویندا وشه ی (زور) شیبکه وه.

## راهیان - ۲

به نمونه وهلامی ئه م پرسسیارانهی خواره وه بده وه:

- ۱- چون راده ی هاوه لکار دهرده خهیت؟
- ۲- جیاوازی له نیوان هاوه لکار و هاوه لئاودا چیه؟

## راهیان - ۳

وهلامی راست هه لبریره.

- ۱- (بایه کی زور توند هه لیکرد). وشه ی (زور) بریتیه له:
 

ب- راده ی هاوه لکاری	د- راده ی هاوه لئاوی
ت- هاوه لکاری چهندی	پ- هاوه لئاوی چونیه تی
- ۲- (میوانه که که میک درهنگ رپویشت). وشه ی (که میک) بریتیه له:
 

ب- راده ی هاوه لکاری	د- راده ی هاوه لئاوی
ت- هاوه لکاری کاتی	پ- هاوه لئاوی نادیار
- ۳- (یاریزانه که گوله که ی زور جوان تومارکرد). (زور جوان) چیه؟
 

ب- گریی هاوه لئاوییه	د- گریی ناوییه
ت- هاوه لئاوی لیکدراوه	پ- گریی هاوه لکارییه

۴- وشه‌ی (گه‌لیک) له پسته‌ی (ژووره‌که گه‌لیک سارده) چیه؟

- ب- راده‌ی هاوه‌لناوه  
پ- راده‌ی هاوه‌لکاره  
ت- هاوه‌لکاری چه‌ندییه

۵- (که‌میگ له دوور دانیسه). وشه‌ی (که‌میگ) بریتییه له:

- ب- راده‌ی هاوه‌لکاری  
پ- هاوه‌لناوی نادیار  
ت- هاوه‌لکاری شوینی

## راهیان - ۴

شیکردنه‌وه

نامیلکه‌که‌م زۆر باش خوینده‌وه.

- نامیلکه‌که:** ناوه ، گشتیه ، ناسراوه ، به‌رکاره .  
**م:** جیناوی لکاوه بۆ که‌سی یه‌که‌می تاک ، بکه‌ره .  
**زۆر:** راده‌ی هاوه‌لکارییه دیارخه‌ری (باش)ه .  
**باش:** هاوه‌لکاری چۆنیه‌تییه دیارخراوه .  
**زۆرباش:** گرینه‌کی هاوه‌لکارییه ، ته‌واوکه‌ری کاره‌که‌یه .  
**خوینده‌وه:** رابردووی نزیک‌ی راگه‌یاندنه ، تپه‌ره ، دارنژراوه ، ئه‌ریه .

له‌م پرستانه‌دا وشه‌ هیل به‌ژیر داهاتوو‌ه‌کان شیکه‌وه .

- ۱- خانی له‌پ زی‌پین قه‌لایه‌کی گه‌لیک سه‌ختی دروستکرد .
- ۲- میژووی قه‌لای دمدم زۆر کۆنه .
- ۳- پيشمه‌رگه‌کان سنوری ولاتیان گه‌لیک باش پاراستوو .

## دیارخه ره کانی ناو

### یه که م- ئه رکی ناو له رسته دا وه ک دیارخه ری ناو

- ۱- ئاوی کانی له ئاوی روبرا پاکتره.
- ۲- دیهاته کانی کوردستان ئاوه دانکرانه وه.
- ۳- کرپکاره کانی کارگه ی مافور دلسوزانه کارده که ن.
- ۴- تابلو کانی ژووره که م هه لواسیوه ته وه.
- ۵- هیمن نه مامه کانی له باخچه ی خویندنه که دا پرواند.
- ۶- دیاریه کانم بو فه رمانبه رانی فه رمانگا که یه.
- ۷- خانووه کانی ئه م شاره جوانن.

هه رییه که له به شه ئاخوتنی (ناو - هاوه لئاو- جیناو) ده توانیت بییت به دیارخه ری ناو یان ئه و وشانه ی له هیزی ناودان (چاوگ)، لیره دا باسی ناو وه کو (دیارخه ر) ده که یین:

۱- له رسته ی یه که مدا، وشه ی (ئاو) ناویکی تاکی نه ناسراوی گشتییه و (دیارخه ر) ه، وشه ی (کانی) و (روبار) یش، دوو ناوی تاکی نه ناسراوی گشتیین (دیارخه ر) ن، که به یارمه تی (ی) ئامرازی دانه پال دراونه ته پال یه ک، (ئاوی کانی) وه ک گرئییه کی ناوی ئه رکی نیهاد و (ئاوی روبرا) ئه رکی ته واوکه ری به یاریده ده بییت.

۲- له رسته ی دووهدا، وشه ی (دییهاته کان) ناویکی کوی ناسراوه و (دیارخه ر) ه، وشه ی (کوردستان) ناویکی تاییه تییه (دیارخه ر) ی وشه ی (دییهاته کان) ه، که به هوی (ی) ئامرازی دانه پال پیکهاتووه، (دییهاته کانی کوردستان) وه ک گرئییه کی ناوی ده بیته جیگری بکه ر.

۳- له رسته ی سییه مدا، وشه ی (کرپکاره کان) ناویکی کوی ناسراوه (دیارخه ر) ه، هه ر دوو وشه ی (کارگه ی مافور) دوو ناوی تاکی نه ناسراون (دیارخه ر) ی وشه ی (کرپکاره کان) ه، که به هوی (ی) ئامرازی دانه پال پیکهاتووه. (کارگه ی مافور) وه ک گرئییه کی ناوی ئه رکی ده بیته دیارخه ری ناو.

٤- له‌ رسته‌ی چواره‌مدا، وشه‌ی (تابلوکان) ناویکی کۆی ناسراوه‌ (دیارخراوه‌)، وشه‌ی (ژووره‌که‌) ناویکی تاکی ناسراوه‌ (دیارخه‌ر) ه‌ و به‌هۆی (ی) ئامرازی دانه‌پال دراوه‌ته‌ پال (دیارخراوه‌) لیره‌شدا (تابلوکانی ژووره‌که‌) وه‌ک گرێه‌کی ناوی ئه‌رکی به‌رکار ده‌بینیت.

٥- له‌ رسته‌ی پینجه‌مدا، وشه‌ی (باخچه‌) ناویکی تاکی نه‌ناسراوه‌ (دیارخراوه‌)، وشه‌ی (خویندنگه‌که‌) ناویکی تاکی ناسراوه‌ (دیارخه‌ر) ی ناوی باخچه‌که‌یه‌، به‌هۆی (ی) ئامرازی دانه‌پال دراونه‌ته‌ پال یه‌ک، (باخچه‌ی خویندنگه‌که‌) وه‌ک گرێه‌کی ناوی ده‌بیت به‌ ته‌واوکه‌ری به‌یاریده‌.

٦- له‌ رسته‌ی شه‌شه‌مدا، وشه‌ی (فه‌رمانبه‌ران) ناویکی نه‌ناسراوی کۆیه‌ (دیارخراوه‌)، وشه‌ی (فه‌رمانگاکه‌) ناویکی تاکی ناسراوه‌ (دیارخه‌ر) ه‌، به‌هۆی (ی) ئامرازی دانه‌پال دراوه‌ته‌ پال (دیارخراوه‌)، (فه‌رمانبه‌رانی فه‌رمانگاکه‌) وه‌ک گرێه‌کی ناوی ده‌بن به‌ ته‌واوکه‌ری به‌ یاریده‌ی کاری ناته‌واو.

٧- له‌ رسته‌ی هه‌وته‌مدا، وشه‌ی (خانوه‌کان) ناویکی کۆی ناسراوه‌ (دیارخراوه‌)، وشه‌ی (شار) ناویکی گشتیه‌ و به‌هۆی هاوه‌لناوی نیشانه‌ (ئه‌م.....ه‌) ده‌ستنیشان کراوه‌ (دیارخه‌ر) ه‌، (ی) ئامرازی دانه‌پال ده‌که‌وێته‌ نیوانیانه‌وه‌، (خانوه‌کانی ئه‌م شاره‌) گرێه‌کی ناوییه‌، نیه‌اده‌.

پێویسته‌ ئاگاداری ئه‌وه‌ بین، که‌ هه‌ریه‌که‌ له‌ (دیارخراوه‌) و (دیارخه‌ر) که‌ ده‌درینه‌ پال یه‌کتري ده‌بیت له‌گه‌ل راستیدا بگونجین، به‌ تابه‌تی ئه‌گه‌ر ناوه‌ (دیارخراوه‌) ه‌که‌ ناویکی کۆ بیت و (دیارخه‌ر) ناویکی تاکی بیت، چونکه‌ ناگونجیت بلین (دله‌کانی پیاوه‌که‌، میشکه‌کانی زاناکه‌، نینۆکه‌کانی په‌نجه‌که‌.....) ئه‌مه‌ له‌لایه‌ک، له‌لایه‌کی تریشه‌وه‌ ده‌توانین به‌پێی شوین و مه‌به‌ست به‌مه‌رجیک له‌گه‌ل راستیدا بگونجیت، (دیارخراوه‌) و (دیارخه‌ر)، یان هه‌ردووکیان له‌شیوه‌ی (تاک ، کۆ ، ناسراو یان نه‌ناسراویدا) له‌ناو رسته‌دا به‌کاربه‌نین، وه‌ک له‌ رسته‌کان پيشانمان داوین.

هه‌روه‌ها ده‌بیت ئاماژه‌ به‌وه‌ بکه‌ین که‌ ناوی (دیارخراوه‌) ده‌توانیت چهند ناویکی (دیارخه‌ر) ی یه‌ک له‌دوای یه‌ک وه‌ربرگرت، وه‌ک:

ياساكانب په‌رله‌مانب هه‌رئيمب كوردستان زۆرن.

## ده ستور

ئهگه ناویکی (دیارخراو) (دیارخه ریک) یان چه ند دیارخه ریک بدریته پالی ئهوا:

۱- ناوی (دیارخراو) پیش ناوی (دیارخه ر) ده که ویت.

۲- (ی) ئامرازی دانه پال ده که ویتته نیوانیانه وه\*.

۳- ده تانین ناوه دیارخراوه که یان دیارخه ره که ی، یان ههردووکیان به پیی شوین و مه به ست، به مه رچیک له گه ل راستیدا بگونجیت له شیوه ی (تاک، کۆ، ناسراو، نه ناسراو) دا له ناو رسته دا به کاریان بهینین.



ههروه ها ئه وه روون ده بیته وه که له په یوه ندی نیوان دیارخراو و دیارخه ردا خاوه نیتی و ناسیاوی و تایبه تمه ندیتی دروسته بیت.

(\*) له کرمانجی سه روودا ئامرازی دانه پال به پیی ژماره و په گه ز خویان دهنوینن ئامرازی

(ا) به دیارخراوی (می) ی تاک ده لکینن وهک:

زین خوشکا میرن بو تان بوو.

دایکا ئازادی ماموستایه.

وه (ی) به دیارخراوی (نیر) ی تاک ده لکینن، وهک:

کورن پاشاین بچویک هات.

مه لاین جزیرن هوزانفانه کن کورد بوو.

ههروه ها (ید - یت - ین) به دیارخراوی کۆی (نیرومی) هوه ده لکینن، وهک:

شارن د کوردستانن خوشن.

زاروکین گوندین مه زرنگن.

## راهیتان - ۱

له رستهی (کتیبه کانی خویندکاران وهرده گرینه وه) دا:

- ۱- وشه ی (خویندکاران) چیه؟ ئه رکب چیه؟
- ۲- کاری (وهرده گرینه وه) له چ ریژه یه کدایه؟
- ۳- وشه ی (کتیبه کان) شیکه وه.
- ۴- له کاری (وهرده گرینه وه) رابردووی به رده وامی راگه یاندن دروستبکه.

## راهیتان - ۲

رسته ی گونجاو بو ئهم داواکاریانی خواره وه بهینه وه:

- ۱- ناویکی کوی ناسراو بیته دیارخه رب ناویکی نه ناسراو هه ردوو (دیارخراو و دیارخه رب) بینه به رکار.
- ۲- دوو ناوی یهک له دوای یهک بینه دیارخه رب ناویکی دیارخراوی تاکی ناسراو.
- ۳- ناویکی ده ستیشانکراو به هوی هاوه لئاوی نیشانه بو نزیک بیته دیارخه رب ناویکی تاکی نه ناسراو.

## راهیتان - ۳

وهلامی راست هه لبریره.

- ۱- (ماموستایانی کوردستان دلسوزن). له م رسته یه دیارخراو ناویکی:
  - ا- تاکی ناسراوه
  - ب- کوی نه ناسراوه
  - پ- تایبه تییه
  - ت- کوی ناسراوه
- ۲- له رسته ی (تابلو کانی ئه و ژووره لیده که مه وه). ناوی (تابلو) دیارخراوه به:
  - ا- هاوه لئاوی نیشانه
  - ب- جیناوی نیشانه
  - پ- ناوی ده ستیشانکراو
  - ت- جیناوی که سیی سه ره بخو

۳- له رستهی (ئهوه گلکۆی شههیدی کوردستانه). گریی (شههیدی کوردستان) ئه رکی:

- ئ- دیارخه ری ناوه  
ب- ته واوکه ری کاری ناته واوه  
پ- نهاده  
ت- بهرکاره

۴- له رستهی (مه لایی جزیری هۆزانقانه کی کورد بوو) دیارخراو ناویکی:

- ئ- تاکی مییه  
ب- تاکی نییره  
پ- کۆی نییره  
ت- کۆی مییه

۵- له رستهی (ئوتومبیله کانی پیشانگه که ده فرۆشین). (دیارخراو و دیارخه) بریتین له:

- ئ- ناوی تاکی ناسراو و کۆی ناسراو  
ب- ناوی کۆی ناسراو و تاکی ناسراو  
پ- ناوی تاکی ناسراو و کۆی نه ناسراو  
ت- ناوی کۆی نه ناسراو و تاکی ناسراو

## راهیان - ۴

شیکردنه وه:

هۆنراوه کانی مهوله ویم خوینده وه.

**هۆنراوه کان:** ناوه، ناسراوه، کۆیه، دیارخراوه، بهرکاره.

**ن:** ئامرازب دانه پالنه.

**مهوله وی:** ناوه، تاییه تییه، دیارخه ره.

**هۆنراوه کانی مهوله وی:** گزییه کی ناوییه، بهرکاره.

**م:** جیئاوی لکاوو بو که سی به که می تاک، بکه ره.

**خوینده وه:** کارب پاربدووی نزیکه راگه یاندنه، دارنژراوه، تیپه ره.

۱- تیپی کچان شانۆگه رییه که ی نمایشکرد.

۲- کلتوری کورد ده پاریزیین.



## دووم- ته رکی هاوه ناو له رسته دا وهکو دیارخه ری ناو

- ۱- زېری پاک ژهنگ هه ئنا هئیت.  
خوئند کارنکی زیره کم بو پیشبرکینکه نارد.
- ۲- نه ندازاره به توانا که نه خسه تی ته لاره که تی کیشا.  
دره خته به رزه کان سیمایه کی جوان به ژینگه ده به خشن.
- ۳- ئ- نه ستیره که شه که ده رکه وت.  
که زو نایابه کان فرؤشان.  
به هه گه بیوه کانم لیکرده وه.  
خوئندنگا سه رکه وتوووه کان ئاهه نگیان گپرا.
- ب- دؤیه ترشه که تی رژاند.  
بایه به هیزه که هه ئی کرد.  
دیه خو شه کانیان بییوه.  
شه یه بچوو که که بکره.
- ۴- له کانییه پروونه کان پرؤژه تی ئاوی گونده کان دروستده کریت.  
شاتوووه سوره که م خوارد.  
بییه سه وزه کان مه برنه وه.  
۵- نه م زانکویه پیشکه وتوووه.  
چوار گو فارم کری.  
کام یاریزان ئاماده نه بوو؟  
رؤزگار هه موو مرؤفیک ده رده خات.  
جوانترین دیاریی پیشکه شکردم.  
۶- گولئی چؤنت ده وئیت؟  
رؤمانی چواره مم نووسی.  
فه ره نگیکی تر به کارده هئیم.  
نامه یه کی به هیترری نارد.
- ۷- چواریه کی وئیه که م ره ننگرد.

هاوه لئاو، وشه یه که په سنی ناویک یان جیناویک دهکات، هه موو جوړه کانی هاوه لئاو ده توانن ببنه دیارخه ری ناویک یان جیناویک، له م رووه وه له هاوړه گه زه کانی جیا ده کاته وه. هاوه لئاوی چو نیه تی (ساده، ناساده) بیټ ده بیټه دیارخه ر و به پیی چهنده ر جیک ده دریته پال ناو:

### ۱/ نه گه ر ناوه دیارخاوه که، ناویکی گشتیې نه ناسراو، یان ناویکی تاکی نه ناسراو

**بیټ، هاوه لئاویک بیټ به دیارخه ری،** ئه وا پیویسته (ی) ئامرازی دانه پال بخه یته نیوان ناوه که و هاوه لئاوه که وه، وهک له نمونه کانی ریزی (۱) پیشاندراون. له رسته ی یه که مدا، وشه ی (زیر) ناویکی گشتییه و نه ناسراوه هاوه لئاوی (پاک) له دوایه وه هاتووه و بووه به دیارخه ری.

له به شی دووه می رسته ی یه که مدا، (خویندکاریک) ناویکی تاکی نه ناسراوه و هاوه لئاوی (زیرهک) له دوایه وه هاتووه، له به رئه وه پیویسته (ی) ئامرازی دانه پال بکه و یته نیوانیانه وه.

### ۲/ نه گه ر ناوه دیارخاوه که، ناویکی (تاک یان کوښ ناسراو) بوو، کاتیک

**هاوه لئاویک ده بیټه دیارخه ری،** ئه وا پیویسته ناوه که و هاوه لئاوه که بخه ینه شیوه ی (ناویکی لیکدراو) وه، ئینجا نیشانه ی ناسراوی ده خریته دوا ی هاوه لئاوه که وه، خو ئه گه ر چهنده هاوه لئاویکی یهک له دوا ی یهک بوون به دیارخه ری ناوه که، ئه وا نیشانه ی ناسراوی ده که و یته دوا ی هه موو هاوه لئاوه کانه وه.

جا نه گه ر ناوه که به پیټیکی (نه بزوین) کوټای هاتیټ، ئه وا له جیاتی (ی)، ئامرازی دانه پالی (ه) ده خه ینه نیوان ناوه که و هاوه لئاوه که وه، وهک له رسته ی (نه ندازیاره به توانا که.....) ی ریزی ژماره (۲) دا پیشاندراره.

له م رسته یه دا (نه ندازیار) ناویکه به پیټی نه بزوینی (ر) کوټای هاتووه، کاتیک که ده کریټ به ناسراو و هاوه لئاویک ده بیټه دیارخه ری، ئه وا پیویسته به و شیوه یه ی سه روه بخریته شیوه ی (ناویکی لیکدراوه) وه، (ی) ئامرازی دانه پال بکریټ به (ه). به لام ئه گه ر ناوه دیارخاوه که، له شیوه ی کو ی ناسراو دا بیټ و هاوه لئاویک بیټ به دیارخه ری ئه وا به پیی ده ستوره که ی پیشوو، له گه ل هاوه لئاوه که دا ده خریته شیوه ی (ناویکی لیکدراو) وه، له دوا یدا نیشانه ی ناسراوییه که ی که (هکه) و نیشانه ی کو، که (ان) ه ده خرینه دوا ی هه موویانه وه، وهک له رسته ی (دره خته به رزه کان.....) پیشاندراره.

### ۳- نه گهر ناوه دیارخاوه که (تاک یان کوئی ناسراو) بیټ و به پیتی بزویټی (ه، ا، و، ۆ، ښ)

#### دوایی هاتیټ و له برکه یهک زیاتر بیټ، کاتیټک هاوه ناویټک ده بیټ به دیارخه رب،

دیسان وهکو ده ستوری پیټشو، ده خریته شیوهی (ناویکی لیکدراو) هوه، جا بوئه وهی (ه) ی ئامرازی دانه پال له گهل پیتی بزویټی دواي وشه یه کنه گرن و به پیتی ده ستوری (برکه) که نابیټ دوو بزویټن له یهک برکه دابن، ئهوا ئامرازه که لاده بهین، وهکو له رسته کانی ریزی (۳) به شی (ښ) پیشاندراون.

به لام نه گهر ناوه دیارخاوه که (تاک یان کوئی) ناسراو بیټ و کوتایی به پیتی بزویټی (ا، و، ۆ، ښ، ه) هاتیټ و له برکه یهک پیکهاتیټ و هاوه ناویټک بیټ به دیارخه رب، دواي ئه وهی که ناوه که و هاوه ناوه که ده خرینه سهر شیوهی (ناویکی لیکدراو)، (ه) ی ئامرازی دانه پال به یارمه تی ناوبه ندی (ی) که ده که ویټه نیوان ناوه که و ئامرازی دانه پاله که پاشان نیشانه ی ناسراوی و کو ده خریته دواي هاوه ناوه که وه، وهک له رسته کانی ریزی ژماره (۳) به شی (ب) پیشاندراون.

### ۴- به لام نه گهر ناوه که به بزویټی (ن) یان (وو) دوایی هاتیټ له شیوهی

(تاک یان کوئی ناسراو) دا بیټ، هاوه ناویټک بیټه دیارخه رب، ئهوا ناوه که و هاوه ناوه که ده خرینه سهر شیوهی (ناویکی لیکدراو) هوه، جا بوئه وهی بزویټی وشه و ئامرازه که یه کنه گرن، پیویسته پیتی نه بزویټن، که بگونجیت له گه لیاندا، بخهینه نیوانیانه وه بو یه که میان (ی = ۆ)، بو دووه میان (و = w) داده نین له ناوه که ش (وو) دریز ده گوریت بو (و) کورت وهک له رسته کانی ریزی ژماره (۴) پیشاندراون.

### ۵- هاوه ناوی ژماره، هاوه ناوی نیشانه (ئه م... ه) (ئه و... ه)، هاوه ناوی پرس (کام

، چ...، هاوه ناوی نادیار (هموو، زور...،)، هاوه ناوی چۆنیه تی له پله تی بالادا (گه وره ترین، جواترین... ) ده توانن بین به دیارخه رب ناو، نه گهر پیش ناوه دیارخاوه که بکهون، ئهوا پیویستی به ئامرازی دانه پال ناکات، وهک له رسته کانی ژماره (۵) پیشاندراون.

### ۶- نه گهر هاوه ناوه دیارخه ره کان دواي ناوه دیارخاوه که بکهون، ئهوا پیویستی

به (ن) ئامرازی دانه پال هیه، وهک له رسته کانی ریزی ژماره (۶) دا پیشاندراون، ئهوا هاوه ناوانه ی که ده که ونه دواي ناوه دیارخاوه که وه هاوه ناوی (ژماره ی ریکخستن - پرس - نادیار - هاوه ناوی پله ی به راوردن) له رسته ی یه که مدا، (چون) هاوه ناوی پرسه و دیارخه رب وشه ی (گول) ه، له رسته ی دووه مدا (چوارهم)، هاوه ناوی ژماره ی ریکخسته

و ديارخهري ناوي (رؤمان)ه، له سيټه مياندا، هاوه لئاوي ناديارى (تر) ديارخهري ناوي (فهرهنگ)ه، له چوارهمياندا (به هيزتر) هاوه لئاوي پلهي به راورده و ديارخهري ناوي (نامه)يه.

**۷- به دهر له وانه، كه باس مان كردن هاوه لئاوي ژماره ي كهرت، وهكو ديارخهريك دهكه ويته پيش ناوه ديارخراوه كه وه پيوستى به (ي) نامرازى دانه پال ده بيت، وهك له رسته ي ژماره (۷) پيشاندراره.** ههروه ها ناوه ديارخراوه كان و هاوه لئاوه كان له گريه كي ناويدا ده توانن ئهركى ناو ببينن له رسته دا.

## ده ستور

هاوه لئاوي چؤنيه تي (ساده ، ناساده) ده توانن ببن به ديارخهري ناويك و له چه ند شيوه يه كي جياوازدا دهر دهكه ويته:

۱- ئه گهر ناوه ديارخراوه كه \*، ناويكي تاكي نه ناسراو، يان ناويكي گشتى نه ناسراو بيت، هاوه لئاويكي به دوا دا هاتبيت، ئه وا ديارخراو پيش هاوه لئاوي ديارخه ر دهكه ويته و (ي) نامرازى دانه پال دهكه ويته نيوانيانه وه.

۲- ئه گهر ناوه ديارخراوه كه تاك يان كؤى ناسراو بيت، ديارخراو پيش ديارخه ر دهكه ويته و ههردوو كيان دهخرينه شيوه ي ناويكي ليكدراوه وه، ئينجا نيشانه ي ناسراوي كؤ دهخرينه دواي هاوه لئاوه كه وه، لي ره دا پيوسته ئاگاداري ناوه ديارخراوه كه بين به تايبه تي ئه گهر به پيتي (بزوين) دوايى هاتبيت، چونكه پيوستى به چه ند ده ستوريكي تايبه تي هه يه بو ليكدانى ناوه كه و هاوه لئاوه كه.

۳- ئه گهر هاوه لئاوه ديارخه ره كان له جوړى ئه وه هاوه لئاوانه بن، كه دهكه ونه پيش ناوه ديارخراوه كه وه، وهكو هاوه لئاوي (ژماره - نيشانه - ناديار - پرس - هاوه لئاوي چؤنيه تي بو پله ي بالا) ئه وا پيوستيان به (ي) نامرازى دانه پال نيه، بي جگه له هاوه لئاوي ژماره ي كهرتى كه پيوستى به م (ي) هه يه، خو ئه گهر دواي ناوه كه بكه ون وهك هاوه لئاوي (ريكخستن ، پرس ، ناديار ، هاوه لئاوي پله ي به راورد) ئه وا پيوستيان به (ي) نامرازى دانه پال ده بيت.

(\* ده شيت ديارخراو جيناوي كه سبي سه ره خو بيت.

## راهيتان - ۱

هاوه لئاوی (خوش، نابينا، خه باتکهر) له سري رسته دا به کار بهينه به مهر جيک، يه که ميان بيته ديارخه ري ناويکي تاكي نه ناسراو، دوو ميان ديارخه ري ناويکي تاكي ناسراو بيته، سييه ميان ديارخه ري ناويکي کوي ناسراو بيته.

## راهيتان - ۲

ديارخه ره گاني نه م رستانه ي خواره وه. دهر بهينه و جوره گانيان ده ستنينشان بکه:

- ۱- به کام قوتاييدا نامه کهت بو ناردم؟
- ۲- زور کورد به ناهق شه هيدکران.
- ۳- نيويه زي رهک هه ميشه سه رکه وتوون.

## راهيتان - ۳

وه لامي راست هه ليريره.

- ۱- (شاخه به رزه کان جوانن) له م رسته يه ناوي (شاخ):  
ا- تاكي ناسراوه  
ب- کوي نه ناسراوه  
پ- کوي ناسراوه  
ت- تاكي نه ناسراوه
- ۲- (نامه يه کي رازوه تر يان نارد) ناوي (نامه يه ک) ديارخه ري به هاوه لئاوي چونيته تي پله ي:  
ا- بالا  
ب- به راورد  
پ- چه سپاو  
ت- هه مويان
- ۳- (دوو کتيمان کري) نه رکي هاوه لئاوي ژماره (دوو):  
ا- بکه ره  
ب- به رکاره  
پ- ديارخه ري ناوه  
ت- جيگري بکه ره
- ۴- (نه ستي ره گه شه که دهر که وت) له نيوان (نه ستي ره) و (گه شه که) چي دهر نه که وتووه؟  
ا- نامرزي دانه پال  
ب- کاري ناته واو  
پ- نامرزي په يوه ندي  
ت- بکه ر

- ۵- (بیی سهوز مه برنه وه) ئه گهر ناوی (بی) بکهینه کۆی ناسراو ده بیته:
- د- بی سهوزه کان مه برنه وه.      ب- بییه سهوزه کان مه برنه وه.
- پ- بییه سهوزه که مه برنه وه.      ت- بییه سهوز مه برنه وه.

## راهیان - ۴

### لهم پستهیه (پیشمه رگه بویره که خه لاتکرا):

- ۱- له نیوان وشه کانی (پیشمه رگه) و (بویره که) چ ئامرازیک دهرنه که وتوو؟ بوچی؟
- ۲- ناویکی تر بهینه وه به هه مان بزویینی (ه) کۆتایی هاتبیت به لام ئامرازه که به کارهاتبیت، هویه که شی بنوسه.
- ۳- وشه ی (بویره) چییه؟ چۆن دروست کراوه؟
- ۴- ناوی (پیشمه رگه) ناویکی تاکی ناسراوه، کوا نیشانه ی ناسراوییه که ی؟ بوچی که وتوو ته ئه وی؟

## سییم- ئه رکی جیناوی سه ره خو له رسته دا وهک دیارخه ری ناو

- ۱- خه لاته که ی من به نرخه. (من - تو - ئه و - ئیمه - ئیوه - ئه وان)
- ۲- خانوو که ی خو تم پ بفرۆشه. (خوم - خو ت - خو ی - خو مان - خو تان - خو یان)
- ۳- چیرۆکی کت خوی تریه وه؟ (کت - چی ..)
- ۴- کتیه که بۆ کوری فلان بوو. (هین - فلان - کابرا - فیسار - که س..)
- ۵- تاقیکردنه وه که م له تاقیگه ی ئه مانه دا ئه نجام دا. (ئه وه - ئه وان - ئه مه - ئه مانه).
- ۶- ئه مانه ده فته ری ئیمه ن.
- ۷- گه نجانی شاره که ی من به ئاوات ده گهن.

## ههروهک ده زاین جیناوه کان ده کرین به دوو به شه وه:

- ۱- جیناوی سه ره خو.
- ۲- جیناوی که سی لکاو.

## ئه وه جیناوه سه ره خو یانه ی که ده بن به دیارخه ری ناو بریتین له ❖:

- ۱- جیناوی که سی سه ره خو.
- ۲- جیناوی خو یی.
- ۳- جیناوی پرس.
- ۴- جیناوی نادیار.
- ۵- جیناوی نیشانه.

ئه گه ر جیناوه سه ره خو کان بین به دیارخه ری ناویک ئه وا ناوی دیارخه راو هه می شه  
پیشده که ویت، هه ر له به ره ئه مه پیویسته (ی) ئامرازی دانه پال بخریته نیوانیانه وه، ده تانین

(\*) له زاری کرمانجی سه روودا کومه له جیناوی (من، ته - وی، وی - مه، وه، وان) به کار دیت وهک: وه لاتی مه خو شه.

(\*\*) جیناوی هه یی ناییت به دیارخه ری ناو.

ناوھ ديارخراوھ كەش بەپيى شوين و مەبەست بەمەرجىك لەگەل پاستيدا بگونجيت لە شيوھى تاك و كو و ناسراو يان نەناسراويدا بەكاربەينن وەك لە پستەكانى بەشى سەرھوھدا ئاشكرا كراون.

لەو پستانەدا ھەريەكە لە جيناوى (من - خۆت - كى - فلان - ئەمانە - ئيمە - من) لە شويني خويدا ديارخەرى ناوھكەى پيش خويەتى (ديارخراو و ديارخەر) لە چوارچيوھى گريئەكى ناويدا، ئەركى تايبەتى ھەيە.

لە پستەى يەكەمدا (خەلاتەكەى من) نيھادە، لە دووھمدا (خانوى خۆت) بەركارە، لە سينيەمياندا (چيروكى كى) جيگرى بكارە، لە چوارەمياندا (كورى فلان) تەواوكەرى بەياريدەى كارى ناتەواو، لە پينجەمياندا (تاقىگەكەى ئەمانە) تەواوكەرى بەياريدەيە، لە شەشەمياندا (دەفتەرەكانى ئيمە) تەواوكەرى پاستەوخوى كارى ناتەواو، لە ھەوتەمياندا (گەنجانى شارەكەى من) بكارە.

## دەستور

ئەگەر جيناوى سەر بەخۆ ببيتە ديارخەرى ناويك ئەوا ھەميشە:

- ۱- ناوھ ديارخراوھكە پيش جيناوى سەر بەخوى ديارخەر دەكەويت.
- ۲- (ى) ئامرازى دانەپال دەكەويتە نيوانيانەوھ



## راهیان - ۱

له پستهی (شاخه كانى كوردستان سه ره كه شن).

- ۱- (ی) دواى (شاخه كان) چييه؟ بؤ خراوه ته ئه وى؟
- ۲- له جياتى وشه ی (كوردستان) جيناوىك به كار بهينه و سه ره له نوئ رسته كه ش بنو سه وه.
- ۳- كارى رسته كه ده ستنيشان بكه.
- ۴- ته واو كه رى كار كه شيبكه وه.

## راهیان - ۲

تهركى ئه م گرنيانه ی خواره وه كه هيليان به ژيردا هاتو وه ده ستنيشان بكه.

- ۱- ولاتى ئيمه ئاوه دانه
- ۲- له باخى خوت نه مام بروينه.
- ۳- جوان شيعره كانى ئه مانه ی خوينده وه.
- ۴- كچه زيره كه كه خه لاتكراوه.

### راهیان - ۳

وهلامی راست هه لژییره.

۱- (شيعره کانی ئهوانه م کۆکرده وه). له م رسته يه ديارخهر بریتيه له:

- ئ- جیناوی کهسی سه ربه خو  
ب- جیناوی نیشانه  
پ- جیناوی ناديار  
ت- هاوه لئاوی نیشانه

۲- (ولات ده پاريزين). ناوی (ولات) به (جیناوی نیشانه بو تاکی دور) دياربخه:

- ئ- ولاتی ئه وه ده پاريزين.  
ب- ولاتی ئه مه ده پاريزين.  
پ- ئه و ولاته ده پاريزين.  
ت- ولاتی ئه وانه ده پاريزين.

۳- جیناوی نیشانه که ده بیته ديارخهری ناو پيويستی به:

- ئ- ئامرازی دانه پالی (ه) ده بیته  
ب- ئامرازی دانه پالی (ی) ده بیته  
پ- ئامرازی دانه پالی نییه  
ت- ئامرازی دانه پالی (ه - ی) ده بیته

۴- جیناوه سه ربه خوکان ده بنه ديارخهری ناو جگه له جیناوی:

- ئ- پرس  
ب- ناديار  
پ- هه یی  
ت- کهسی سه ربه خو

۵- (نمره ی هین به رزه). له م رسته يه ديارخهر بریتيه له:

- ئ- جیناوی ناديار  
ب- جیناوی پرس  
پ- ناو  
ت- هاوه لئاوی ناديار

## ۴- ئهرکی جیناوی لکاو له رسته دا وهک دیارخه ری ناو

### ج-

- ۱- هاوړنکه م چوو بو سه یرانگای دوکان. (م- مان، ت- تان، ه- یان).
- ۲- ماموستانکه مان دیت بو سه یرکردنی پشانگه که.
- ۳- کتیبخانه ه- شاره که مان نوزهن ده که نه وه.
- ۴- به یانی گورانیه نوییه که م تو مارده که م.
- ۵- زیندانییه کانمان تازادکران.
- ۶- په یامه که مان بگه یه نن به هاوو لاتیان.

### ب-

- ۱- نامه که تم گه یاند.
- ۲- نامه که م گه یاندیت.
- ۳- پینووسه سه وزه که تم برد.
- ۴- پینووسه سه وزه که م بردیت.

جیناوی که سیی لکاو ده توانیت بییت به دیارخه ری ناو، به لام پیویسته له پیش هه موو شتیکندا نه وه بهینینه وه یادمان، که نه م به دیارخسته پیویستی به (ی) نامرزی دانه پال نابیت، وهک له م شیوانه ی خواره وه به دی ده کریت:

**ج-** نه گهر کاری رسته که رانه بردووی (تیپه ر یان تینه په ر)، رابردووی تینه په ر، یان بکه رندیار یان داخواری بییت، نه وا هه همیشه جیناوی لکاو دیارخه ری ناو یه کسه ر دوا ی ناوه دیارخراوه که ده که وییت، خو نه گهر ناوه دیارخراوه که به ناویک یان چند ناویک یان به هاوه لئاویک دیارخرا، ئینجا به جیناوی لکاو دیارخریت، نه وا جیناوه لکاو دیارخه ره که له دوا ی هه موو دیارخراوه کان دیت، وهک له رسته کانی به شی (ئ) پیشاندراره.

له رستهی یه که مدا، کاری رسته که تینه پیره و له ده می رابردوودایه و جیناوی که سیی لکاو (م) بووه به دیارخه ری وشه ی (هاورئ).

له رستهی دووهدا، جیناوی که سیی لکاو (مان) بووه به دیارخه ری ناوی (ماموستاکه) و کاری رسته که رانه بردووی تینه پیره.

له رستهی سییه مدا، ناوی (کتیبخانه) به ناوی (شاره که) دیارخراوه، ئینجا جیناوی که سیی لکاو (مان) بووه به دیارخه ری و کاری رسته که رانه بردووی تیپه پره، گری (کتیبخانه ی شاره که) به رکاره.

له رستهی چواره مدا، هاوه لئاوی (نوی) دیارخه ری ناوی (گورانی) یه، ئینجا جیناوی لکاو (م) بووه به دیارخه ری، کاره که ش رانه بردووی تیپه پره.

که و ابو، نه گهر کاری رسته که (رانه بردووی تیپه ر یان تینه پره بیت)، (رابردووی تینه پره)، بکه رنادیار یان (داخوای) بیت ئه واکومه له جیناوی که سیی لکاو (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) بو که سی یه که م و دووهم و سییه می تاک و کو به پیی مه به ست له دهوری دیارخه ری ناودا به کارده هینین، به لام نه گهر ناوه که به ناویک یان چند ناویک دیارخرا، ئه واکومه جیناوی لکاو دیارخه ره له دوا یه موو دیارخراوه کانه وه دیت.

خو نه گهر هاوه لئاویک بوو به دیارخه ری ناوه که و پاشان جیناوی که سیی لکاو بوو به دیارخه ری، ئه واکومه و هاوه لئاوه که ده خریتته شیوه ی ناویکی لیکدراوه و پاشان جیناوه که سیه لکاو که ده بیت به دیارخه ری.

**ب -** نه گهر کاری رسته که، کاریکی رابردووی تیپه ر بیت و بمانه ویت ئه و ناوه ی که ئه رکی به رکار ده بینیت، جیناویکی که سیی لکاو ببیت به دیارخه ری ئه واکومه ده شیت به دوو شیوه بیت:

۱ - جیناوه لکاو دیارخه ره که یه کسه ره له دوا یه ناوه دیارخراوه که وه بیت، وهک (نامه که تم گیاند)، لیره دا جیناوی که سیی لکاو (ت) دیارخه ری ناوی (نامه که) یه و، جیناوی که سیی لکاو (م) بکه ری رسته که یه، جا به پیی مه به ست ده توانین له شوینی جیناوی (ت) جیناوه که سیه لکاو کانی (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) به کاربهینین، خو نه گهر ناوه دیارخراوه که هاوه لئاویک بوو بیت به دیارخه ری پاشان به جیناویکی که سیی لکاو دیارخرا، ئه واکومه جیناوه که سیه که ده چیتته دوا یه هاوه لئاوه که وه، وهک له رسته کانی به شی (ب) پیشاندراره.

۲- یان جیناوه که سییه لکاو دیارخه ره که دهچپته دواي کاره که وه، وهک له رسته ی (نامه که م گه یاندیت) پیشاندراره، لیژدها دیسان (م) بکهری رسته که یه و جیناوی لکاو ی (یت) دیارخه ری (نامه که) یه و له دواي کاری رسته که وه هاتووه، دهتوانین له شوینی ئەم جیناوه کومه له ی (م، ین، یت، ن، (ø)، ن) به ریز بۆ که سی یه که م و دووه م و سییه می تاک و کو به کاره یین.

### سه رنج:

۱- ئەگەر جیناویکی لکاو بوو به دیارخه ری ناویک، ئەوا هیچ وشه یه کی تر ناییت به دیارخه ری ناوه که، چونکه ده بیته هۆی تیچچوونی داپشتنی رسته که و شیواندنی واتاکه ی بۆ نمونه ناتوانین بلین:

#### په نجه ره که مان خانووه که گه وره یه.

۲- ناوه دیارخه ره که و جیناوه که سییه دیارخه ره که وهک گرئییه کی ناوی دهتوانن ئەرکه کانی ناو ببینن له رسته دا، بۆ نمونه:

#### ولاتان خو شه.

گرژی ناوییه، نهاده

### ده ستور

۱- کومه له جیناوه لکاو کانی (م - مان، ت - تان، ی - یان) ده بنه دیارخه ری ناو و ده چنه دواي ناوه دیارخه ره که، جا ئەگەر ناوه دیارخه ره که به ناویک یان به هاوه لئاویک دیارخه رییت ئەوا جیناوه لکاو دیارخه ره که ده که ویتته دواي دیارخه ره کانی ناوه که وه.

۲- ئەو جیناوه لکاو نه ی، که ده بن به دیارخه ری ناو و له دواي کاری رسته که وه دین بریتین له (م - ین، یت - ن، (ø) - ن) لیژدها، بۆ که سی سییه می تاک، جیناوی لکاو له دوری دیارخه ری ناودا ده رناکه ویت، ئەگەر کاری رسته که له ده می رابردووی تیپه ردا بیت.

## راهیان - ۱

له رستهی ( موبایل په یوه نندییه کانی ئیمه ی ئاسانتر کردووه ته وه ).

- ۱- وشه ی (په یوه نندییه کان) چ جوره جیناویک دیارخه ریه تی؟
- ۲- چه ند جوره جیناوی سه ربه خو ی تریش ده بنه دیارخه ری؟
- ۳- (ئیمه) بگوره بو جیناوی لکاو، چ گورانیک رووده دات بینوسه وه.
- ۴- گری ی (په یوه نندییه کانی ئیمه) ئه رکی چیه له رسته که دا؟

## راهیان - ۲

ئایا ده توانین بیژین؟

- ۱- (ماموستاکه ت کیمیا زیره که) یان نا؟ بوچی؟
- ۲- گری ی (دهمه کانی منداله که) دروسته یان دروست نییه؟ بوچی؟

## راهیان - ۳

وهلامی راست هه لبریره.

- ۱- (میوانه کانمان گه یاندبوو) ئه گهر جیناوی (ت) وهک دیارخه ر به کار بهینین ده که ویتته:
 

ب- دوا ی (مان)	ئ- دوا ی (میوانه کان)
ت- دوا ی (بوو)	پ- دوا ی (گه یانسد)
- ۲- (گونده که تان ئاوه دانکرایه وه) ئه رکی (تان):
 

ب- به رکاره	ئ- بکه ره
ت- دیارخه ری ناوه	پ- ته واوکه ری به یاریده یه

۳- (نامه که ی گه یاندیت) نهرکی (یت):

- د- بکه ره  
پ- ته واکه ری به یاریده یه
- ب- بهرکاره  
ت- ديارخه ری ناوه

۴- (قه له مه سه وزه که تانم نه برد)، (تان ی دوا ی (سه وزه که) بگورین بو (ن) نه واده چیته:

- د- دوا ی قه له م  
پ- کوتای ی کاره که
- ب- دوا ی (م)  
ت- دوا ی (نه)
- ۵- (ده بوو خانووه کونه که مانیان نوژنه نکر دبا یه وه) ده توانین (مان) بگورین بو (ین) چونکه کاره که:

- د- رابردووی تیپه ر  
پ- داخوای تیپه ر
- ب- رانه بردووی تیپه ر  
ت- داخوای تینه په ر

## راهینان - ۴

له رسته ی (ده بوو رومانه تازه که تیان چاپکردبا).

- ۱- بکه ری رسته که ده ربهینه.
- ۲- (ت) چیه؟ نهرکی چیه؟ بو که وتووه ته نه وی؟ له بری نه و (یت) به کار بهینه ئینجا بزانه ده چیته کو ی؟ بوچی؟
- ۳- (ه) ی دوا ی (رومان) چیه؟
- ۴- رسته که بگوره بو شینوای رابردووی ته وای راکه یاندن





# بہ نسیح تہ رہب



## ” رڙهوى شيعرى كوردى له سالانى ( ۱۹۳۹ - ۱۹۹۱)ز“

رڙهوى شيعرى كوردى له م ماوه يه دا به پى روداوه سياسى و روناكيرييه كانى ناو كومه لگات كوردى، بۇ س قوناغى شيعرى جياواز دابه شده كرىت، هه وئده دىن ليره دا به شيوه يه كى كورت و واتادار باس له و قوناغانه بكهين.

### سالانى (۱۹۳۹ - ۱۹۵۸)ز

### قوناغى يه كه م

شيعرى كوردى له قوناغى پيشودا له پرووى روخسار و ناوه روكه وه ههنگاوى گه وره ي نابوو كاريگه رى هه بوو به سه ر شيعرى ئه م قوناغه .  
شيعرى زيندوو گوزارشت له كاتى له دايكبوونى دهكات و هه لگري سيما و تايبه تمه ندى قوناغى نووسينى دهقه كه بيت، بويه ساته وه ختى په ژاره و ژهنگى سياسى كاتى شه رى دووه مى جيهانى و خه باتى سياسى و خو پيشاندا نه كانى كومه لانى خه لك له عيراق به گشتى و له كوردستان به تايبه تى به راده يه كى زور جيگه و شوينه واريان به سه ر گورانكارىيه كانى شيعرى كوردى له م قوناغه به جيھيشت.  
له پال په يدابوونى هه ندىك دهنگى تازه هه مان ئه و شاعيرانه ده بيستين كه له قوناغه كانى پيشوودا دهنگى په سه نى شيعرى كوردى بوون، به لام هه ندىك گورانكارىيان به سه ر دهقه شيعرىيه كانىاندا هيناوه.

## یه‌کەم: له‌ ڕووی ناوهرۆکه‌وه

په‌نگه‌ له‌م قۆناغه‌دا گۆڕانی گرنه‌گ له‌ بواری شیعری کوردی له‌ ڕووی ناوهرۆکه‌وه‌ ڕویدا، سه‌ره‌رای ئه‌و خاڵه‌ هاوبه‌شانه‌ی که‌ له‌گه‌ڵ ناوهرۆکی شیعری کوردی قۆناگی پێش‌ویدا ده‌بینین، گه‌لێک لایه‌نی جیاوازی به‌رچاو ده‌که‌ون، که‌ خاسیه‌تی ناوهرۆکی شیعری له‌ قۆناغه‌که‌دا ده‌خه‌نه‌ به‌رچاو له‌ ڕووی نه‌ته‌وايه‌تی و نیشتمانی په‌روه‌رییه‌وه‌، به‌هۆی سه‌ره‌له‌دانی ئه‌و ڕوداوه‌ سیاسیه‌ گرنه‌گانه‌ی به‌سه‌ر کوردستان و ناوچه‌که‌دا هاتن، هه‌ستی کوردایه‌تی ئاراسته‌یه‌کی تری له‌ شیعری کوردی وه‌رگرت، چونکه‌ خه‌باتی سیاسی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ خرایه‌ ناو ده‌قه‌ شیعرییه‌کان، به‌مه‌ش ناوهرۆکی شیعری کوردی زیاتر ڕووی له‌ شیعری سیاسی و نه‌ته‌وايه‌تی و چینه‌یه‌تی کرد، شیعری بوو به‌ هۆکارێک بۆ هوشیارکردنه‌وه‌ی میله‌ت له‌ پێناوی به‌ده‌سته‌ته‌ینانی مافه‌کانیدا.

(هه‌ردی، دلدار، کامه‌ران موکری، دیلان، جگه‌رخوین، هیمن، هه‌ژار) له‌ناو کۆری خه‌باتی سیاسی ئه‌و سالانه‌ هاتنه‌ ناو جیهانی شیعری کوردیه‌وه‌. لێره‌دا نمونه‌یه‌ک له‌ شیعری (هیمن) ده‌هینینه‌وه‌، که‌ به‌ شیوه‌یه‌کی ڕاسته‌وخۆ ده‌رخه‌ری ئه‌و ڕاستیه‌یه‌ که‌ هه‌ست و نه‌ستی کوردایه‌تی به‌ ته‌واوه‌تی شیعری کوردی قۆناغه‌که‌ی داگیرکردوه‌ که‌ ده‌لیت:

### کوردم ئه‌من

گه‌رچای تووشی په‌نجه‌ڕۆیی و مه‌سه‌ره‌ت و ده‌ردم ئه‌من  
قه‌ت له‌ده‌ست ئه‌م چه‌رخه‌ سه‌په‌ نابه‌زم، مه‌ردم ئه‌من  
ئاشقی چاوی که‌ژال و گه‌ردنی پڕخال نیم  
ئاشقی کێو و ته‌لان و به‌ندن و به‌ردم ئه‌من

(بۆ له‌به‌رکردنه‌)

هه‌ر له‌ چوارچێوه‌ی بابه‌تی نیشتمانی په‌روه‌ریدا (جگه‌رخوین) دیته‌ گۆره‌پانه‌که‌وه‌ هه‌ستی کوردانه‌ی خۆی بۆ سه‌ربه‌خۆیی و هه‌لکردنی ئالای کوردستان ده‌رده‌به‌ریت و ده‌لیت:

## ئالامەن

ئالاسەن رەنگى تو  
بىناڧ و دەنگى تو  
نىشاننا جەنگى تو

ئەس خورتىن كوردان سلاڧى لى بىكەن

(بۇ لەبەركردنە)

ھەرۈەك چۆن خەبات لە پىنناۋى سەربەخۆيى كوردستان لە شىعەرى كوردىدا شوپىنى دىارى ھەبوو، بەھەمان شىۋە شاعىرانى كورد شىعەريان بۇ خەباتى گەلانى تر لە پىنناۋ سەربەخۆيىدا نووسىۋە، ھەوليانداۋە لە رېي ئەو شىعەرانەۋە پەيامى خەباتى ھاۋبەشى گەلانى چەوساۋە و ژىردەستە بۇ سەربەرزى و پزگار بوون لەكۋتى ژىر دەستەيى پىشانبدەن، واتا شىعەرى كوردى پەيامىكى مەۋقايەتى ھەلگرتبوو، ھەرگىز بە تەنيا لە بىرى نەتەۋەكەي خۆيدا نەبوو، تا بە ئاراستەيەكى رەگەزپەرستانەيدا بەرپىت، بەلكو شىعەرى كوردى كانىاۋى بىرى ئازادىخۋانى گەلانى تىرى جىھانىش بوو. لايەنىكى تر لە ناۋەرۆكى شىعەرى كوردى قۇناغەكە برىتتپىھ لە باسكردنى سەروشت. كە لە شىعەرى ئەم قۇناغەدا لەو ۋەسەفە پەوتەي كە لە شىعەرى كلاسكىدا ھەبوو دەربازبوو، بۇ ئەۋە بوو كە ھەستى پۇلەي كورد بۇ خۇشەۋىستى كوردستان بچولپىن تا ۋلاتەكەيان زىاتەر خۇشبوپت. (دىلان) كە دىمەنى سەروشتى كوردستان كارى تىدەكات و دەلپت:

## بەھار

ۋا بەھار دىسان تاران ئەپۇشى  
گۈللە پيالەس خويىن ئەنۇشى  
نيزگس ئەندام شۇر رەنگى زېرپى  
ۋەنەۋشە و كرنوش پەرەس چىن چىن

(بۇ لەبەركردنە)

هه‌ر له‌م قوناغه‌دا بابه‌تی جوانیی ژن و کیشه‌کانی خراونه‌ته‌روو. شتیکی به‌رچاوه که له شیعره‌ی کوردی، ژن جیاوازتر باسیکراوه. چونکه باسکردنی (ژن) ته‌نها له چوارچیوه‌ی جوانی روخساریدا نه‌ماوه به‌لکو لا له‌کیشه‌کانی کراوه‌ته‌وه. شاعیران و باسی ژنیان کردووه، که وه‌ک پیاو ئه‌رک و مافی هه‌یه و ده‌بیته‌ی له‌کۆری سیاسی و تیکۆشاندا به‌شداربیته‌ی، ده‌بیته‌ی ژنی کورد له‌کۆتی دیلی و دواکه‌وتوویی و هه‌موو ئه‌و داب و نه‌ریتانه‌ی پزگاریبیته‌ی که ده‌رفه‌تی به‌شداربوون له‌ بواره‌کانی ژیاندا بو ژنان لاوازه‌که‌ن و پۆلیان ناهێن.

(بیکه‌س) ئه‌م دیمه‌نه‌ دواکه‌وتووه‌ی ناو کۆمه‌لگا به‌رجه‌سته‌ ده‌کات و ده‌لیته‌ :

### نه‌سرین

مه‌لت من کچم، تۆش وه‌کو منی  
موحتاجی عیلم و فه‌ن و خوێندن  
مه‌جبوری ئیش و خزمه‌تکردنی  
هه‌سته‌ تیکۆشه‌ تا خوێنت گه‌رمه  
سه‌ریۆش فرێده‌ چ واده‌ی شه‌رمه

( بو له‌به‌رکردنه )

له‌م شیعره‌ی بیکه‌س ئه‌م چه‌شنه‌ ئاویته‌کردنه‌ی ژن له‌گه‌ل کیشه‌ سیاسییه‌کاندا بوو به‌ هۆی ئه‌وه‌ی په‌نگدانه‌وه‌ی ژن له‌ شیعره‌ی کوردی قوناغه‌که‌دا ته‌نها وه‌ک خۆشه‌ویست سه‌یر نه‌کریت، که دیارترین شاعیری ئه‌م قوناغه‌ له‌ بواری شیعره‌ی خۆشه‌ویستی بو (ژن) (ئه‌حمه‌د هه‌ردی)یه‌ که ده‌لیته‌:

### چەپكە گۈلۈك بۇ ست فاتمە

گەرچە دۇدارى لە خاكى ئىمەدا ئەفسانەيە  
 ھەر بە تەنيا بۇ كورپى خاوەن تەلار و عانەيە  
 گيانەكەم! ئەمما دلى من لەو دله شىتانەيە  
 بى ئەوەى ھىچ شك بەرى، كوزراوى ئەو چاوانەيە  
 ھەر بە تەنيا خۇشەو يىستى شك ئەبەم، ست فاتمە  
 سەرۆەتم ناوى، بزەى تۇ ئەو پەرى ئاوانمە

( تەنھا دوو دىر بۇ لە بەر كوردنە )

دىارە لەم ماوەيەدا لە پال كىشەى سياسى، كىشەى كۆمەلايەتى و چىنايەتى  
 لە كۆمەلگەى كوردیدا ھەبوون. شاعىرانى كورد زىرەكانە لە گەل كىشەى سياسىيەكە  
 ئاويتەى كردوون، سەر جەم دەقە شىعەرييەكانى ئەم قۇناغە پالپشتى چىنى  
 چەوساوەبوون و دژى زۆرداران و ەستاونەتەو و بەردەوام ھاوړى جوتيار و كرىكار  
 و خەلكى زەحمەتكىش بوون. لەم بارەيەو (قانىع) دەليت:

### قەلاجۆى دوزمن

با ھەموو جوتيار و پالە و رەنجبەران  
 يەكگن تا دەبنە ھىز و پشتيوان  
 ھەنگرن يەكسەر دروشمى ھاوبەشى  
 بى جياوازي لەسەر رەمز و نیشان

(بۇ لە بەر كوردنە)

بەم شىۆەيە بۆمان دەردەكەويت كە شاعىرانى كورد لەم قۇناغەدا پوويان لە  
 كىشەى سياسى و نەتەوايەتى و چىنايەتى كردووە. لە ھەمان كاتيشدا بايەخيان بە  
 ئاشتى و ھاوخەباتى و مرۆفدۆستى داوہ.

## دووهم: له ڕووی ڕوخسارهوه

لهم قوناغه دا شاعیران زیاتر بایهخ به ناوهروک ددهن، بهلام له ئاستی تاکه کهسی شاعیرانیش چهند ههولیک دهبینریت، که بۆ گۆرین و نوێکردنهوهی ڕوخسار و تهکنیکی شیعیر دراون، وهک له تاقیکردنهوه شیعیرییهکانی (قهدری جان، گۆران، دیلان و کامهران) دا بهرچاودهکهون: سالی (١٩٥٤) دیلان له پارچه شیعیری (پێگهی خهبات) بنیاتی دهقی شیعیری کوردی دهگۆریت و بهرهو قالبی ئازادی دهبات. ههر لهم بوارهدا له سالی (١٩٥٧) ز کامهران موکری له شیعیری (ئههی کچه شوان) ڕوو له شیعیری ئازاد دهکات دهلیت:

### ئههی کچه شوان

ئههی کچه شوان  
هه ئاللهی  
ئههی که نیهی که ژێ کوێستان  
به شینهی  
نهرم و نیان  
به ئاوازی شمشاله کهت  
به له رهی لیه ئالله کهت  
هه ستهی خۆشیم بینه فرین  
بۆ ناو گوێزار  
چه م و نزار

### (بۆ خۆیندهوه)

ئهو ههولێ تاکه کهسییانه بهردهوام بوون، بهلام نهیانتوانی به تهواوی رێچکهی شیعیری ئازاد بکه نهوه. لایه نیکێ تری ڕوخساری شیعیر که گرنگیییدراوه، زمانی شیعیره به رهو کوردی پتهی ههنگاوی ناوه، ههروهها فرههنگی شیعیری ئهم قوناغه زیاتر دهولمه ندرکراوه، بواره جیا جیاکانی خهباتی سیاسی و شیعیری جوانی سروشت و کیشهکانی ژن و دهیان وشهێ تریان هینایه ناو شیعیری کوردی.

ھەر لەم قۇناغەدا بە سودوەرگرتن لە فۆلكلورى كوردى گەلىك لە شاعيران،  
زمانى شىعرى ئەو قۇناغەيان دەولەمەندترکردوو (قەدرى جان) يەككىك بوو لەو  
شاعيرانەى كە ئەم ھەولەيداو.

## كاروانى مە

ئەم ھىچ نەو ستايىن، ناو ستىن  
ل سەر شى رىيا دوور  
سەر شى رىيا دژوار  
ئەم دچن و ئەمىت بچن  
بەرب ئارمانجا خۆ  
ل بن باران  
ل سەر بەرفان  
باو باگەرل شكەفتان  
دبن دلۇپان  
ب لنگى خاس  
كاروانى مە دچە  
بەرب ئارمانجا خۆ

### (بۇ خويىندەو)

لەم قۇناغەدا ئەو دەولەمەندىيەى زمانى شىعر لە لايەك و فراوانبوونى ئاسۆى  
بەردەم ئەندىشە بوو بەھۆى ئەوھى كە وىنەى شىعرىش گۆرانى بەسەردابىت و  
مەبەستى دەربىرین لە بىر و ھەست و سۆزى شاعيراندا بنىاتبىرىت و بابەت و ناوەرۆكە  
شىعەرىيەكانيان پىبەرچەستەبكرىت.

ھەر لەم قۇناغەدا لەگەل فراوانبوونى خەباتى نەتەوايەتى (سرود) یش بەرەو پىش  
چوو، بە تايبەتى ئەو سرودانەى كە بۆ جەژنى (نەورۆز) دەگوتران لە شىعەرە  
بەناوبانگەكەى (پىرەمىرد) دا دەردەكەوئىت كە دەلئىت:



## نه‌ورۆز

ئهم رۆژی سالێ تازهیه نه‌ورۆزه هاتهوه  
جه‌ژێکی کۆنی کورده به خۆشی و به‌هاتهوه  
چهند سال گۆلی هیواي ئیمه پێ په‌ست بوو تا کو پار  
هر خویێ لاهه‌کان بوو، گۆلی ئالی نه‌و به‌هار

(بۆ له‌به‌رکردنه)

به شیوه‌یه‌کی گشتی ئه‌وه‌مان بو رۆنده‌بیته‌وه که شیعری کوردی له‌م  
قۆناغه‌دا له‌ رۆوی ته‌کنیک و ناوه‌رۆکه‌وه هه‌لقولاوی ناوجه‌رگه‌ی کۆمه‌لی کورده‌واری  
بوویت، واته‌ گوزارشتیکی راسته‌قینه‌ی ژیانی ئاسایی خه‌لک بوو.

شاعیرانی کورد ویستویانه و مه‌به‌ستیان بووه، که کۆمه‌لانی خه‌لک  
و شیاربکه‌نه‌وه بو ئه‌وه‌ی له‌ داوا و مافه‌ ره‌واکانی خۆیان بیده‌نگ نه‌بن، بۆیه به  
زمانی ئه‌وان شیعریان نووسیوه، ئیدی بۆمان هه‌یه، بلێین شاعیرانی کورد زمانحالی  
به‌وه‌فای میله‌ت بوون و خۆیان له‌ سه‌نگه‌ری میله‌ت جیا نه‌کردۆته‌وه، رۆداوه سیاسی  
و کۆمه‌لایه‌تییه‌کانی ئه‌م قۆناغه‌ی گه‌لی کوردیان به‌رجه‌سته‌کردووه.

قوناغی دووهم رپژهوی شیعرنی کوردی له سالانی (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز

لهم قوناغهدا له عیزاق دوو روداوی سیاسی گرنگ رویاندا.

- ۱- شۆرشی چواردهی ته مموزی (۱۹۵۸)ز ئەم روداوه به شیوهیهکی راستهوخۆ کاردانهوهی بهسهر باری پوناکییری و ئەدهبی گهلانی عیزاق بهگشتی و کورد بهتایبهتی ههبوو.
- ۲- سه رهه لانی شۆرشی ئەیلول له (۱۹۶۱)ز، ئەم روداوه سیاسییه راستهوخۆ به شیوهیهکی دیار کاریگهری بهسهر باری پوناکییری و ئەدهبی کوردی له کوردستانی عیزاقدا ههبوو.

به کهم: له رووی ناوه رۆکه وه:

شیعری کوردی ههر له سه رهتای به رپابوونی شۆرشی چواردهی ته مموز سالی (۱۹۵۸)هوه، راستهوخۆ دهنگی خۆی خسته پال ئامانجهکانی ئەم شۆرشه، به هیوای ئەوهی که له سایه ی شۆرشدا کورد به مافه سیاسییهکان شادبیت، ههر ئەم تیروانینهش بۆ شۆرش لهو قوناغهدا وایکرد که شاعیرانی کورد دهیان شیعر بۆ شۆرش و سه رکردایهتی شۆرش بلین ههروهها، بهرگریان لهو دهسکهوتانه دهکرد که شۆرش به دهستی هینابوو.

ئهو هیوایه ی که کورد به شۆرشی ته مموزی هه بوو، ههر زوو پوکایه وه، چونکه به ره به ره پشت له ماف و خواستهکانی گهلی کورد کرا. لی ره دا دهتوانین بلین شاعیرانی کورد ههر له سه رهتاوه درکیان بهو پاشگه زبوونه وهیه ی سه رکردایه تی شۆرش به رامبه ر به گهلی کورد کردبوو، بۆیه ده بینین کۆمه لیک دهقی شیعری کوردی له سه رهتای شه سه تهکانی سه ده ی رابردوودا ئەو نائومی دییه ی کورد به رامبه ر به شۆرش ده رده خهن...

له گه ل سه ره ه لانی شۆرشی ئەیلول، شیعری کوردی راستهوخۆ چوو ه ناو سه نگه ری پێشمه رگه و زیاتر جه ختیان له سه ر مافه سیاسی و نه ته وه بییهکانی گهلی کورد ده کرده وه. ههر بۆیه ش سیمای هه ره دیاری ناوه رۆکی شیعری کوردی لهم قوناغه مه به سه تی سیاسی و نه ته وایه تی بوو. نمونه ی ئەم به شداریه راستهوخۆیه ی شیعری کوردی له شۆرشدا شان به شانی پێشمه رگه لهم شیعه ری (هه ژاری موکریانی) ده رده که ویت که ده لیت:

## سرودێک بۆ پێشمه‌رگه

نیشتمانێ کورد، گه‌لێک پێرۆز، سویندت پێ ئه‌خۆم  
بـۆ سه‌ره‌به‌خۆیت به‌ گیان و به‌ مال، به‌ قوربانێ تۆم  
زۆر لاوی ئازات، له‌ کۆری خه‌بات، خۆتێی خۆیان رشت  
زۆر شیخ و پیران، له‌ زانا و ژیران، خۆیان دا به‌ گوشت

(بۆ له‌به‌رکردنه)

ئهم بایه‌خدا نه‌ به‌ کێشه‌ی نه‌ته‌وايه‌تی، نه‌ک هه‌ر نه‌بوو به‌هۆی ئه‌وه‌ی که  
ئاسۆی به‌رده‌می شاعیران ته‌سک بکاته‌وه، به‌لکو فراوانتریکرد و شاعیرانی کورد  
له‌پال ئاورپدانه‌وه له‌ خه‌باتی نه‌ته‌وه‌که‌یان باوه‌شیان بۆ خه‌باتی گه‌لانی تری  
مافخوراو کرده‌وه، هه‌روه‌ک چۆن (کامه‌ران موکری) ڕوو له‌ شۆرشێ گه‌لی جه‌زائیر  
ده‌کات و (دیلان) پشتگیری شۆرشێ کۆنگۆ ده‌کات.

## دوهم: له‌ ڕووی ڕوخساره‌وه:

له‌م قوناغه‌دا به‌هۆی ئه‌وه‌ی بابه‌تی سه‌ره‌کی له‌ ناوه‌ڕۆکی ده‌قه شیعیرییه‌کاندا  
سیاسی بوو، ئه‌وا زمانی شیعریش له‌ چوارچێوه‌ی هه‌مان بابه‌تدا ده‌سوڤایه‌وه،  
سۆزی شاعیران له‌سه‌ره‌تای ئهم قوناغه‌دا، واته‌ له‌ ماوه‌ی نیوان ساڵانی (١٩٥٨  
تا ١٩٦٦)ز هه‌لگری سیمای خۆشی و شادی بوو، به‌رامبه‌ر به‌ شۆرش، ئومیدی  
به‌دییه‌تانی مافه‌کانی گه‌لی کورد بوو، هه‌ر بۆیه‌ش ئه‌و وشه‌ شیعیریانه‌ی له‌م  
ماوه‌یه‌دا ده‌قی شیعیریان پێده‌نوسرا شادی و گه‌شبینی و ئومیدی تیدا ده‌بینرا.  
له‌گه‌ل سه‌ره‌له‌دانی شۆرشێ ئه‌یلول (١٩٦١-١٩٧٠)ز، زمانی شیعر به‌رگی خه‌م و  
په‌ژاره‌ و ناومیدی پۆشی به‌ تاییه‌تی له‌سه‌ره‌تای هه‌لگیرساندنێ شۆرشدا، چونکه‌ له‌م  
ماوه‌یه‌دا رژییم به‌وپه‌ری توندوتیژی کوردی ده‌چه‌وسانده‌وه و کوردستانی کاولده‌کرد.  
به‌لام دیاریشه‌ که‌ خه‌باتی گه‌لی کورد و سه‌ره‌که‌وتنه‌کانی پێشمه‌رگه‌ تیشکی گه‌شبینی  
په‌خشه‌کرد، هه‌ر بۆیه‌ زمانی شیعریش به‌ره‌و هه‌لگرتنی شه‌قلی به‌ره‌نگار بوونه‌وه و  
چۆکدانه‌دان ده‌رۆشیت، به‌و پێیه‌ شیعر له‌م سه‌رده‌مه‌دا ئه‌وه‌نده‌ی مه‌به‌ستی گه‌یاندنی  
په‌یامه‌که‌ بوو، ئه‌وه‌نده‌ مه‌به‌ستی ده‌رخستنی توانستی زمانی شیعیری نه‌بوو.

له پرووی (کیش و سه روا) وه، له شیعرى ئەم سه ردهمه زیاتر کیشی برگهیی و سه روای مه سنهوی (جووت سه روا) ی پهیره و کردووه، له گه ل ئەمه شدا لای ( دیلان و قه دری جان) شیوازی به کارهینانی سه روا، تا رادهیهک گۆرانی به سه ردا هاتوو و دهقه شیعریهکان به رهو بنیاتی شیعرى ئازاد براون.

دیاره ئەم ههولانهی لهم سه ردهمه دا له پیناوی گۆرینی قالبی شیعرى دراون ههولای تاکه کس بوون و نه بوون به دیارده، ته نانهت ئەو ههولای نوێگه ریهی که له تاقیکردنه وه شیعریهکانی (سواره ی ئیلخانی زاده) دا ده بینرین له کوردستانی خۆر هه لاتدا هه ر له بازنه ی ههولای تاکه که سیدا مایه وه و نه بوو به رهوتیکی دیاری شیعرى کوردی له م قوناغه دا.

لیره دا نمونه یهک له شیعریکی (گۆران) دینینه وه، له ژیر ناو نیشانی (بیشکه ی منال) تیندا به ئاشکرا سه روا ی تازه ده بینریت که شاعیر دژی شه ر و شه رخوازان وه ستاوه و له گه ل ئاشتی دایه....

### (بیشکه ی منال)

ئاس چهن خۆشه: مائیک بئ وا  
 پرووی دنیا، ئەم په رتائو په ر  
 دنیای بین بیشکه ی ساوا  
 نابئ به خۆله میشی شه ر

(بو له بهر کردنه)

قسه كړدن له رېږه وې شيعرې كوردې له قوناغه له دوو ماوهې جياوازدا  
به م شپوهيه:

(ا) رېږه وې شيعرې كوردې له نيوان سالانې (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵).

(ب) رېږه وې شيعرې كوردې له نيوان سالانې (۱۹۷۵ - ۱۹۹۱).

### رېږه وې شيعرې كوردې له نيوان سالانې ۱۹۷۰ - ۱۹۷۵ ز

شيعرې كوردې له قوناغه دا گوراني زوري به سه رداهات به به راورد به  
قوناغه كاني پيشووتر، هميش به هوې نهو بارودوخه سياسييه وه بو، كه شوړش  
هينايه كايه وه.

ماوهې نيوان سالانې (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) ماوهيه كي كورت و كه مخايه ن بو،  
به لام تا بلي گرنگ و كاريگه ربوو، ههروهك كاردانه وه ي گوره ي به سه ر نه ده بي  
كوردې به گشتي و شيعرې كوردې به تاييه تي به جي هيشت، نه م گوران ه ش ناوه روك  
و روخساري شيعرې گرته وه.

ديارترين سيماي شيعرې، له م قوناغه دا بري تيبوو له سه ره لداني گروپي  
(روانگه) له سالي (۱۹۷۰) دا، نه م گروپه تواني رو ليكي گرنگ و كاريگه ر بينيت، له و  
گوران ه ي كه به سه ر ناوه روك و روخساري شيعرې قوناغه كه دا هات، نه و رو له ش  
له شيعرې كورديدا تا سالانيكي زور به رده و امبوو.

شاعيرانې روانگه هه لگري تيروانينيكي جياوازيوون بو شيعر، نه وان له پال نه و  
گوران ه ي به سه ر روخساري شيعرياندا هينا، ده يانو يست شيعر په يامي ياخي بوون  
بگه يه نيت، نه م هه سته ش به جوړيك بوو تيكر اي شيعرې كوردې له م قوناغه دا  
گرتبو وه وه.

◀ تايپەتمە ئىدىيى شىعەرى كوردى لە (۱۹۷۰-۱۹۷۵) ج ▶

**يەكەم: لەرووى ناوەرۆكەو**

شىعەرى كوردى ئەم قۇناغە ھەلگىرى گوتارىكى نەتەوھىي قولىبوو، ئەوئىش برىتتىبوو لەو پەيامەي كە بەرگىرى لە پاراستن و مانەوھى نەتەوھى كورد دەكرد، شىعەر دژى جەور و ستەم و زۆردارى دوژمن دەوہستايەوہ و لەم بواردەدا وەك ھىزىكى كارىگەر رۆلى بىنيوہ، ئەم ھەستە بە ئەندازەيەك كارىگەر بوو، رەنگە كەم شاعىرى كورد بىنين كە شىعەرى بۆ كورد و سەربەخۆي كوردستان نەنووسىيىت. شىعەر لەپال ئەو ناوەرۆكە باوھى كە شىعەرى كوردى قۇناغەكانى پىشووئى پىدەناسرىتەوہ لە بابەتى وەك (خۆشەويستى) و (نىشتمانى)، گەلەك بابەتى نوئى لە شىعەرى ئەم قۇناغەدا بەرچاوا دەكەون وەك بابەتى (مرۆف و مرۆفايەتى، ژيان و مردن، شارستانىت، ژن وەك خاوەن كىشەيەك.....ھتد).

ھەر وھە شىعەر لەم قۇناغە ھەلگىرى بىرى فەلسەفى و مەعريفى بوو، بەتايپەتى ئەو بىرە فەلسەفیانەي كە سەرچاوەكەي خۆرئاواي ھاوچەرەخ بوون، ئەمە لە كاتىكدا شىعەرى كوردى لە قۇناغەكانى پىشووئى سەرچاوەي بىرە فەلسەفییەكەي لە كلتورى خۆرھەلاتەوہ وەرگىرابوو. ياخي بوون ديارىترىن خاسىەتى شىعەرى كوردى ئەم قۇناغە بوو، لە بنەرەتدا دوو جۆر ياخي بوون ھەيە كە برىتىن لە:

**أ ياخي بوونى كۆمەلایەتى**

ياخي بوونە لە داب و نەرىتە كۆمەلایەتییە باوہكان.

**ب ياخي بوونى سياسى**

ئەم جۆرە ياخي بوونەش لەپىناوى ئازادى و سەربەستى مرۆفە.

(لەتيف ھەلمەت) يەككە لە شاعىرە ديارەكانى قۇناغەكە، بە سوذبىنين لە ئەفسانە و ھىما ميژووئىيەكانى ناو كلتورى نەتەوھىي جىھانى وئىنەي ئەم ياخي بوونە، پىشاندەدات و دەلالت:

## یاخی بن

پیتان ئەلیم... یاخی بین..... یاخی بین  
لەم هەموو نەخشە و باجە  
یاخی بین لەم مەیدانە..... لەم گەراجە  
کە مەرۆشی وەک ئامراز تیا یا هەراجە

(بۆ لەبەرکردنە)

فەلسەفەی ژیان و مردن مەبەستیکی تره، لهو مەبەسته گرنگانە ی که له شیعری قوناغه کهدا هه بوو، لێره دا شاعیرانی کورد وەک بابەتیکی گرنگ له م پرسه دواون، تیروانینی هزری و فەلسەفی خۆیان له م باره یه وه خستوو ته پروو، هه ندیکیان ره شیبینانه له ژیانیا ن پروانیوه و به شتیکی دەمامکراوی کاتیان زانیوه، به لام هه ندیکی تریان گه شیبینانه له ژیانیا ن پروانیوه و پرووه گه شه که یان به رجه سته کردوو ه. هه ر بۆیه پرسیا ره فەلسەفییه کانی شاعیران له چوارچیوه ی ژیان و مردندا بوون و دوا جار هه ر خۆیا ن ره شیبینانه وه لامیا ن داونه ته وه، یا خود وه لامی پرسیا ره کانیان بۆ خوینه ر به جیهیشتوو ه. (شیرکو بیکه س) له شیعری (گینگل) دا به پونی تیروانینی خوی ده ربارهی ژیان و مردن ده خاته پروو و ده لیت:

## گینگل

ویستم ئەوه له زه رایه ک بگه یه نم  
گه ر جو گه کان نه بن..... ناژی  
خنکاندمی  
ویستم ئەوه له برو سکه بگه یه نم  
گه ر هه وره کان نه بن..... ناژی  
سوتاندمی  
تۆ کێی - تۆ کێی؟  
هه تا ویکم به بێ ئاسۆ.....

(بۆ لەبەرکردنە)

شاعیرانی ئەم قۆناغه که متر که وتوونه ته ژیر کاریگه ریی شاعیرانی پیش خۆیان، واته له ههولای ئەوه دابوون که له شیعرى ئەوان لابدهن، تهنه له و کاتانه دا سویدیان لیبنیون که شیعره کانیان درێژه پیدهری رهوتی یاخیبونی ئەم شاعیرانه بووه، له گه له ئەمه شدا له ئەدهبی کوردیدا کاریگه ریی شیعرى ئەم قۆناغه به سه ر ته وای شیعرى سالانی دواى خۆى دیاره .

## دوهم: له رووی روخسار

چۆن گۆران به سه ر ناوه رۆکی شیعرى کوردی ئەم ماوه یه دا هات، به هه مان شیوه گۆران به سه ر روخساری شیعرى کوردی قۆناغه که شدا هات. به شیوه یه کی گشتی له روخسار و ته کنیکی شیعرى ئەم ماوه یه ددوین.

وینهی شیعرى یه کی که له خاله هه ره بته یه کانی ئەو گۆرانه ی که به سه ر فۆرم و ته کنیکی شیعرى کوردیدا هات، وینهی شیعرى به ته واهوتی خۆی ده رباز کردووه له لاساییکردنه وه و وینهی دووباره، گه لیک وینهی شیعرى جوان به کارهاتووه سه رچاوه که ی له روداو و کاره ساته میژووی و نه ته وه یی و جیهانییه کانه وه وه رگی راون.

له شیعرى ئەم ماوه یه دا وینهی روتی ره وان بیژی به کارنه هاتووه، به لکو وینهی شیعرى له م ماوه یه دا له پیناوه گه یاندنی په یامیکدا بووه و مه به ستیکی تابه تی له گه لدا بووه.

هه رچی ده رباره ی زمانى شیعره ئەوه ی ئاشکرایه، هه یچ گۆرانیک له شیعره دا به بی گۆران له زمانى شیعره دا رونادات، شیعر زمانیکی جیاوازی هه یه، که له زمانى خه لک جیاوازه. شاعیران له م قۆناغه دا هه ول یاندانه، که وشه کان له ناو ده قه شیعریه کانه دا له ئاماژه کۆنه کان دابهرن و ئاماژه ی نوینان بدهن، واتای فه ره نگى له وشه کان داده مالیت و واتای نوینان پیده به خشیت. ئەو گۆرانه ی له به کاره یینان وشه دا له م ماوه یه دا به راده یه که، که زمانیکی خوازه یی پانتایی ده قى شیعرى داگیرده کات.

ئهمه ش واده کات وشه کان راسته وخۆ واتا به ده سه ته وه نادهن. هه ر بویه ش زمانى شیعر له م قۆناغه دا ئالۆزه و خوینته رى شیعر به ئاسانى له واتای وشه کان ناگات. هه ر ده رباره ی زمانى شیعر له م ماوه یه دا له چوارچیوه ی کوردی په تیدا زمانه شیعریه که ده سو راپه وه به لام له ئاستیکی ده ول مه ندتر له زمانى په تیى قۆناغه کانی پیشووتر. له پال ئەم گۆرانکارینه شدا گه لیک وشه و زاراوه ی نوئ هاته ناو زمانى شیعره وه وه ک (ئه هه ریمه ن، ئاهو رآمزا، گه قارا، زه رده شت و ئاقیستا.....هتد)

سه ره رای ئەو ئالۆزییه ی له زمانى شیعرى ئەم قۆناغه دا به رچاوده که ویت، گه لیک



دهقى شيعري دهبينين له پيناو گه ياندنى مه به ستى راسته و خوې شيعره كاندا به شيوه يه كى ساده خراونه ته به رده ست.

لايه نيكي تر له م بابه ته گرنگى زورى هه يه برىتييه له به كار هينانى (هيمما و نيشانه) له دهقه شيعرييه كاندا به هيمما و نيشانه ي خو مالى و جيهانيه كانه وه. سه باره ت به كيشى شيعري ، شاعيرانى كورد زياتر په پره ويان له شيعري نازاد كړدوه، له گه ل كرانه وه ي رېچكه كه شدا ديارده ي مامه له كړدنيكي جوړاو جوړ له گه ل چه مكي شيعري نازاد سه ريه لدا و بوو به هوى ئه وه ي كه زورچار هه رسى چه مكي شيعري (نازاد و بيسه روا و په خشانه شيعر) تيكه لبريت، به مه ش تاراده يه ك به ره مه چه كانه كاني شيعري نازاد ده شاردرانه وه.

دياريترين شه قلى شيعري نازادى كوردى دواى بلاو بوونه وه ي بانگه وازى روانگه له وه دابوو پرويان كرده به كار هينانى كيشى چوار برگه يى و هه شت برگه يى. درباره ي (سه روا) ش به هه مان شيوه ي به كار هينانى كيش مامه له ي له گه لدا كراوه، چونكه سه رواى (يه كگرتوو) و (مه سنه وى) يان به كارنه هيناوه، به لكو به شيوه يه كى نازادانه مامه له ي له گه لدا كراوه.

ته كنيكي شيعري ئه م ماوه يه سوردى له داستانه ميللى و فولكلورييه كاني ناو كلتورى كوردى و جيهانى بينوه، ئه م سودبينينه ش به راسته و خو يان ناراسته و خو بيت. خاليكي تر له ته كنيكي شيعري ئه م ماوه يه دا برىتييه له وه ي وه ك مروث مامه له له گه ل شته بيگيانه كان كراوه، (هه رچه نده ئه م حاله ته به شيوه ي تر له شيعري (گوران) دا ده بينريت له قوناغى پيشوتردا. ئه م حاله ته ش برىتييه له وه ي كه شاعير له جياتى ئه وه ي پاله وانه كاني له مروث دروستبات، پاله وانى دهقه كاني له شاخ و دهشت و ئاو ... هتد دروستكردوه).

لايه نيكي ترى گرنگ، له شيعري ماوه ي نيوان سالانى (۱۹۷۰-۱۹۷۵) كه به شيوه يه كى گشتى ليره دا باسيكه ين برىتييه له په يدا بوونى دهنگى شاعيرانى ژن، كه له پوو په رى روظنامه و گو قاره كاني ئه و روظگارده دا ده بينرين، كاريگه رى ئه م دهنگانه له قوناغى دواترى شيعري كورديدا ده ركوت و بوو به هه ويى له دايكبوونى گه ليك دهنگى زيندووى ژنه شاعيرانى كورد له سالانى دواتردا، نمونه ي ئه و ژنه شاعيرانه ي له م ماوه يه دا شيعريان دهنوسى (دايكى سؤلاق، ئه رخه وان، شه ونم به رزنجى، دايا جوان.....).

شیمرب کوردی له ئیوان سالانی (۱۹۷۵-۱۹۹۱)ز:

شیعری کوردی له سالانی (۱۹۷۵-۱۹۹۱) هندیك لایه نی جیاوازی تیدایه، له چاو شیعری کوردی سالانی (۱۹۷۰-۱۹۷۵) بویه ده بیئت، به شیوه یه کی تایبته باسیبکه یین .

سالی (۱۹۷۵)ز شۆرش توشی نسکو هات، راسته وخۆ کاردانه وهی به سهر باریی روناکییری کوردی به گشتی و شیعر به تایبته تی هه بوو، له دهرئه نجامدا گه لی کورد بو ماوه یه ک تاسا، نووسه رانیس ماوه یه ک به دوای وه لامیکی مه نتیقی و هوکاره کانی ئەم روداوه دا ویلبوون. هه ره له گه ل ده ست پیکردنه وه ی شۆرشدا شیعر وه ک چه کیکی کارتیکه ر گریسه ند.

شۆرش له کاتیکی دژواردا سه ریه ه لدا یه وه، پیوستبوو به هه موو شیوه و شیوازیکی خه بات به شداری تیدابکریت، یه کیک له و شیوازه کاریگه رانه ی شۆرش درکیپیکردبوو ئەدهب به گشتی و شیعر به تایبته تی بوو.

شیعر بوو به هوکاری په تکردنه وه ی واقیع و زیندووکردنه وه ی هوشاری نه ته وه یی، هاوشانی تفهنگ له دژی دوژمن له سه نگه ر دابوو. چونکه نه ده کرا له سه رده می به رهنگار بوونه وه دا شاعیران بیده نگبن، به لکو ده بوو رۆلی پیشه روه ی له شۆرشدا بگیرن ئەمه ش بوو به هو ی ئەوه ی، شیعر به ره و به رهنگار بوونه وه ی راسته وخۆ بچیت له بیر و ئامانجا.

واته جاریکی تر شیعری به رهنگاری له ئەدهبی کوردیدا بوژایه وه، ئەم جاره یان شیعر درێژه به خهباتی رهوای کورد دعات و به رهنگار ده بیته وه، په تیده کرده وه و نه فره تی له دوژمن ده کرد و واقیعی ده گۆری و هه ولیده دا سه ر له نو ی کۆمه لگایه کی کوردی شۆرشگیڕ بنیاتبنیته وه. چونکه له م قوناغه دا شیعری کوردی ئەرکی گۆرا بو به رهنگاری، شیعری به رهنگاریش بریتییه له و جوړه شیعره، که درێژه به خهبات دعات و به رهنگار ده بیته وه و په ت ده کاته وه و ده گۆریت و سه ر له نو ی بنیاتده نیته وه، له م قوناغه دا ئەو شاعیرانه ده یان نووسی که:

ئ- راسته وخۆ به شداری شۆرش بوون.

ب- له ناوه وه ی کوردستان بوون به لام نارازبوون له دوژمن.

پ- ئەو شاعیرانه ی له دهره وه ی کوردستان ده ژبان.

نمونه شيعري بهرنگاري له م شيعره ي (نه نوهر قادر محمه د) دا دهرده كه ویت.

خو من چه مه زستانه نيم، هر هاوین هات هه لپروكیم  
نه ستره نيم، شه و نه بې نه توانم بفرم  
خو ږيش نيم، به باله وه له رږژدا ناسمان ته ي كه م  
چون كپ نه بم!

(بۇ له بهر كرده نه)

نم واقعيه سياسيي تالهي قوناغه كه واينه كرده، كه شيعري كوردې به ره و ره شيبيني  
بروات، به كو به رده وام هيواي به ناينده يه كي گه شبوو، هر بويه ش شاعيرانې  
كورد به چاوي نوميدوه به ناينده يان روانيوه، به گه شيبيني وه ناسوي روناكيان  
له ناسماني كوردستاندا بينيوه، (موئيه د ته يې) كه له م ماويه به زاري كرمانجې  
سه روو شيعري دهنووسي، هيوايه كي گوره ي به دواړوژيكي مهن هه بوو، سته مي  
زوري دوژمن چوكي پندانادات و سه به رزانه ده لیت:

(سبه نه كه گري دايې)

سبه دايې

پتلافا من .....

ژ تاجا ميرې بلندتره

داوه تا من .....

ژ هه مې گوښه ندا خوشتره

به ژبو بالا من .....

ژ بوهارې ب خه ملتره

نه فجا چاوا دې كه ي گري؟

سېنگ خويته ته مه ت دهرېا

دې شه قوتې؟

◆ ◆ ◆ ◆

پىچا خۇيا وەكى بە فرى  
 دىن قەچرى؟  
 ئەدايىن ئە!  
 ئەكەن ئەكەن!  
 جىل و بەرگىت خۇرەش بىكەن  
 دەرگەھەن كۆلەن مەيىن خۇش  
 بۇ خەم و نىھارا قەكەن

**(كۆپلەن يەكەم بۇ لە بەزى كىرەنە)**

بە شىئوئەيەكى گىشتى شىئەر لە ماوەى نىوانى سالانى (۱۹۷۵-۱۹۹۱) دوو دەستە شاعىر دەياننوسى، دەستەيەكەن ھەر ئەو شاعىرانە بوون كە دەنگى دىارى ماوەى نىوان سالانى (۱۹۷۰-۱۹۷۵) بوون ( شىركۆ بىكەس، عەبدوللا پەشىئو، لە تىف ھەلمەت، عەبدولرەھمان مەزورى و دلشاد مەريوانى..... ھتد)

دەستەيەكى تىران ماوەى نىوان سالانى (۱۹۷۵-۱۹۹۱) بوونە دەنگى دىار (ئەنوەر مەسىفى، جەمىل رەنجبەر، موئەيەد تەيب، جەوھەر كىرمانج، نەوزاد رەفەت.... ھتد). شىئەرى بەرەنگارى دەبىتە ھۆكارىك بۇ شىكەندى ترس لە دوژمن و بەرزىكردنەوہى و رەى كورد بەرامبەر بە دوژمن و بەخشىنى ھىوا و ئومىدى سەركەوتن بە خەلكى، كە شىكەستى شۆرپشى ئەيلول تا رادەيەك ئەو ھىوا و ئومىدەى بەرەو كزى بردبوو، بەلام شىئەر وەك ھۆكارىكى بەھىزى پوناكبىرى تۈانى بەشدارىكى كارا بىت لە بزوتنەوہى رىزگارخۈاۋى گەلى كورد و لە سەنگەرى بەرگىدا ھاوكارى پىشمەرگە بىت.

ھەربۆيەش (پىشمەرگە وەك دايەمۆى شۆرپش)، (شەھىد وەك ھىماى قوربانى دانى كورد)، (كوردستان وەك مەلبەندى ژيان و خاكى پىرۆزى نەتەوہ) بوونە سى توخى سەرەكى شىئەرى بەرەنگارى.

شەھىد (جەمىل رەنجبەر) لەم رۆژگارەدا كە خۇى پىشمەرگە و شۆرپشىگىر بوو بە نوكى خامە لە مەيدانى بەرەنگارى دەنوسىت و بە و رەيەكى بەرز و گەش بىنەكى زۆرەوہ دەلىت:

## روبازیکی خوتناوی

مه‌ل هه‌ژار  
له فرگه‌ی ژان هه‌لده‌نیشی  
پیشمه‌رگه‌ی لی داده‌به‌ژن  
هه‌رچی کانی‌اوی سه‌نگه‌ره  
بو روبازی به‌هاری ده‌ژن

۱۹۷۹ (بۆله‌به‌رکردنه)

دوژمن له‌م ماوه‌یه‌دا هه‌موو ریڭاکانی قه‌لاچۆکردنی کوردی گرتبووه‌ به‌ر، یه‌کیک له‌و کاره‌ درنده‌یه‌ی که به‌سه‌ختی له‌م ماوه‌یه‌دا درێژه‌ی پیندا، پرۆسه‌ی نه‌گریسی راگواستنی کورد له‌ ناوچه‌کانی خویان و نیشته‌جێکردنیان بوو له‌و شوینانه‌ی که خۆی مه‌به‌ستی بوو. سیاسه‌تی پاکتاوی نه‌ژادی کورد له‌ سالانی هه‌شتای سه‌ده‌ی رابردوودا گه‌یشه‌ی لوتکه‌ به‌وه‌ی ده‌ستی دایه‌ ئه‌نفالکردنی کورد و کیمیابارانکردنی هه‌له‌بجه‌ و ناوچه‌کانی تری کوردستان. هه‌ر بۆیه‌ شیعری کوردی هه‌ولیداوه‌، له‌ ئاستی خه‌می پر ناسۆری گه‌له‌که‌ی بیته‌. ئه‌وه‌تا بو مه‌رگبارانی هه‌له‌بجه‌ (جه‌وه‌ه‌ر کرمانج) به‌ نوکی خامه‌ی شیوه‌نده‌کات و بو ئه‌م تاوانه‌ که‌موینه‌یه‌ی میژووی مرۆقاییه‌تی ده‌لیت:

## (هه‌له‌بجه‌ دووهم هاتن)

هه‌له‌بجه‌...  
بیش\_\_\_\_\_که‌ و ج\_\_\_\_\_ۆلان\_\_\_\_\_ه‌ی  
ئه‌حمه‌د موختار و گۆران بوو  
هه‌له‌بجه‌...  
جیگا نزارگه‌ی ئاشقان بوو  
هه‌له‌بجه‌...  
تاجی سه‌روه‌ری شه‌هیدانی  
کوردستان ب\_\_\_\_\_وو

۱۹۸۸ (بۆ له‌به‌رکردنه)

شىئەرى كوردى لەم سالانەدا جگە لەو پۇحە بەرەنگارىيەى كە پيىدەناسریتەوہ جوانترین شىئەرى بۇ ژن و مەبەستەكانى تری شىئەر نووسیوہ، لە خاسیەت و سیمادا شىئەرى وا نووسراون كە لەگەل پەوتى بەرەوپیئشەوہ چوونى شىئەرى كوردى لە قۇناغەكەدا بگونجیئیت.

لەم لایەنەشەوہ دەنگى شاعیرانى وەك (محەمەد عومەر عوسمان، فەرەیدون عەبدول بەرزنجى، قوبادى جەلى زادە، دلاوەر قەرەداغى و جەمال غەمبار... ەتد) دە بینریت.

ئەو شاعیرانەى لە دەرەوہى كوردستان دەیاننووسى زیاتر ەستىكى پىر لە خۆشەویستیان بۇ كوردستان ەبوو، بەتایبەتى ەستى گەرانەوہ بۇ خاكى نیشتمان لە دەقە شىئەرەكانیاندا پەنگیداوہتەوہ، ەەر ئەمەش وادەكات، كە بلین یەككە لە سیمادا دیارەكانى شىئەرى ئەم ماوہیە سەرەلدانى ەستى نامۆبوونى شاعیرانە، كە لە پىرى شىئەرەكانیانەوہ گەیاندویانەتە كوردستان، (عەبدوللا پەشىو) یەككە لەو شاعیرانەى ەەر لەسەرەتای سالانى (حەفتا)ى سەدەى پابردوو كوردستانى بەجیئشتووہ لە شىئەرى (سەربازى ون) دا كە لە مۆسكۆ سالى (۱۹۷۸)ز نووسیویەتى ەستى پىر تاسەى بەرامبەر بە خاكى كوردستان و ژمارەى زۆرى شەھیدانى كوردستان دەربریوہ و دەلیت:

### سەربازى ون

كە وەفدى دەچیتە شویتى  
 بۆ سەرگۆرى سەربازى ون  
 تاجە گوینەيەك دینى  
 ئەگەر سەبى  
 وەفدىك بێتە ولاتى من  
 لیم پىرسى:  
 كوانى گۆرى سەربازى ون  
 دەلیم:  
 گەرەم!  
 لە كەنارى ەەر جۆگەين

له سهر سه كوڅې ههر مزگه ووتې  
له بهر دهرگاي ههر مالت  
ههر كل پسيه يې  
ههر نه شكه ووتې،  
له سهر گابهر دې ههر شاخه  
له سهر دره ختې ههر باخه  
له مولاته:  
له سهر ههر بسته زه مينې  
له ژېر ههر گزه تاسمانې  
مه ترسه كه ميك سهر داخه و  
تاجه گوئينه كه ت دانې!

(بۇ له بهر كړنه)

## ”رہ خنہی ئہ دەبی“

### وشەیی (رہ خنە) و چە مکی (رہ خنەئە دەبی):

وشەیی رەخنە، بەرامبەر وشەیی (نقدی) عەرەبی و وشەیی (کریتیک)ی لاتینی بەکار دەهێنرێت. رەخنەیی ئە دەبی لە پال (میژووی ئە دەب و تیۆری ئە دەب) دا دەبنە سی لقی لیکۆلینە وەیی بەرھەمی ئە دەبی، واتە رەخنەیی ئە دەبی لقیکی لیکۆلینە وەیی ئە دەبییە و بایەخ بە لیکۆلینە وەیی بەرھەمی ئە دەبی دەدات.

ئە رکی رەخنە (شیکردنە وە، رافە کردن، ھەلسەنگاندنی دەقی ئە دەبی یان دیارکردنی بە ھای دەقی ئە دەبییە)، واتە رەخنەیی ئە دەبی لە و بنەما (ھونەری و ھزریانە) دەکوڵیتە وە، کە دەقی ئە دەبییان لی بنیات دەنرێت و بە شیوەیەکی زانستیانە بە ھای ئە و بنەمایانە دیاریدە کات، بە مەش ئاست و رادەیی گرنگی و بایەخی دەق بۆ خوینەر و داھینەریش دەستنیشان دەکات، بۆیە دەتوانین بڵین ئە گەر ئە دیبان بەر جەستە کەری جوانی و رەنگرێژکەری ژیان و دەرونی مروّف بن، ئە و رەخنە گران بۆ خۆیان بزوینەر (چالاکیی ئە دەبی و بزوتنە وەیی ئە دەبی و داھینانی ئە دەبین). دەبیت (رەخنە گر) لیکۆلەرێکی ئە دەبی شارەزا بیت و زانیاری تە وای دەربارەیی (میژووی ئە دەب و تیۆری ئە دەبی) ھەبیت و سەرباری ئە وەش چیژ وەر گریکی ئە دەبیش بیت و زانیاری لە بواری (سیاسی، کۆمە لایەتی، ئابوری و رۆشنییری) وەر بگریت و لە زانستە مرویی و زانستە کانی تریش شارەزا بیت.

### میژووی رە خنەئە جیھانی:

لە میژووی رەخنەیی جیھانیدا دوو رێرەوی رەخنەیی بەدی دە کریین بریتین لە: (رەخنەیی خۆر ئا وایی و رەخنەیی خۆر ھە لاتی)، ئە و دوو رێرە وەش چۆن تاییە تمەندی خۆیان ھە بوو بە ھەمان شیوە کاریگەریشان لە سەر یە کتر ھە بوو و دەبیت.



## يەكەم: رەخنەى خۇرئاوايى:

سەرەتاي ئەم رېرەو رەخنەىيە دەگەرېتەو بۇ پېش زاين و لە ئەدەبى يۇنانى دەستېپىكر دوو.

يەكەم ھەنگاو لەو رېرەو دا لەكاتى ئاھەنگگېران بە بۇنەى جەژنەكانىيانەو بو، كە شانۆگەرېيان پېشكەشكر دوو و لېژنەىيەكيان بۇ ھەلېژاردنى باشتىن دەقى (تراژىدى يان كۆمىدى) كە بە شىعر بو دەستىشان كرىو. جا ھەلېژاردنى باشتىن دەق لەلايەن ئەو لېژنەىيە بۇ خۆى چالاكىيەكى رەخنەىيە بو، چونكە بەپېى چەند پېوانەىيەكى ھونەرى و ھزرى دەقەكانيان ھەلېژاردو، ھەر لەو ماو دا، واتە سەدەى شەشەمى پېش زاين، شاعىرىكى يۇنانى كەناوى (ئەرسىتوقانىس) بو، لە بەرھەمىكى كۆمىدىي خۇيدا بە ناوئىشانى (بۇقەكان)، راو بوچوون و تېروانىنى رەخنەىيە دەر بارەى سى شاعىرى گەرەى يۇنانى خستوو تە رو، ئەو سى شاعىرەش (يوربىدن) و (ئەسخىلۇس) و (سۇفوكلىس) بوون.

لەگەل بوونى ئەو چالاكىيە رەخنەىيانەشدا ديارتىن رېيازى رەخنەى ئەدەبى لەلاى فەىلەسوفە يۇنانىيەكان نەخشىنراو، (ئەفلاتون) و (ئەرسىتوق) ش باشتىن نمونەى ئەو مەيدانەن.

(ئەفلاتون) راى وابوو، كە شاعىران ناتوانن راستىيەكان بە خەلكى بگەيىنن و لەبرى ئەوەى چاكەيان فېركەن ھەليان دەخەلەتىنن و دەر و نىانتىكەدەن و و ايانلىدەكەن كە جلەو بدەنە دەست ھەست و سۆز نەك ئەق.

ھەرچى (ئەرسىتوق) بو بە پېچەوانەى (ئەفلاتون) بەرھەمى شىعرى بەسودبەخش داناو، بەتايبەتى تراژىدىيا كە دەتوانىت دەر و نى بىنەر لە ھەست و سۆزى ترس و بەزەىي پاكبكاتەو. (ئەرسىتوق) لە بەرھەمى (ھونەرى شىعر) كۆمەلە دەستور و ياساى ھونەرى بۇ تراژىدىيا دارشتوو، كە بوونەتە بناغەى تىورى رەخنەى ئەوروپى بە گشتى و بنەماى رەخنەى كلاسكى نوى، ھەر لەو كاتە وەك رېيازىكى ئەدەبى لە سەدەى حەقدەدا لە فەرەنسا سەرى ھەلداو گەشەىكر.

لەو سەردەمەدا رەخنەگرىكى بەناوبانگى فەرەنسى كە ناوى (بولق) بوو راو بوچوونەكانى (ئەرسىتوق) ي جىگىر كرى و كرى بە پېوانەى رەخنەى كلاسكى نوى لە ئەوروپا، ھۆيەكەشى ئەو بو، كە رېيازى كلاسكى بۇ خۆى لە ئاكامى بوژاندنەو و لاساىكر دنەوەى بەرھەمى يۇنانىيەكان و رۇمانىيەكان سەرېھەلداو.

گرنگترین بنه ماکانی ره خنه ی کلاسیکی نوی بریتیبون له:

- ۱- جله و دانه دهست نه قل و ژیری و دوورکه و تنه وه له ههست و سۆز و دربرینی کهسی.
- ۲- بایه خدان به چیژی دروست.
- ۳- گرنگیدان به بهها مروقا یه تییه گشتیه کان.

له دوا ی **رپیازی کلاسیکی رپیازی رۆمانتیکی** له ئه وروپا سه ریبه لدا پیوانه ره خنه ییه کانی رپیازی کلاسیکی راسته وخۆ ره تکرانه وه، به راده یه ک که ده توانریت بوتریت نه گهر پیوانه کانی ره خنه ی کلاسیکی هه لگیرینه وه نهوا پیوانه کانی ره خنه ی رۆمانتیکمان دینه به ردهست. به و پینه دیارترین پیوانه ره خنه ییه کانی رپیازی رۆمانتیکی بریتین له:

- ۱- بایه خدان به ههست و سۆزی کهسی و دوورکه و تنه وه له نه قل.
  - ۲- گرنگیدان به بهها کهسییه کان و به لای تاکه کهسه وه گرنگن.
- له م پرووه وه نووسه ریکی رۆمانتیکی فه رهنسی که (**ئه لفرید دی موسی**) یه ده لی:
- ئه وه ی گرنگ بیته به لای منه وه نه وه یه که گوئ نه ده مه نه قل، نه مه له کاتی کدا که (**بوالو**) ی ره خنه گریکی کلاسیکی بوو و گوتویه تی: **هه میشه به دهنگ نه قل له وه بچۆ له وه وه یه کیتی به ره مه کانت به دهست بهینه.**

دیارترین ره خنه گری رپیازی رۆمانتیکی (**مه دام دی ستال**) و (**سانت بیف**) بوون، به لای یه که میانه وه ده بیته دهقی نه ده بی رهنگه ره وه ی ژیا نی کومه لایه تی و خوره وشت و نه ریتی کومه ل بیته، به لای دوو ه میشیانه وه دهقی نه ده بی رهنگه ره وه ی ههست و سۆزی نووسه ره، هه ربویه ده بیته ره خنه ش تیشک بخاته سه ر دهروونی نو سه ر و ناخی نو سه رمان بۆ رۆشن بکاته وه.

دیاره نه و پیوانه ره خنه ییانه ی له رپیازی رۆمانتیکی بۆ شیعی ری ویزدانی (**لیریکی**) ده ستیا نه دا به ره می خودی و کهسی بوون، به پیچه وانه ی به ره می کلاسیکه کان، که تراژیدیا و کومیدیا بوون و بابه تی بوون، له دوا ی رپیازی رۆمانتیکی کومه لی رپیازی تری نه ده بی سه ریانه لدا، وه ک رپیازی (**ریالیزم، په رناس، هیما گه ری و فورمالیزم**) له پال نه م رپیازه نه ده بییا نه شدا چه ند رپیازیکی ره خنه یی هاتنه کایه وه که گرنگترینیان (**رپیازی شیکاری دهرونی، رپیازی مارکسی، رپیازی شیوه گه رای یان بنیات گه ری**) بوون.

به گشتی ره خنه ی نوی له نه ده بی نه وروپی سه ده ی نۆزده پیداهه گریته که ده بیته پیوانه ره خنه ییه کان بابه تی بن و له بازنه ی تیروانی نی کهسی ره خنه گه ردا نه هیلرته وه و راسته وخۆ له سروشتی دهقی نه ده بی خویه وه به دهست بهینرین.

## دووم: رەخنەى خۆرە لاتى

مەبەست لەو رېرەوھىيە كە سەرەتا لە ئەدەبى عەرەبىدا سەرپهەلداو و دواتر لەلايەن ئەدەبى مىللەتە موسلمانەكانى ترەوھ فراوانتر و بەربلاوتر كراو و بوو تە تئورىكى رەخنەى تايبەت بەو گەلانە، سەرەتاي ئەم رېرەوھ لە ئەدەبى عەرەبى سەردەمى (جاھىلى) يەوھ دەستپىدەكات، ئەوھش كاتى، كە ھۆزە عەرەبەكان سالانە لە بازارى (عوكان) لە نزيك مەككە كۆدەبوونەوھ و شاعيرانى ھەر ھۆزىك بەرھەمى خويان بۆ شاعىرىكى گەورەى ئەو كاتە كەناوى (نابىغەى زوبيانى) بووھ خویندووھتەوھ ئەوئىش وھك دادوھرىكى ئەدەبى و رەخنەگرىك پراو بۆچوونى خوى دەربارەى دەقە شىعەرىيەكان خستووھتە پوو، پىوانە رەخنەىيەكانىش زياتر ھونەرى بوون، لە دەورى وشە و واتاي جوان و گونجاو و شىاو و شايستە سووپراونەتەوھ. پاش بلاوبوونەوھى ئاينى پىروۆزى ئىسلامىش پىوانە رەخنەىيەكان لە رىنمايەكانى ئاينى ئىسلامەوھ بەدەست دەھىنران و لە پوانگەى باوھرى ئاينى شاعىرەوھ لە دەقەكان داوادەكرا كە دەبىت شاعىران (پەيامدار) بن و بەرھەمەكانيان لە خزمەتى كۆمەلگە ئىسلامىيەكەدا بىت.

## رەخنەى ئەدەبى كوردى:

ئەدەبى كوردى مېژووھىكى دىرىنى ھەيە و كۆنترىن جوۆرى ئەو ئەدەبەش شىعەر، لەگەل لەدايكبوون و بەرھەوئىشچوونى شىعەرى كوردىدا رەخنەى ئەدەبىش سەرپهەلداوھ و گەشەيكردوھ بەو پىيەى ھەر لەگەل پەيوھندىكردنى دەقى ئەدەبى بە گوئگر يان خوئنەر، تىروانينى رەخنەىيەش بۆ پەسەندكردن يان پەسەندەكردنى دەق سەرھەلەدات، ئەگەر بەشئوھىكى سادەش بىت و پىوانە رەخنەىيەكانىش زانستى نەبن.

لەگەل ئەوھشدا چالاكى و بەرھەمى رەخنەىيمان لەچاو بەرھەمى شىعەرىدا كز و لاواز دەبىنرىت، چونكە تا ئىستاش وتار و لىكۆلینەوھى رەخنەىيەش سەدەى بىستەممان نەھاتووھتە بەردەست و ئەو بەرھەمە رەخنەىيانەى كە ھەن مېژوھكەيان بۆ سالانى دوایى بىستى سەدەى بىستەم دەگەرپتەوھ، كە رۆژنامەگەرىى كوردى تىايدا بەرھەو گەشەسەندەن چووھ و چاپەمەنىى كوردىش بەرھەو پىش چووھ.

## شاعیرانی کورد و ههندی بۆچوونی رهخنهیی:

له گهڵ دیاردهی کزی و لاوازی له رهخنهیی ئهدهبی کوردیدا، دهکریت ئه و راستیه بخهینه پیش چاو که له قوناغه جیاجیاکانی شیعی کوردی پیش سهدهی بیسته م چالاکی رهخنهیی له ئارادا بووه و شاعیرانی کورد خویان له بهرهمه شیعییهکاناندا تیروانین و بۆچوونی رهخنهییان خستووته بهردهست و دهستنیسانی کۆمهلی پیوانهیی رهخنهییان کردوو.

**مه لای جزیری** له بهیته شیعییهکانیدا کۆمهلی باسی رهخنهیی وروژاندوو و له دهقیکی شیعییدا دهلیت:

ئه حسه ن ژ فای نه زمی له تیف	چه ندی سفک هاتی خه فیف
مه حبوب بده ستی خوی شه ریف	نه قدی مه مووهر و سککه دا
ئه حسه ن ژ فای وه سفی ره فیع	ئه شکال و ئه وزاعین به دیع
تیتن ژ نورن وهک ره قیعم	بی عه یب و نه قس و ره خندا

### (ته نها بۆخویندنه)

**مه لای جزیری** وشه ی رهخنه ی به و واتایه به کارهیناوه، که ئیستا به کاری دههینن له پال ئه و وشه یه شدا کۆمهلی زاراوه ی رهخنه ی به کارهیناوه که هه ریه که یان تاییه تن به چه ند پیوانه یه کی رهخنه ی شیعییه وه، وهک (**ئه زمی له تیف**) و (**سفک**) و (**ئه شکال و ئه وزاعین به دیع**)، به و پیوانانه ش ئه و بنه ما رهخنه ییه دهستنیشان دهکات، که به لایه وه: باشترین شیعر ئه و شیعره یه، که وشه کانی جوان و چیژبه خش و په وانبن و واتاکانیشیان سود به خشبن.

شاعیریکی تری کورد که به وردی ئاوری له چه ند کیشه یه کی رهخنه یی داوه ته وه (**ئه حمه دی خانی**) یه که له (**مه م وزین**) هکه یدا کۆمهلی پیوانه ی رهخنه یی ئه و سه رده مه دیارده کات، دهلیت:

لی هیف دکم ژ موسته عیدان	هه رفان نه گرن ل موسته فیدان
ئه ف نامه ئه گه ر خراپه گه ر قنج	کیشایه مه دگه ل وی دوو سه د ره نج
نه و باره یی تیفای نه وره سیده	هه ر چه ند نه هن قه وی گوزیده
لی من ژ ره زان نه کر ته مه توع	مانه ندی دزان بکه ن ته ته بوع

### (ته نها بۆخویندنه)

لیژده‌دا (خانی) ئه‌و راس‌تییه‌ ده‌خاته‌ به‌رده‌ست که ده‌قی شیعی‌ی دوا‌ی له‌دایک‌بوونی له‌لایه‌ن ره‌خه‌گرانه‌وه‌ ره‌خه‌ی لینه‌گیریت، بویه‌ ئه‌میش داوا له‌ ره‌خه‌گران ده‌کات، که له‌ کاتی ره‌خه‌گرتندا ره‌نج و ماندو‌بوونی شاعیریان له‌به‌رچاو بی‌ت و ئه‌گه‌ر که مو کورپیه‌کیش له‌ شیعه‌که‌دا هه‌بوو، ئه‌وا نه‌یکه‌نه‌ به‌هانه‌ و به‌یه‌کجاری ده‌قه‌که‌ بی‌سو و بی‌که‌لک دابنینه‌، چونکه‌ هه‌موو ده‌قیک، که ره‌سه‌ن بی‌ت و دزراو نه‌بی‌ت وه‌ک رۆله‌ی شاعیر وایه‌ و لای شاعیر خۆشه‌ویسته‌ و که‌سیش پیی خۆش نییه‌ که به‌ خرابی له‌ منداله‌کانی بروانری، به‌و تیروانینه‌ (خانی) ئاورپی له‌ باسیکی ره‌خه‌یه‌ی گرنه‌گ داوه‌ته‌وه‌ که کیشه‌ی داهیتان له‌م دوو به‌یته‌دا پوون و ئاشکرایه‌:

ئه‌ی خامه‌ ته‌ژێ گه‌له‌ک درێژ‌کر ئه‌ف نامه‌ به‌سه‌ ته‌ پر‌قرێژ‌کر  
هه‌رچه‌نده‌ که‌لام شو‌به‌ی دو‌رپه‌ت بی‌قه‌در دبت ده‌ما کو‌رپه‌ت  
(بۆ له‌به‌رکردنه‌)

واته‌: ئه‌ی قه‌له‌م تو درێژه‌ت به‌ باسه‌که‌ داوه‌، ئیتر به‌سه‌ و له‌ کورتی بی‌په‌وه‌ چونکه‌ وته‌کان ئه‌گه‌ر وه‌ک گه‌وه‌ریش بن که زۆربوون بی‌نرخ ده‌بن.  
لیژده‌دا خانی باسیکی گرنه‌گی ره‌خه‌یه‌ی ده‌ورۆژینه‌ی که ئه‌ویش باسی (کورته‌بری)یه‌ له‌ ده‌قی شیعی‌یدا، که تا ئه‌م‌پۆش پیوانه‌یه‌کی ره‌خه‌ی شیعی‌یه‌ و هه‌میشه‌ش داوا له‌ شاعیران کراوه‌، که هه‌ول‌بدن به‌ که‌متین وشه‌ زۆرتین واتا بدن به‌ده‌سته‌وه‌.  
له‌به‌ره‌می شیعی‌ی شاعیرانی کرمانجی خوارووشدا ده‌توانریت ئه‌و راس‌تییه‌ به‌ده‌ست به‌یتریت که چالاکیی ره‌خه‌یه‌ی هاوته‌ریبی چالاکی شیعی‌ بووه‌ و به‌پیی کۆمه‌لی پیوانه‌ی ره‌خه‌یه‌ی چ شاعیران خویان، یان گو‌یگره‌کانیان بووبیت، راوبۆ‌چوونی ره‌خه‌یه‌یان ده‌رباره‌ی ده‌قی شیعی‌ی ده‌ربریوه‌.  
له‌ چه‌ند به‌یته‌کی (نالی)دا کۆمه‌لی پیوانه‌ی ره‌خه‌یه‌ی خراونه‌ته‌پوو که له‌ بنه‌ما گرنه‌گه‌کانی ره‌خه‌ی ئه‌ده‌بی سه‌رده‌مه‌که‌ بوون، له‌و به‌یته‌دا که ده‌لی:

که‌س به‌ ئه‌لفازم نه‌لیت خۆ کوردیه‌ خۆ کردیه‌  
هه‌ر که‌سێ نادان نه‌بی خۆی تالیبی مه‌عنا ده‌کا

(بۆ له‌به‌رکردنه‌)

دیاره لیڤردها (نالی) ږوو لهو که سانه دهکات، که ږهځنه یان لیږتووه و توانجی ئه وه یان لیڤداوه که شیعر به زمانی کوردی دهنوسیت و شیعی کوردیش به هره و هونه رمندی تیادا نییه، پییان دهلی هونه رمندی له وه دایه که چوَن توانیویه تی به زمانی کوردی ئه و اتا جوان و ناسکانه دهرپریت، به م پییهش (نالی) به و پیوانه ږهځنه ییه (وشه و اتا) شیعی هه لسه نگان دووه، که به لایه وه به های دهق واتای جوان و نوییه نهک هر به ته نها وشه و واژه ی جوان و ږازاوه. له به یتیکی تر دا نالی دهلی:

نالی عجب به قووه تی حکمت ئه دا دهکا  
معنای زور و گوره به له فرز کم و بچوک

(ته نها بوخویند نه وه به)

که واته لیڤردها (نالی) یش وهک ئه حمه دی خانی دستنیشانی ئه و بنه ږه ته ږهځنه ییه دهکات که به لایه وه شیعی جوان و به هادار ئه و شیعه ریه، که به که مترین وشه زورترین واتای دهر ږپوه.

(سالم) له چند به یتیک باسی له و پیوانه ږهځنه ییانه کردووه که له سه رده مه که یدا ږهځنه گران بایه خیان پیڤداوه وهک له م پارچه شیعه دا :

له ږوژن ئیمتihanا دیم به رابه ر تالیب و معشوق  
که مهر به سته ی هونه ر هاتن له تیپ عیشق بازارنا  
له یهک لا نالی و معشوق له لاین سالم و کوردی  
له هه نگامه ی هونه ر گهرم تکا جو بوون له مه ولانا  
له مه یدانی به لاغه تا به سوارن مه رکه بی مه زموون  
به کوردی هه ربه که تازن سوارن بوون له بابانا

(ته نها بوخویند نه وه به)

ئەو چه‌ش‌نه‌شان‌نا‌ز‌ی‌کرد‌نه‌ی‌ سا‌لم‌ به‌ تو‌ان‌ای‌ شی‌ع‌ری‌ خۆ‌ی‌ و‌ ش‌اع‌یر‌انی‌ ها‌و‌پ‌ئی‌ه‌وه‌،  
په‌رده‌ له‌ سه‌ر‌ ئه‌و‌ را‌ست‌یی‌ه‌ه‌ له‌ ده‌دا‌ته‌وه‌، که‌ ب‌نه‌ره‌تی‌کی‌ گر‌نگ‌ی‌ ره‌خ‌نه‌یی‌ له‌ و‌ قۆ‌نا‌غه‌  
ئه‌ده‌بی‌یه‌دا‌ تو‌ان‌ای‌ به‌ کار‌ه‌ین‌انی‌ ه‌ونه‌ره‌کان‌ی‌ ره‌وان‌بی‌ژ‌ی‌ بو‌وه‌، بۆ‌یه‌ ده‌ل‌یت‌: ش‌اع‌یر‌انی‌  
کو‌رد‌ تو‌ان‌ی‌وی‌انه‌ ره‌وان‌بی‌ژ‌ی‌ عه‌ره‌بی‌ بخ‌نه‌ ژ‌ی‌ر‌ پ‌کی‌فی‌ خۆ‌یا‌ن‌ و‌ به‌ ز‌مان‌ی‌ کو‌رد‌ی‌ له‌  
مه‌ید‌انی‌ ئه‌و‌ ز‌ان‌سته‌ بی‌نه‌ سو‌ار‌چ‌ا‌کی‌ سه‌رده‌مه‌که‌یا‌ن‌.

(حاجی قادری کۆبی) یش له چه‌ند به‌یت‌یکی شی‌ع‌ره‌کان‌یدا‌ ئاو‌ری‌ له‌ چ‌الا‌کی‌  
ره‌خ‌نه‌یی‌ سه‌رده‌مه‌که‌ی‌ دا‌وه‌ته‌وه‌ و‌ کۆ‌مه‌ل‌ی‌ ب‌نه‌ره‌تی‌ ره‌خ‌نه‌ی‌یمان‌ بۆ‌ دی‌ار‌ده‌کات‌، وه‌ک‌  
له‌م‌ به‌یت‌انه‌یدا‌ ده‌بی‌ین‌:

شه‌بی‌ه‌ی‌ جو‌لا‌ که‌ را‌زی‌ نه‌ب‌ به‌ سه‌ر‌ در‌ی‌ خۆ‌ی‌  
مه‌ل‌ین‌ فه‌سا‌حه‌تی‌ کو‌رد‌ی‌ به‌ فار‌سی‌ نا‌گا‌  
به‌لا‌غه‌تی‌کی‌ هه‌یه‌ ه‌ی‌چ‌ زوب‌انی‌ نای‌گان‌  
له‌ ب‌ت‌ ته‌عه‌سو‌بی‌ کو‌رد‌انه‌ ب‌ت‌ ره‌واج‌ و‌ به‌ها‌  
که‌ خۆ‌تی‌ ت‌ینه‌گه‌ت‌نی‌ له‌ نیک‌ته‌کان‌ی‌ نه‌گه‌ی‌  
ئه‌ل‌ی‌ هه‌مو‌ی‌ هه‌زه‌یا‌نه‌ خوا‌ به‌ل‌ای‌ ل‌یدا‌  
به‌لام‌ ئه‌وانه‌ی‌ که‌ سه‌را‌فی‌ ز‌ی‌ر‌ و‌ ز‌ی‌وی‌ ق‌سه‌ن‌  
به‌ شاه‌ ره‌وا‌یه‌ ده‌زا‌ن‌ س‌ک‌که‌یکه‌ ره‌وا‌

(ته‌ها‌ بۆ‌خۆ‌ین‌ده‌وه‌یه‌)

ل‌یره‌دا‌ حاجی‌ قادر‌ زی‌ره‌کانه‌ گر‌نگ‌ی‌ ره‌خ‌نه‌مان‌ بۆ‌ ده‌ست‌ن‌یش‌ان‌ده‌کات‌ و‌ ئه‌و‌  
را‌ست‌یی‌ه‌ ده‌خاته‌ به‌رده‌ست‌ که‌ ره‌خ‌نه‌گر‌ ده‌بی‌ت‌ که‌سانی‌ شار‌ه‌زا‌ و‌ به‌توانا‌ بن‌، چون‌که‌  
هه‌مو‌و‌ که‌س‌ی‌ نا‌توان‌ی‌ بی‌ته‌ ره‌خ‌نه‌گر‌، که‌ حاجی‌ به‌ (سه‌را‌فی‌ ز‌ی‌ر‌ و‌ ز‌ی‌وی‌ ق‌سه‌) نا‌وی‌ان‌  
ده‌بات‌، له‌لایه‌کی‌ ت‌ریش‌ه‌وه‌ به‌ پ‌شت‌به‌ستن‌ به‌ پ‌ی‌وانه‌یه‌کی‌ ره‌خ‌نه‌یی‌ ئه‌و‌ سه‌رده‌مه‌، که‌  
پ‌ی‌وانه‌ی‌ ره‌وان‌بی‌ژ‌ی‌ و‌ رو‌ن‌بی‌ژ‌ی‌ بو‌و‌. به‌های‌ شی‌ع‌ری‌ کو‌رد‌ی‌ دی‌ار‌ده‌کات‌ و‌ ش‌انی‌ پ‌ی‌  
له‌ش‌انی‌ شی‌ع‌ری‌ فار‌سی‌ ده‌دات‌.

ئه‌و‌ چ‌الا‌کی‌ و‌ پ‌ی‌وانه‌ ره‌خ‌نه‌ی‌یا‌نه‌، که‌ له‌ ئه‌ده‌بی‌ی‌ کو‌رد‌ی‌ پ‌ی‌ش‌ سه‌ده‌ی‌ بی‌سته‌م‌دا‌ ته‌ها‌  
له‌ شی‌ع‌ردا‌ ره‌نگ‌یا‌ن‌ پ‌ی‌درا‌وه‌ته‌وه‌ و‌ له‌ وتار‌ و‌ ل‌یکۆ‌ل‌ینه‌وه‌دا‌ نه‌خرا‌ونه‌ته‌ به‌رده‌ست‌.

## رهخنه‌ی ئه‌ده‌بی کوردی له دوا‌ی شهرتی په‌که‌می جیهانی:

له‌گه‌ل سه‌ره‌ه‌ل‌دان و به‌ره‌وپیش‌چوونی چاپه‌مه‌نی کوردیدا ره‌خنه‌ش گه‌شه‌یکرد. ئه‌گه‌ر ئاورپیک له‌و به‌ره‌مه‌ ئه‌ده‌ببیا‌نه‌ بده‌ینه‌وه، که‌ لابه‌لا‌ تیروانینی ره‌خنه‌بیا‌ن خست‌وه‌ته به‌رده‌ست، یان راسته‌وخۆ بۆ خویان وتار و لیکۆلینه‌وه‌ی ره‌خنه‌یی بوون. به‌ره‌مه‌یک له‌و به‌ره‌مانه‌ کتیبیکی (ئهمین فه‌یزی به‌گ) ه‌ که‌ له‌ سالی (١٩٢٠) دا به‌ ناو‌نیشانی (ئهنجومه‌نی ئه‌دیبان) له‌ ئه‌سته‌مبۆل چاپ‌کراوه. له‌و کتیبه‌دا به‌کورتی باس له‌ ژبانی چه‌ند شاعیریکی کورد کراوه و نمونه‌ له‌ شیعیره‌کانیا‌ن خراوه‌ته به‌رده‌ست، به‌م پێیه‌ ئه‌و کتیبه‌ ده‌چیته‌ خانه‌ی میژوی ئه‌ده‌ب نه‌ک ره‌خنه، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌ندی راوبۆ‌چوونی ره‌خنه‌یی ده‌رباره‌ی ئه‌و شاعیرانه‌ خست‌وه‌ته‌ روو، ده‌رباره‌ی نالی ده‌لی: (زه‌کای ئینکار نا‌کرئ لا‌کن ئه‌وه‌نده‌ سه‌نا‌یعی له‌فزییه‌ی ئیستی‌عمال کرد‌وه‌ پیا‌و په‌نگه‌ بلێ شی‌عری ئه‌و نه‌تیجه‌ی علم و ئیشتیغاله‌).

**(ته‌ها‌ بۆ خوینده‌وه‌یه)**

دیاره‌ لیژده‌دا مه‌به‌ست له‌وه‌یه‌ که‌ (نالی) له‌ دا‌هینانی شی‌عریدا زیاتر با‌یه‌خی به‌ لایه‌نی جوان‌کاری دا‌وه و هونه‌رمه‌ندانه‌ مامه‌له‌ی له‌گه‌ل ده‌قی شی‌عریدا کرد‌وه‌ و دا‌هینانه‌کانی ئاکامی زانست و زانیاری شی‌عرییه‌ زیاتر له‌وه‌ی هه‌لقولا‌وی به‌هره‌ی شی‌عری بیت. له‌ با‌سی (مه‌وله‌وی) دا رای وایه‌ مه‌وله‌وی له‌ پیک‌خستنی سه‌روادا دا‌هینانی کرد‌وه‌، کاتی له‌ چوارینیکدا سه‌روای نیوه‌ دیری په‌که‌م و سییه‌می ها‌وسه‌روا کرد‌وه‌ و نیوه‌ دیری دو‌وه‌م و چواره‌میشی به‌ سه‌روایه‌کی تر ها‌وسه‌روا کرد‌وه‌، ئه‌م چه‌شنه‌ به‌کاره‌ینانه‌ی سه‌روای له‌ شی‌عری هه‌چ می‌لله‌تیکه‌وه‌ وه‌رنه‌گرت‌وه‌ به‌لکو خۆی دا‌هینا‌وه. (شیخ نوری شیخ سالج) له‌ سالی (١٩٢٦) له‌ پوژنامه‌ی (ژیانه‌وه‌) دا به‌ زنجیره‌ لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی ده‌رباره‌ی ئه‌ده‌ب به‌گشتی و شی‌عیر به‌تایبه‌تی بلا‌و‌کرد‌وه‌ته‌وه‌، له‌گه‌ل ئه‌وه‌ی ئه‌و لیکۆلینه‌وه‌یه‌ زیاتر ده‌چیته‌ خانه‌ی (تیوری ئه‌ده‌ب) به‌لام له‌و با‌سانه‌یدا که‌ ده‌رباره‌ی (جوانی) ی ده‌قی ئه‌ده‌بیه‌ له‌ ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی نزیکه‌بیته‌وه‌ به‌ تایبه‌تی له‌و با‌سه‌یدا که‌ جیا‌وازی نیوان زمان و شی‌وازی ئاخواتنی پوژانه‌ و شی‌وازی زانستی و شی‌وازی ئه‌ده‌بی دیاره‌کات. به‌ره‌مه‌یکی تری بلا‌و‌کراوه‌ی نو‌وسه‌رانی کورد له‌ بواری ئه‌ده‌ب و ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بیدا، ئه‌و وتاره‌یه‌ که‌ (برایم ئه‌حمه‌د) به‌ ناوی خوا‌زارای (سیاپوش) سالی (١٩٣٢) به‌ ناو‌نیشانی (شاعیره‌کانمان) بلا‌وی کرد‌وه‌ته‌وه‌، ئه‌م وتاره‌ش نه‌ک هه‌ر راسته‌وخۆ ده‌چیته‌ خانه‌ی ره‌خنه‌، به‌لکو ده‌رگایه‌کی نو‌یش له‌به‌رده‌م ئه‌ده‌ب و ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی کوردیدا ده‌کاته‌وه‌،



وشيارانە دەپھەوى سىمايەكى تازە بە ئەدەبى كوردى بېۋىشى و بەرگىكى نوئى بكا تە بەر رەخنەى ئەدەبى كوردى.

ھەر لە وتارى (سىياپۇش) ھەولەدەدات چەمكىكى نوئى بۇ شىعەرى كوردى بختە بەردەست و بەپىئى ئەو چەمكە شىعەرى شاعىران ھەلسەنگىنرەت، بۇيە دەلەت: (شىعەر تەرجمانى دلە چى بە دلای بېت ئىش و ئازار و دەرد و خەفەت و ھىوا و نا ئومىدى، باوەر و ترس و بى باكى و خراپى و چاكىمان بە كەلىماتى رىكوپىك لە شىئەپەكى دلگىرا بۇ دەردەخت، كە ھەركەس لە ئانى خويندەنەویدە شىئەپەكى دلە خۇى تىا دەبىنەت، شىعەر چراپەكە، تارىكى ژيانمان بۇ رۇشن و يارمەتىمان ئەدات لە دۇزىنەوہى حەقىقەتە).

**(تەنھا بۇ خويندەنەوہى)**

وتارەكە بۇخۇى و لەو سەردەمەدا بە تىروانىنىكى رەخنەى گەلئى نوئى دادەنرەت و شوىنىكى دىار لە رىرەوى رەخنەى كوردىدا دەگرەت.

دواى ئەم وتارەى (سىياپۇش) وتار و لىكۆلەنەوہەكى رەخنەى ئەوتۇ لە سىيەكانى سەدەى رابردوودا بلاونەكراوہتەوہ، كە بەرادەى ئەو گرنگ بن و راستەوخۇ بچنە خانەى رەخنەى ئەدەبىيەوہ، ئەوہى كە لەو سالانەدا دىتە بەردەست كىتىنىكى (ەلى كەمال باپىر) ە كە سالى (۱۹۳۹) بە ناوئىشانى (گول دەستەى شوەراى ھاوۋەسەرم) بلاوى كراوہتەوہ، ئەم بەرھەمەش دەچىتە خانەى (مىژووى ئەدەب) نەك (رەخنەى ئەدەب) چونكە بەكورتى باس لە ژيانى چەند شاعىرىكى كوردى ھاوچەرەخ دەكات و نمونەى شىعەرەكانىان دەختە بەردەست.

لەگەل بلاوبونەوہى گوڤارى (گەلاوئىژ)دا زەمىنەپەكى لەبار رەخسا بۇ وتارى رەخنەى و كۆمەلئى نوسەر لە بوارى (كردارى)دا چەند وتارى رەخنەىيان بلاوكردووتەوہ، بىگومان ئەو وتارانەش لە ئاستى جىاجىادا بوون و زۇر جار بۇخۇيان بوونەتەوہ جىگای رەخنەلىگرتن، ھەرەك لەو وتارەى (جەمىل بەندى رۇژبەيانى)دەردەكەوئەت، كە تىايدا روو لە گوڤارى گەلاوئىژ دەكات و دەلئى (تكا دەكەم- لىت دەپارنەوہ- خۇت ئەم ئەركى رەخنە بازىيە بگرەمل، مەيدە بەكەس وردىبىنانە وشە و وتەكان والابىژ كەو مەيدان بەوہ مەدە كە ھەندى كەس لە توئى پەردەوہ ئامانجى بىفەر بلاوبكاتەوہ يا وشەى بىجى بەكاربىنى).

**(تەنھا بۇ خويندەنەوہى)**

لە سالى (۱۹۴۱ز) بەرگى يەكەمى (شىعەر و ئەدەبىياتى كوردى) رەفىق حىلمى كەوتە بەردەستى خوينەران، ئەگەر چى ئەم بەرگەى زىاتر دەچىتە خانەى مىژووى ئەدەبەوہ بەلام لە ھەندى شویندا راوبۇچوونى رەخنەى دەربارەى شاعىرەكان خستووتە بەردەست.

له گه‌ل فراوانبوونی ئاسۆی به‌ردهمی ئەدهبی کوردی، رەخنەیی ئەدهبیش بواری چاکتری له‌به‌رده‌مدا کردنه‌وه، له‌سالی (١٩٥٢) دا به‌بلا‌وبوونه‌وه‌ی (میژووی ئەدهبی کوردی) عه‌لائه‌دین سه‌جادی خوینه‌ری کورد زیاتر ئاشنای شیعر و شاعیرانی نه‌ته‌وه‌که‌مان بوون و بواری هه‌سه‌نگاندن و تیروانینی رەخنەیی زیاتری له‌به‌رده‌مدا کردنه‌وه که ده‌چیتە خانە‌ی (میژووی ئەدهب).

له‌سالی (١٩٥٦) دا به‌رگی دووهمی (شیعر و ئەدهبیاتی کوردی) رەفیق حیلمی، له‌پال باسی ژیان و شیعی دەسته‌یه‌ک له‌شاعیرانی کورد، کۆمه‌لی راو‌بو‌چوونی رەخنەیی وردیان ده‌رباره‌ی خستوو‌ته‌پوو، بۆیه ده‌چیتە خانە‌ی (رەخنە‌ی ئەدهب)، هه‌روه‌ک له‌م تیروانینه‌ی که ده‌رباره‌ی (گۆران)‌ی شاعیر ده‌لیت: (گۆران شاعیریکی (فه‌ننان) و (واقعی) یه‌ بی‌ئوه‌ی له‌ رەخنە یاخود واتاکه‌ی خۆمان به‌گومان بین، ئەلین (گۆران) به‌پاستی بو‌یژیکی واقعی و فه‌ننانه، بو‌یژیکه‌ که ماده‌ی شیعه‌رکانی له‌کانگای ژیان واته‌ ژیانێ کۆمه‌لایه‌تی کورد هه‌لینجاوه‌ وه‌ کردوویه‌ به‌چیوه‌ی ئەدهب، ئینجا له‌م وینه‌ سیراوی و دل‌رفینه‌دا که پێی ئەلین (شیعر) بو‌ی هیناوه‌ته‌ ده‌ری

## (ته‌ها بو‌خویندنه‌وه‌یه)

له‌سه‌ره‌تای سالی (١٩٥٨) به‌ده‌رکردنی گۆفاری (شه‌فه‌ق) له‌که‌رکوک به‌و وتاره‌ رەخنە‌بیانه‌ی که‌ تیایدا بلا‌وکراوه‌ته‌وه، رەخنە‌ی ئەدهبی گه‌شه‌سه‌ندنیک‌ی دیاری به‌خۆیه‌وه‌ بینی، چونکه‌ وتاره‌ رەخنە‌بییه‌کان وردتر و زانستانه‌تر بوون و جیگای بایه‌خپیدانی ئەده‌ب‌دۆستان بوون هه‌ر بۆیه‌ش ده‌بینین که‌ نووسه‌ران له‌سه‌ر لاپه‌ره‌ی ئەو گۆفاره‌ که‌ وتوونه‌ته‌ ئالوگۆرکردنی راو‌بو‌چوونی رەخنە‌یی ده‌رباره‌ی هه‌ندێ باسی ئەدهبی و شیعی شاعیرانی ئەو سه‌رده‌مه، وه‌ک وتاری (کامه‌ران و دیارییه‌که‌)‌ی مارف به‌رنجی و (کورد و شیعر)‌ی هه‌سان\* و (کوردو ئسلو‌بی شیعر)‌ی مارف خه‌زنه‌دار و (شیعر و نووسینی کوردی) رەفیق حیلمی و وتاریکی تری رەخنە‌یی مارف به‌رنجی به‌ناونیشانی (کۆن و تازه‌ له‌ شیعردا) که‌ ده‌لیت: (شاعیرو بو‌یژانی ئەم سه‌ده‌ی بیسته‌مه‌ کۆت و زنجیری کۆنیان شکاند و قالییکی تریان دروستکرد. وازیان له‌ قافییه‌ هینا، وه‌زنیان به‌چه‌شنیک‌ی که‌ هه‌سه‌ورا‌ند، جاران وه‌زن له‌سه‌ر که‌رته‌ شیعر دانه‌مه‌زرا، ئیمرو له‌سه‌ر (ته‌فعلیه) دانه‌مه‌زری، گو‌ی نادریته‌ کورتی و در‌یژی که‌رته‌کانی شیعر به‌لام مۆسیقا ئه‌پاریژی ئه‌ویش به‌لانه‌دان له‌ وه‌زن).

## (ته‌ها بو‌خویندنه‌وه‌یه)

(\* هه‌سان: ناوی (عو‌مه‌رعارف) ه‌).

هه ر له سالی (۱۹۵۸) دواى شوږشى چواردهى ته مموز بواری ئه وه له به رده م نووسه رانی كورد كرایه وه كه ليكولینه وهى پهځنه یی بلاوبكه نه وه، وهك ليكولینه وهكه ی (حسین عارف) كه به ناوی (محمد سديق عارف) و به ناو نیشانی (كامه ران و هونراوه ی نوږ) بلاو كرایه وه و ليكولینه وهیه كی (محمد مه دی مه لاکه ریم) ده رباره ی (حاجی قادری كویى) و ليكولینه وهیه كی (كامیل حه سه ن به سیر) به زمانى عه ره بى و به ناو نیشانی (كامران شاعر من كوردستان). هه ر له بواری گه شه سه ندى پهځنه ی كوردیدا ناییت له یادمان بچیت كه به كرده وهى به شى كوردی له سالی (۱۹۵۹-۱۹۶۰ز) له كولیژی ئادابى زانكوى به غداد بوونى بابه تی پهځنه له پرؤگرامى خویندى ئه و به شه دا و وتنه وهى ئه و بابه ته بو ماوه یه ك له لایه ن (گوران) شاعیره وه، پهځنه سیما و شه قلیكى گه شتر و زانستانه تری وه رگرت. له ناوه راستى شه سه ن كانیشتا به ئاماده كردنى چهنه نامه ی ئه كادیمی له لایه ن ئه و خویندكارانه ی كه له ده ره وهى عیراق بروانامه ی دكتورایان له ئه ده بى كوردیدا به ده ست هیئا بوو پهځنه ی ئه ده بى هه نگاویكى نوږی به ره وپیشچوونى بو پهځنه، وهك (ریالیزم له ئه ده بى كوردیدا) (د.عیزه دین مسته فا ره سول) و (كورتى میژوى هاوچه رخی ئه ده بیاتى كوردی) (د. مارف خه زنده ار) و (حاجی قادری كویى - ژیان و به ره مه ی) (د.ئیحسان فوناد). له سالی (۱۹۷۰) له گه ل سه ره له دانی بزوتنه وهى (پوانگه) دا ئاسوږیه كى نوږ له به رده م چالاكى پهځنه ییدا كرایه وه و له پال به ره مه ی بلاو كراوه ی نووسه رانی ئه و بزوتنه وهیه كومه لى وتاری پهځنه ییش ده رباره ی بزوتنه وهكه خوږى و ده رباره ی به ره مه ئه ده بییه كان بلاوكرانه وه، به م پییه خودى بزوتنه وهى پوانگه بواریكى نوږ و فراوانى له به رده م پهځنه شدا كرده وه، هه ر بوږیه (شیركو بیکه س) له و كاته دا وتوویه تی:

(هه موو به ره مه یكى ئه ده بى پیویسته دوو پیوانه ی بو بكریت پیوانه یه كى سیاسى و پیوانه یه كى هونه رى ئه م دوو پیوانه یه دوولای یه ك مه سه له پیکده هیئن كه ئه ویش پهځنه گرتنى ئه ده بییه بوږیه به یه كه وه گریدراون و یه ك كار ئه كاته سه ر ئه وى تر).  
**(ته نها بو خویندنه وهیه)**

له دواى سالی (۱۹۷۵) ز ئه گه ر چى تا راده یه ك ئه ده ب و پهځنه ی كوردیش وهك شوږشه كه ی توشى جوړه نوشستییه ك بوو، به لام خوږاگرى و چوكدانه دانى ئه دیبان و نووسه رانی كورد نهك هه ر بوو به هوږى ئه وهى كه به ره مه ی ئه ده بیمان به رده وام بیټ و به زیندوویى بمینیته وه، به لكو خولیای داهینان و هه نگانان به ره و پیشچوون بوو. به سیمای دیارى سالانى هه شتای ئه ده بى كوردی.

## ” پەخشان “

### پەخشان بەشىخە لە ئەدەب

پەخشان بریتىيە لەو دەربەرىن و نووسراوانەى كە ھەست و سۆزى مرۆڤ نیشان دەدات پەخشانى نوێ بە گشتى بايەخ بە سەروا نادات.

### جۆرەكانى پەخشان:

بەشىخەى كى گشتى پەخشان دەكریت بە دوو جۆر:

#### ۱- پەخشانى زانستى:

ئەو پەخشانەى كە باس لە بابەتتىكى زانستى دەكات و ھەست و سۆزى تىدا نىيە، ھەك بابەتەكانى (كىمىا، فىزىيا، پزىشكى، بىركارى...) .

#### ۲- پەخشانى ئەدەبى:

ئەو پەخشانەى كە زياتر بايەخ بە ھەست و سۆز دەدات، بۆ ئەوھى كار لە بەرامبەرەكەى بكات و چىژى پىبەخسىت، ھەك (وتارى ئەدەبى، چىرۆك، ياداشت، نامە، ژياننامە، ھەرگىرانى ئەدەبى).

## ”وتار“

وتار هونه‌ریکی ئەده‌ییە نوسەر بە شیوه‌یه‌کی کورت و ورد و سه‌رنج‌پراکیش لایه‌نیکی ژبان باسده‌کات و بیرواری خۆی ده‌رباره‌ی ده‌خاته‌روو.

### خاسیه‌ته‌کانی وتار

- ۱- کورتی، ده‌بیت وتار له‌ چه‌ند لاپه‌په‌یه‌ک تیپه‌ر نه‌کات.
- ۲- له‌به‌رچاوگرتنی جوانکاری له‌ ده‌رپه‌یندا.
- ۳- ته‌کنیک له‌ نووسیندا، هه‌ر نوسه‌ریک ریگایه‌کی تایبه‌تی خۆی هه‌یه‌ بو‌ پونکردنه‌وه و دارشتنی بابه‌ته‌که‌ی به‌ زمانی پوناکییری سه‌رده‌م.
- ۴- بابه‌تی وتار په‌نگدانه‌وه‌ی بیر و هه‌ست و سۆزی خودی خاوه‌نه‌که‌یه‌تی.

### جۆره‌کانی وتار

وتار بابه‌تی هه‌مه‌چه‌شنه‌ له‌خۆده‌گریت، وه‌ک (وتاری سیاسی، وتاری ئاینی، وتاری په‌خنه‌یی، وتاری میژویی، وتاری کۆمه‌لایه‌تی و وتاری ئەده‌بی.....).

له‌ قوناغه‌کانی پیشوی خۆیندا باس له‌ سه‌ره‌تا و سه‌ره‌لانی وتاری کوردی کراوه، لێره‌دا له‌ پیره‌وی گه‌شه‌سهندنی وتاردا باس له‌ چه‌ند قوناغیک ده‌که‌ین:

### سالانی (۱۹۳۹-۱۹۵۸) ز:

### قوناغی په‌که‌م

به‌لگه‌نه‌ویسته‌ که‌ هه‌موو ده‌م گه‌شه‌سهندن و لاوازیونی به‌ره‌می ئەده‌بی کوردی، په‌یوه‌نداری ئەو بارودۆخه‌ سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی و ئابوریه‌یه‌ که‌ به‌ره‌مه‌که‌ی تیدا هاتووه‌ته‌ ئاراوه‌.

له‌ عیراق له‌ سالێ (۱۹۳۹) دا گوڤاری (گه‌لاویژ) ده‌رچوو، که‌ به‌دریژایی (۱۰) سال تا (۱۹۴۹) به‌رده‌وامبوو. له‌ماوه‌ی ده‌رچوونی ئەم گوڤاره‌دا هه‌موو به‌شه‌کانی ئەده‌ب به‌ تایبه‌تی وتار، گه‌شه‌سهندنیکی باشی له‌ پوخسار و ناوه‌رۆکدا به‌ خۆوه‌ دیوه‌.

له‌ میانی ده‌رچوونی ئەم گوڤاره‌دا ته‌وژمیکی تری وتار ده‌بینین به‌هۆی

دامەزراندنى كۆماری كوردستان لە ساڵى (١٩٤٦) ز لەو ماوە كورتەى تەمەنى كۆماردا ئەدەب بە گشتى ھەنگاوى بەرھوپیش ناو، چەندىن گۆڤار و رۆژنامەى ھەمە چەشنە دەرچوون، لەوانە (رۆژنامەى كوردستان ١٩٤٦، ھەلالە ١٩٤٦، گروگالى مندالان ١٩٤٦). پاشان لە سالانى چل و پەنجاكاندا لە عىراقدا پيش شوڤشى (تەمموزى ١٩٥٨) چەندىن رۆژنامە و گۆڤارى تر ھاتتە ئاراو، كە بەھۆيانەو و تار ھەنگاوى بەرچاوى ناو، لەوانە (پوناھى ١٩٤١، نزار ١٩٤٨ و ھىوا ١٩٥٧.....) لە وتارنوسە ديارەكانى ئەم قوناغە (حوزنى موكرىانى، عەبدولرەحمانى زەبىحى، جەلادەت بەدرخان و پوقىھى قادىرى .....).

### گرنگرين خاسىيە تەكانى وتار لەم قوناغەدا:

- ١- زمانى وتارەكان گەشەيان بەخۆيانەو و بىنى چونكە زياتر بەرھو كوردى پەتى دەبران (ھەرچەندە ھەندىك جار وشەى عەرەبى دەقاودەق لە نوسىندا بەكارھىنراو).
  - ٢- خالبەندى زياتر بايەخى پىدراو.
  - ٣- بەھۆى سەرھەلدانى وتارنوسى ژنەو و ژنى كورد ھاندەدرا بۆ خویندن و خویندەوارى و بابەتى سەرھكى ناوەرۆكى وتارەكانيان بوو.
  - ٤- زۆر وتارى وەرگىرپدراو لە زمانەكانى دىكەو و دەرمانە كوردى ناوەرۆكى وتارى كوردىيان پى دەولەمەندتر دەكرا.
- ئەم پارچەيەى خوارەو و نمونەى وتارىكى ئەدەبىيە كە لە گۆڤارى (دەنگى گىتى تازە) دا بە خامەى (كامەران موكرى) لە ساڵى (١٩٤٦) ز دا بلاوكرائەتەو بە ناو نيشانى (شەونمى بەرى بەيان).

### شەونمى بەرى بەيان

( بەرى بەيان بوو، ھىشتا جىھان پەردەى دەستى لائەدابوو، رووم كرده باخىك، ئەم ھەموو گول و گولزارانە ئامادەبوون بۆ ھاتنى بىل دەست لە ملىان كات. دۆپى شەونم برىسكەى ئەھات، بە چەشنى فنجانى زىوى سەرژىريالەى ئالتون، كاتىكم زانى بىل بە نالىيەو و دەرکەوت، كەچاوى كەوت بە گول گەشاو، ئەو و قەترەى شەونمى زىرىنى لەسەر لىوہەتى، تۆزى دلى ھاتەو و جىل خۆى و دەستى كرد بە خویندن و خەرىك بوو دەم بەرى دۆپى لەو ئاورنگەى سەرلىوى گول بخواتەو، خەوى لىكەوت...).

(تەھا بۆ خویندەوہ)

لەم سالانەدا زۆر گۆرانکاری سیاسی و کۆمەڵایەتی و ئابوری و پوناکییری پویاندا، که کاریگەرییەکی قویان لە ئەدەبی کوردی دروستکرد.

لە دواى شۆرشى (۱۴ ی تەمموزى ۱۹۵۸) یاساکانى پژیمی پیشوو گۆران، لەوانە بواری رادەربەری و چاپەمەنى فراوانتر و ئازادتر بوون، ئەمانە بوون بەهۆی بەرەو پیشچوونی وتار لەم قوناغەدا، بەتایبەتی بەهۆی ئەو گۆشار و پۆژنامانەى که بلاودەکرانەوه لەوانە (شەفەق ۱۹۵۸، راپ گەل ۱۹۵۹، بلیسە ۱۹۵۹ و پۆژی نوێ ۱۹۶۰....).

بەلام لە سەرەتای سالانی شەستدا بەهۆی هەلگیرسانی شۆرشى ئەیلول و تیکچوونی بارودۆخی سیاسى کوردستان بابەتی وتار بەرەو لاوازی و سستی پۆشتوو. لە ناوەراستی شەستەکان و دواتر بەهۆی دەرچوونی چەند پۆژنامەو گۆشاریک بواری بۆ گەشەسەندنی وتار ژیاوە، لەوانە پۆژنامەى (برایى، برابەتی ۱۹۶۷) ز و (گۆشارى سلیمانى ۱۹۶۸) ز .

لە نوسەرە ناودارەکانی وتار لەم قوناغەدا (عیزەدین مستەفا، شیخ محەمەدی خال، رەمزی قەزاز و ئەبو زەید مستەفا سەندی....)

### گرنگترین خاسیەتەکانی وتار لەم قوناغەدا:

- ۱- زمانى وتار پوختهتر بوو له پرووی وشه و زاراوه دهوله‌مه‌ندتر بوون، بەتایبەتی که زمانى نووسینی وتار بە زاری کرمانجی خواریو بوو هەرودها وشه و زاراوه‌ی زارەکانی تری تیکەلکراوه.
- ۲- هەولداراوه پینووسیکی راست و دروست پەیرەوبکریت شیوازه هونەرییەکەشی بەرز و پڕ لە جوانکاری بیت.
- ۳- لە پرووی ناوەرۆکەوه بابەتی سیاسی بۆ خۆی سەرەکیترین بابەت بوو، که باسی بیری ئازادىخواری و پیشکەوتنخواری کراوه. زیاتریش جەخت لەسەر بیروباوەری نەتەوه‌یی و مافەکانی کورد و یه‌گرتنەوه‌ی کوردستان کراوه.
- ۴- لەپال گەشەسەندنی وتاری سیاسی، وتاری کۆمەڵایەتی و میژوویی ئاسۆی فراوانتریان لەبەرەم کرایه‌وه بە تایبەتی باسی ئەو بابەتانه کراوه که په‌یوه‌ندیان بە نەتەوه‌ی کورد هه‌بوو.

۵- لەم قۇناغەش زۆر وتار لە زمانەکانی بیگانەو وەرگێردراون بۆ سەر زمانی کوردی لە ھەموو بوارەکانی ئەدەبی و پوناکییری.

نمونەى وتاریکی ئەم قۇناغە کە بە خامەى (پەمزی قەزان) نووسراوہ لە سالی (۱۹۶۷)ن، لە ژمارە (۲۹)ی رۆژنامەى (برایی)دا بلاویکردووہتەوہ و نووسیویہتی:

(... ئەم گرانییە ئیستا بلابووہتەوہ بە ولاتا، گرانییەکی راستەقینە و تەواو نییە، بەئکو گرانییەکی دروستکراوہ لەلایەن چەند جامبازێکی دڵ رەقی بێ بە زەییەوہ، ئەمانە وەک زەرۆو وانە، ھەمیشە خەریکی مژینی خۆینی چینی ھەزارو کێرکارن، ئەمانە لەسەر لاشەى چینی ھەزارو کێرکار بناغەى سامان و کۆشک و تەلاریان دادەئین و ئەیبەن بە ئاسمانا، ھەموو بیرو باوەرو ئامانجیان لە ژایا پارە کۆکردنەوہ دەستکەوتی خۆیانە...).

(تەنھا بۆ خۆیندەنەوہیە)

### سالانی (۱۹۷۰-۱۹۹۱)ز

### قۇناغى سێیەم

لە دواى رێککەوتنى (۱۱ ئازارى ۱۹۷۰) بزوتنەوہى ئەدەبى لە کوردستان تا رادەییەکی باش پێشکەوتووہ، گەلیک یانە و کۆمەلە دەرکەوتن، ھەریەکیکیان بۆ گەیاندى بیرى خۆیان چەند گوڤار و رۆژنامەیان دەرەکرد، ئەمەش ھەنگاویکی تر وتاری بەرەوپێش برد. ھەرۆک ئەم بارودۆخە بزوتنەوہییەکی رۆشنییری و ھۆشیاری لەناو نووسەران و جەماوەردا خۆلقاند، گەلیک رۆژنامە، گوڤاری ئەدەبى، زانستی و پوناکییری وەک (زانبارى ۱۹۷۰)، (نوسەرى کورد ۱۹۷۱)، (رۆژى کوردستان ۱۹۷۱)، (کۆرى زانیاری کورد ۱۹۷۳) دەرچویندران.

بیگومان ئەم رۆوہ گەشەى بەرەو پێشچوونی وتار تا سالی (۱۹۷۴)ی خایاند بەلام نسکۆى شۆرش و ھەلگیرساندەنەوہى شۆرش لە سالی (۱۹۷۵) و چەند سالیکی دواى ئەو رۆداوہ بۆ خۆیان چەشنە ئاستەنگیکیان لەبەردەم ئەدەبى کوردی بەگشتی و ھونەرى وتاردا دروستکرد و کاتى راگەیاندى کوردی لەو چەند سالەدا ئەو رۆوہ گەشەى پێشووى نەما و کەوتە ژیر فشاروہ.



له گه‌ل هه‌موو ئەم ئاسته‌نگانه‌شدا نووسه‌رانی کورد له شاره‌کاندا، له دوای نسکۆ و له‌و چهند ژماره‌که‌مه‌ی ئەو گوڤار و رۆژنامانه‌ی که له‌و سه‌رده‌مه‌دا دهرده‌چوون وه‌ک (هاوکاری، به‌یان و رۆشنییری نوێ) به‌رده‌وامبوون و توانییان وتار به‌ره‌وپیش ببه‌ن. هه‌ر له پال ئەمه‌دا نووسه‌رانی شاخیش له‌دوای نسکۆ له بلاوکراوه‌کانی شو‌رپش چالاکانه بایه‌خیان به‌ وتار داوه، به‌تایبه‌تی وتاری سیاسی له بلاوکراوه‌کانی شاخ (نووسه‌ری کوردستان، گزنگ، هه‌لمه‌ت، قه‌ندیل، هه‌لۆیستی ئەده‌ب و بانگ،...) بوون.

له دهنکه دیاره‌کان و قه‌له‌م ره‌وانه‌کانی وتارنووسین له‌م سالانه‌دا (ته‌ها به‌رواری، مسته‌فا نه‌ریمان و جه‌مال خه‌زنه‌دار،...).

هه‌روه‌ها سالانی هه‌شتای سه‌ده‌ی رابردوو نووسه‌رانی کورد له‌ ریگای به‌ره‌مه‌ ئەده‌بیه‌کانه‌وه دژی سیاسه‌تی توانه‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌که‌یان خه‌باتیانده‌کرد، هه‌ر بۆیه وتاره‌کانی ئەو سالانه‌ بۆخۆیان ده‌بوونه‌ بنه‌ما و پیکه‌ینه‌ریکی پته‌وی ئەده‌بی کوردی.

### گزنگرین خاسیه‌ته‌کانی وتار له‌م قوناغه‌دا:

- ۱- له سه‌ره‌تای سالانی هه‌فتا زمانی وتار گه‌شه‌یه‌کی دیاری به‌خۆیه‌وه بینی که له قوناغه‌کانی پیشووتر به‌و راده‌یه‌ نه‌بیرابوو. به‌ تایبه‌تی که پرۆگرامی خویندن له قوناغه‌کانی ناوه‌ندی و ئاماده‌یی به‌ کوردی دانران، ئەمه‌ش وایکرد، کۆمه‌لیک وشه‌ و زاراوه‌ی نوێ بیته‌ ناو فه‌ره‌نگی زمانی کوردی و ده‌وله‌م‌ندتری بکات.
- ۲- له‌دوای نسکۆی شو‌رپشی له‌ سالی (۱۹۷۵) ز دیارده‌یه‌ک به‌ ئاشکرا هه‌ستی پیده‌کریت، به‌تایبه‌تی له‌ بلاوکراوه‌کانی ناو شاردا که بریتی بوو له‌ دهربرینی ناراسته‌وخۆ، واته‌ په‌نابردنه‌ به‌ر به‌کاره‌ینانی هه‌یما و نیشانه، ئەمه‌ له‌ کاتی‌کدا له‌سه‌ره‌تای هه‌فتاکاندا نووسه‌ران بئ ترس و سلگردنه‌وه هه‌ست و سۆز و بیرى خۆیان دهرده‌بیری چونکه بارودۆخه‌که ئازادی و سه‌ره‌به‌ستی بۆ نووسه‌ران فه‌راهه‌م‌کردبوو.
- ۳- له‌م قوناغه‌دا وتار وه‌ک هۆیه‌ک بۆ پاراستنی زمانی کوردی به‌کارده‌هینرا، چونکه رژی‌م هه‌ولێ شیواندن و له‌ناوبردنی زمانی کوردی ده‌دا.

۴- لەدوای نىسكۆى (۱۹۷۵) ز جياوازى كەوتە نىوان نوسەرانى شار و شاخ لە خستنه پرووى بابەتەكاندا، چونكە ئەو سەربەستىيەى نوسەرانى شاخ ھەيانبوو ھەرگىز نوسەرانى شار نەيانبوو.

لەبەرئەوھى وتارى سياسى لە پوژنامە و گوڤارەكانى ناو شاردا پاشەكشەى كرد بەرامبەر ئەوھ لە بلاوكراوھەكانى شاخ واتا ناو شوپش بايەخى زورى پيئەدرا و زياتر گەشەيدەكردو نوسەرانى شاريش ھەولياندەدا لە پيگەى وتارە كۆمەلايەتى و ميژويى و پوشتنيريى گشتيەكاندا بىر و بوچوون و ھەست و سوۆزى نەتەوايەتيان پيشانبدەن.  
وھك لەم دەقەى (سەبرى بۆتانى):

((ئەدەبا كوردى ژ ستارانان زمانى كورديشە دەستپيكرىە. لى مخابن نەھاتيە نفيساندن.... ئەز فى دىژم چكو بىگومان ئەگەر ستارانەك تەنى ژى بەرى چەند ھزار سالەكا بەھاتا نفيساندن مەو بيانى ژى دى بگۆتا ژھنگى ئە پەيدا بوويە. فىجا گەرەكە باشتر بەھتە زانين كو ستارانان كوردى شەعرە، سەر ھاتيە، چىرۆكە، پەسنە، پيژگرتنە، بىروباوەرە، شىرەتە، ئەفینە، ئۆل و ئايىنە، كورت و كرمانجى شين و شادى و فەلسەفا ژينا ميللەتى مەيە.....)).

(تەنھا بۆ خوێندنەووبە)

## چيرۆكى كوردى له شهري دووه م جيهان

چيرۆكى هونهري، وهك بابه تىكى ئەدهبى تازەى بىگانه هاته ناو ئەدهبى كوردىيه وه، له بنه رەتدا هونه رىكى ئەوروپىيه پىويستى ژيان واىكردوو، وهك روخسارىكى هونه رى له ناو هه موو نه ته وه كانى جيهاندا بلاوبىته وه، له كۆمه لگه ي كوردىش بارودۆخى بو هه لكه وت، ئىنجا سه رى هه لدا و پىگه يشت، ئاشكراشه هه موو داھىنانىكى نوئى به سادە بى دەستپىدەكات، ئىنجا گه شه دەكات و پىشده كه وىت، دەبىت ئەو راستىيه ش بزانىن، كه بى ئەو سه ره تايه ئەوه ي ئىستا هه يه نه دەبوو دواى ئەوه ي له قۆناغه كانى پىشوو ي خویندن باسى سه ره تا و سه ره لدان و ده ركه وتنى چيرۆكى هونه رى كوردى كرا، ئەوا له شه رى دووه مى جيهانه وه چيرۆكى هونه رى كوردى به پىي چەند قۆناغىكى مېژووى به م شىوه يه ي خواره وه دابه شه ده كه ين.

۱- چيرۆكى هونه رى كوردى له سالى ۱۹۳۹ تا سالى ۱۹۵۸

۲- چيرۆكى هونه رى كوردى له سالى ۱۹۵۸ تا سالى ۱۹۷۰

۳- چيرۆكى هونه رى كوردى له سالى ۱۹۷۰ تا سالى ۱۹۹۱

### قۆناغى يه كه م ◀ چيرۆكى هونه رى كوردى له سالى ( ۱۹۳۹ - ۱۹۵۸ ) ز

ده تواني ن ئەم قۆناغه ناوبنىين به قۆناغى گه شه سه ندى چيرۆكى هونه رى كوردى، چونكه له م قۆناغه دا هونه رى نووسىنى چيرۆكى كورت گه شه يكر، ده رچوونى چەند گۆفار و رۆژنامه يه كى وهك (گه لاويز، دهنگى گيتى تازە له به غدا، هاوار، رۆژا نوو له شام، رۆژنامه ي ژين و ژيان له سلیمانى) رۆلئىكى به رچاويان هه بوو له گه شه سه ندى ئەم ته رزه چيرۆكه.

## چیرۆکی کوردی له گوڤاری گهلاویژ (۱۹۳۹-۱۹۴۹)ز

یه کتیک له و هونهره ئەدهبیانهی گوڤاری گهلاویژ له (۱۹۳۹- تا ۱۹۴۹)ز رۆلێکی ئاشکرا و دیاری له جیگیربوون و رهگ داکوتانیدا هه‌بوو، (چیرۆکی هونهریی کوردی) بوو.

گهلاویژ هه‌ر له یه‌که‌م ژماره‌ی گوڤاره‌ی گۆشه‌یه‌کی تایبه‌تی بۆ چیرۆک داناوه، ناوی (چیرۆکی ئەم مانگه‌)ی لێناوه، له سه‌رجه‌م ژماره‌کانی ئەم گوڤاره‌یه‌ ده‌بینریت، تا دوا ژماره‌ی که (۱۱۶)یه، چونکه به‌ه‌شیکێ سه‌ره‌کیی ئەده‌بی نوێیان زانیوه، هه‌ر له‌م گوڤاره‌دا ئاو‌پدانه‌وه له‌ چیرۆکی وه‌رگێردراو کارێکی زۆر به‌جێبووه‌ بۆ چاوکردنه‌وه‌ی لاهه‌کانی، ئەوساش به‌که‌لکبوو، چیرۆکه‌ وه‌رگێردراوه‌کان هی ئەو نووسه‌رانه‌ بوون که ناوبانگیان هه‌بوو له‌ جیهاندا... سه‌رنجی خوێنه‌ر و نووسه‌رانی کوردیان راده‌کیشا، چیرۆکه‌کانیش زیاتر له‌ زمانی ئینگلیزی و هه‌ندیکیشیان له‌ زمانی عه‌ره‌بییه‌وه‌ وه‌رگێردراون.

بابه‌تیکێ دیاری ناوه‌رۆکی چیرۆکه‌کانی گوڤاری گهلاویژ ناکوکی و ململانیی نیوان دووچینی سه‌ره‌کیی کۆمه‌ل، که ده‌ره‌به‌گ و ئاغاكان له‌لایه‌ک و جوتیار و کاسبکارانی کوردستان له‌لایه‌کی تره‌وه‌ بوو، که وینه‌ی ژبانی پرمه‌ینه‌تی ئەو رۆژانه‌ی شه‌ری دووه‌می جیهانی بوون، هه‌ر له‌ پای ئەو بابته‌دا ره‌خنه‌گرتن له‌ نه‌ریت و خوڤه‌وشتی دوواکه‌وتووی کۆمه‌لایه‌تی بوو به‌ بابته‌تیکێ تری چیرۆک له‌ ماوه‌یه‌دا. له‌ چیرۆکه‌کانی (گهلاویژ) ئەوه‌ش ده‌بینریت که نووسه‌ره‌کان به‌ته‌واوی لایه‌نگری جوتیارن هه‌روه‌ها له‌ به‌شیک له‌ چیرۆکه‌کان ئافره‌ت کراوه به‌ پاله‌وانی چیرۆک، هه‌ندیک دیاره‌ خراپی کۆمه‌لگه‌ وه‌ک: شیربایی و کچ فرۆشتن باسکراوه. هه‌ر ئەم چه‌شنه‌ بایه‌خدانه‌ی چیرۆکنووسانی کورد به‌و جوڤه‌ کیشه‌ و دیاره‌ کۆمه‌لایه‌تیانه‌ بوو به‌ هۆی ئەوه‌ی که راسه‌ته‌وخۆ چیرۆکی کوردی به‌ره‌و رێبازی ریالیزمی هه‌نگاوینیت، دیارترین چیرۆکنووسه‌کانی گهلاویژ، (شاگر فه‌تاح، عه‌لئه‌دین سه‌جادی و برایم ئەحمه‌د)بوون.

## تەكنىك و زمانى دارشتى چىرۆكەكان:

چىرۆكەكانى سەرەتاي گۆقارى گەلاويژ لە رووى زمان و تەكنىكىيەو پيشكەوتنى ئەوتويان پيوە ديار نيبه، واتا زمانى نووسىنى چىرۆكەكان كوردى پەتى نيبه، وەك زمانى نووسىنى ئەو سەردەمە، پريەتى لە وشەى عەرەبى و فارسى، ھەرودھا لە رووى تەكنىكىيەو بەگشتى شىوازى چىرۆكەكان گىرانەوہى ئاساييە و ھىچ كاريگەرييەكى ھونەرى نوپى چىرۆكى پيوەنيبە، زياتر شىوہى راپورت نووسىنيان پيوەديارە، ياخود گەلى چىرۆكنووس ھەوليانداوہ باسنىكى فۆلكلورى يا ئەفسانەيى بىنن بەرگى چىرۆكىكى ھونەرى بەبەردا بگەن.

بەلام دواتر زمانى نووسىنى چىرۆكەكانى گۆقارى گەلاويژ بەرەو كوردى پەتى رەوان دەروات و لە وشەى بىگانە پاكدەكرىتەوہ لە جىگايان وشەى كوردى رەسەن يان وشەى گونجا و بەكارھىنزاوہ. ھەرودھا شىوہى ھونەرى نوپى و تازەتر بەكارھاتوہ، واتا دەتوانىن بلىين چىرۆكەكانى گەلاويژ لە رووى تەكنىكى ھونەرييەوہ لەچاوپيش خويان بەرەوپيشچوون و سىماى ھونەرى نوپيان پيوە ديارە، پستە و وەسفەكان بەسۆز و كاريگەرن و زنجيرەى باسەكان ھەر لەسەرەتاوہ تا كۆتايى بەيەكەوہ بەندن و خوينەر رادەكيشن بۆ چىژ ليوەرگرتنيان.

## چىرۆكى كوردى لە گۆقارى ھاوار ( ۱۹۴۱ - ۱۹۴۳ )ز

گۆقارى (ھاوار) لە سالى (۱۹۳۲)ز كە لە شام دەردەچوو لە (۱۹۴۱ تا ۱۹۴۳)ز بايەخى زۆرى بە بلاوكردنەوہى چىرۆك داوہ و لە نرخ و بەھاي ئەم ھونەرە تازەيە باش تىگەيشتبوو.

لە لاپەرەكانى ئەم گۆقارەشدا چەند چىرۆكنووسى بەتوانا و بەھرمەند ھەلگەوتن كە ديارترىنيان (جەلادەت بەدرخان، كامەران بەدرخان، قەدرى جان، ئوسمان سەبرى و نورەدين زازا... ھتد) بوون چىرۆكەكانى گۆقارى ھاوار بە زارى كرمانجى سەرەو نووسراون و ھەندىكيان بە چىرۆكى ھونەرى دادەنرين، چونكە پلەى ھونەرييان بەرزە، ئەوانى تريس سىماى چىرۆكى فۆلكلورى كوردىيان پيوەديارە بەشيكيشيان بە زمانى گيانداران نووسراون...

لە رووی ناوەرۆکەووە زیاتر ھەولیانداو، پرسی نەتەوايەتی و خەباتی چینیایەتی بخەنەرۆو، پەخنە لە ناھەمواری باری کۆمەلگە بگرن، ھەرۆھەا دەردی ھەژاری و نەخویندەواری بخەنەرۆو، ئەم گۆقارەش بایەخیداو بە چیرۆکی وەرگیپراو بەتایبەتی لە زمانی فەرەنسی و ەرەبیبیو دەکرانە کوردی، ھەندیک جاریش ھەر چیرۆکە کوردیبیەکان لە ھەمان ژمارەدا کراون، بە فەرەنسی کە ئەمەش ئەزمونیکی تازە بوو لە ئەدەبی کوردیدا.

لە رووی تەکنیکیشو بەشی زۆری چیرۆکە نووسراو و بلاوکراوکان لە ئاستیکی ھونەری پیشکەوتوودان و تەواو و توکمەن چونکە چیرۆکنووسەکان زمانی فەرەنسی و ئەلمانی و ئینگلیزییان زانیو.

## قوناغی دووھەم ← چیرۆکی ھونەری کوردی لە ساڵی (۱۹۵۸ - ۱۹۷۰)ز

لەم قوناغەدا بەدواو بەھۆی ئالۆزبوونی باری سیاسی ولات و سەرھەلانی شۆرشی ئەیلول لە ساڵی ۱۹۶۱ز بەرەبەرەکانی ئەدەبی کوردی و چاپەمەنی کوردی دەکرا، ئەم بارودۆخەش کە بەسەر میژوی نەتەوايەتیماندا ھات جۆریک لە نائومییدی بالی کیشا بەسەر ئەدەبی کوردیدا و چەند سالانیکی خایاند، دیارە چیرۆکی کوردیش کپی و سستی و دواکەوتنی بەخۆیو بینی، بەلام ئەم بارودۆخە ھەر وا نەمایو، لە ناوەرەستی سالانی شەستدا چیرۆکی کوردی تا رادەیک پشوی پیاھاتەو، چەند گۆقار و پۆژنامەیکیش دەرچوون و زەمینەیکە لەباری بۆ پەخسا کە جاریکی دیکە پیشبکەویتەو.

## چیرۆکی کوردی لە گۆقاری شەفەق (۱۹۵۸)

لە سەرھەتای ساڵی ۱۹۵۸ز لە شاری کەرکوک گۆقاری (شەفەق) دەرچوو، کە پۆلیکی بەرچاوی ھەبوو لە پیشخستی چیرۆکی ھونەری کوردی بۆ نمونە: گرەویکی ریکخست بۆ باشترین سی چیرۆکی کورت بۆ ئەم مەبەستەش، سی خەلاتی تەرخانکرد کە لە ئەجامدا چیرۆکی (چای شیرین)ی (حسین عارف) پاداستی یەکەمی وەرگرت، کە بەناوی خواستراوی (محمد صدیق عارف) بلاوکرایو، چیرۆکی (چەندم لی ئەستینی)ی (مستەفا صالح کەریم) پاداستی دووھمی پیدرا، چیرۆکی

(شەویکی دريژ)ی (محەمەد صالح ديلان)ی شاعيريش پاداشتی سئيه می پیدرا. لەم ماوهیەدا چەند چیرۆکنووسیک بوو یەكەمجار دەستیاندایە بۆ لۆکردنەوهی چیرۆکی کورت، لە قوناغەکانی دواتریش هەر ناویان دەدرەوشیتەوه وەك (حسین عارف، جەمال بابان، محەرەم محەمەد ئەمین، حەسەنی قزلی ... هتد).

لەم قوناغەدا چەند چیرۆکنووسیک بوو یەكەمین جار چیرۆکی مامناوەندی بۆلۆدەکەنەوه و جیگیریدەکەن لەوانە (جەمال بابان) بە چیرۆکی (خانزاد، پەلە هەوریکي چلکن) و (جەمال نەبەز)یش بە چیرۆکی (لالو کەریم) و (محمد صالح سعید) بە چیرۆکی (کاروانی) ... (کە ئەم چیرۆکانە ماوهی روداوەکان و ژمارەي کەسەکانیان لە چیرۆکی کورت زیاترە، بەلام ناگەنە چیرۆکی دريژ واتا (رۆمان)).

دەبیت ئەوهش بزانی، کە پیشتر دوو چیرۆکی مامناوەندی بە ناوی (لە خەوما) ی (جەمیل صائیب) سالی (۱۹۲۵) ز لە (۱۹۷۵) ز چاپکراوه و (مەسەلەي وێژدان) ی (ئەحمەد موختار جاف) لە سالی (۱۹۲۹) ز نوسراوه و لە سالی (۱۹۷۰) ز چاپکراوه. بەلام لەبەرئەوهی لەکاتی خۆیدا بە کتیب بۆلۆنەکراونەتەوه، لە قوناغی خۆیاندا جیگیر نەکراون.

## چیرۆکەکانی ئەم سەردەمە دوو جۆری سەرەکی:

هەندیک لەو چیرۆکانە زۆر سادەن و بابەتەکانیان دوور لە روخساری هونەری خراونەتە بەرچاو، لە بازەي نائۆمیدی دەخولینەوه و پیشکەوتنیان بە دەست نەهیناوه. بەشیکی تریشیان گەشەو پیشکەوتنیان پیوه دیارە، چ لە رووی ناوەرۆک و پۆلەتی هونەری و پەوانی زمانەوه بیت، لە رووی ئەوهی کە مۆرکی کوردەوارییان پیوه دیاربیت، قارەمانەکانیان کەسانی ناو کۆمەلي کوردەواری بوون، روداوەکانیش روداوی سەردەمەکە بوون، ناوەرۆکی چیرۆک لەم قوناغەدا بایەخی بە کیشەي سیاسی و کۆمەلایەتی و چینیایەتی سەردەمەکە داوه.

لەم قوناغە بەدواوه چیرۆکنووسەکان هەولیانداوه زۆر بە ئاشکرا باسی بابەتە سیاسیەکان بکەن، لەبەرئەوهی چیرۆکنووسەکان زۆربەیان لەگەل شوێشی کورد و سەر بە بزوتنەوهی نیشتمانی بوون، چ بە بیروباوەر بیت، یان بە کردار، پۆژانەش

به چاوی خوځیان چه وساندنه وه و نه شکه نجه دانی گه له که یان ده دیت، به دهستی رژی می داگیر که ری کوردستان، نه مهش بوو به هوی نه وهی که نرخ هونری چیرۆکه کان بیته خواره وه، له داهینان بکه ویت، زمانی چیرۆکه کان ساده بیت و شیوه و تهکنیکیان لاواز بیت. به ناشکراش مه به ست بدن به دهسته وه.

هه ندیک جاریش بارودوخی سیاسی پوختی و رهوانی پیشووی لاواز کردووه له رووی دارشتندا چیرۆکه کانی به رهو چرکردنه وه بردووه تا رادهیه کیش رهمزیان به کارهیناوه.

## قوناغی سییه م ← چیرۆکی هونه رپی کوردی له سالانی (۱۹۷۰-۱۹۹۱)ز

سالی (۱۹۷۰)ز به قوناغیکی نوی داده نریت له میژوی عیراق به گشتی و گه لی کورد به تاییه تی، له به رنه وهی له و ساله دا بو یه که مجار حکومتی عیراق دانی به مافه ره واکانی گه لی کورد نا، له ریکه و تنامه ی ۱۱ ئازاری (۱۹۷۰)ز که له گه ل سه رکر دایه تی شو رپشی کورد موری کرد بوو، نه مهش به ماوه ی گه شه سه ندن و ئالوگور داده نریت له هه موو روویه که وه، دیاره زه مینه یه کی له بار و ریکه خو شکه ر بوو بو نه وهی چه ندین ده زگای روشن بیری کوردی بینه کایه وه، هه روه ها کومه لیک رورژنامه و گو قاری جوراوجور به زمانی کوردی ده رچن، وه ک رورژنامه کانی (هاوکاری، بیری نوی، ژین) هه روه ها گو قاری (به یان، رورژی کوردستان و روشن بیری نوی) هه موو نه مانه ش زه مینه یان بو بلاو کردنه وهی کومه لیک چیرۆک له و گو قار و رورژنامه دا خو شکر، له گه ل چاپکردنی چه ندین کومه له چیرۆکیک.. که دواتر بوون به هوی گه شه سه ندن زیاتری چیرۆکی کوردی له رووی روخسار و ناوه رۆکه وه، خو ده رچوونی به یانی (روانگه) له به هاری سالی (۱۹۷۰)ز یه کیک بوو له و هه ول و ریبازه نویانه ی که وای کرد ژماره یه ک چیرۆکنوس په یدابن جگه له سازدانی کورپی نه ده بی و زالبوونی که شو هه وایه کی باش بو گفتوگو کردن ده رباره ی باری روشن بیری گشتی، روانگه چیرۆکی کوردی له سستی و دووباره بوونه وه رزگار کرد. زه مینه یه کی نویی بو چیرۆکی کوردی ئاماده کرد، دیواریکی له نیوان چیرۆکی کون و نویدا دروست کرد. به تهکنیکی تازه و به کارهینانی دیالوگ\* و

(\*) دیالوگ: یه کتر دواندن



مەنەلۇگ\* و چىركىرنەۋەي گىرانبەۋە و بەكارهينانى تەۋژمى ھۆش ئاستى چىرۋىكى كوردى بەرزكردەۋە.

لەسەرەتاي سالانى ھەفتادا كۆمەلىك چىرۋىكنوسى قۇناغەكانى پىشوو بە بۆچۈنى تازە و كەرەستەي تازەۋە بەردەۋامبۈن، ۋەك: (حسین عارف، محەمەد مەۋلۇد (مەم)، كاكە مەم بۆتانی و مستەفا سالىح كەرىم)..ھەرۋەھا چەند چىرۋىكنوسىكى تازەش بۆيەكەمىنچار دەستيان بە نوسىنى چىرۋىك كىرد كە دواتر ناۋبانگيان پەيداكرىد ۋەك (محەمەد موكرى، محەمەد فەرىق ھەسەن، رەئوف بىگەرد و شىرزاد ھەسەن...)

لەم قۇناغەدا دوو پوداۋى تر كارىگەرىيان بەسەر پەۋتى چىرۋىكى كوردىيەۋە ھەبۈۋ كە ئەۋانىش شكستى شۆرپى مەزنى ئەيلول بوو لە ناۋەپاستى سالانى ھەفتادا، ھەرۋەھا ھەلگىرسانى شەپى درىژ خايەنى ھەشت سالەي نيوان عىراق و ئىران (۱۹۸۰-۱۹۸۸)ز.

ئەم پوداۋانە كارىگەرىيەكى زۆريان بەسەر ئەدەبى كوردى بەگشتى و چىرۋىكى كوردى بە تايبەتى ھەبۈۋ، لەسالى (۱۹۷۰)ز بەدواۋە بەشئىۋەيەكى گشتى بابەتەكانى چىرۋىكى كوردى گۇرانيان بەسەرداھات ھەرچەندە ھەندى لەۋ بابەتانەي پىشوو دووبارە دەبنەۋە بەلام لەپال كىشەي كرىكار و خاۋەنكارى دەۋلەمەند، گىروگرفتى شارىش بوو بە ھەۋىنى چىرۋىك.. لەدواي سالى (۱۹۷۵)ز و سەرھەلدانەۋەي شۆرپى جۆرىكى تر لە چىرۋىك پەيداۋو كە چىرۋىكى (بەرگى لە مافە پەۋاكانى گەلى كورد) چونكە دواي شكستى (۱۹۷۵)ز مان و بوونى گەلى كورد كەۋتە مەترسى.

تاۋانى قىركىرنەۋەي و لەناۋبىردن (جىنۇسايد) بە ئاشكرا بەرامبەر كورد پەپرەۋەدەكرا و كورد كەۋتە بەرامبەر ھىزىكى دىندەي ۋەك بەعس كە خاۋەن تازەترىن چەكى سەردەم بوو، بۆيە چىرۋىكنوسە كوردەكان ئەركىكى پىرۇزىيان كەۋتە سەرشان كە ئەۋىش داكۆكىكىردن بوو لە مانى نەتەۋەي خۇيان و ھانى خەلگيان دەدا بۆ بەرگىركىردن و ھۆشياركردنەۋە لە پروي بىروباۋەپەۋە.

تەكنىكى چىرۆكى كوردى لە قۇناغى (۱۹۷۰ - ۱۹۹۱):

۱- چىرۆكى كوردى لەم قۇناغدا سودى لە بەيت و لاوك و داستانى كۆنى فۆلكلورى وەرگرتوو، كە ئەمەش ئاوردانە وەيەكى پىرۆز و سەرەتايەكى لەبار بوو بۆ چىرۆكنوسان، كە ئاوپ لە گەنجىنەى (بەيت و لاوك)ى كوردى بدەنەو و بەكارىان بىنن بۆ خستنه پروو و بەرجەستەكردنى هيو و خەمەكانى مرۆقى كوردى هاوچەرخ وەك لە چىرۆكى (لاوكى سوارە)ى (محەمەد فەرىق حەسەن) و (بەيتى سەمۆ)ى رەئووف بىگەرد و (هیلەگ)ى عەبدوئىلا سەراج...

۲- ھەروەھا لە چىرۆكى كوردى (رەمز) بە شىوئەيەكى فراوان و بەربلاو بەكارھىنراو، كە شىوئەيەكە لە شىوئەكانى تەكنىك بۆ جوانكارى بەكارديت، ھەروەھا بۆ داپۆشىن و شاردنەوئەى ئەسلى مەبەستى چىرۆكنوس بەتايبەتى لەو بارودۇخانە رىي دەربىرنى راستەوخۆ لە نووسەران دەگىرئىت، بەھۆى بارودۇخى سىياسىي توندوتىژى داگىركەران بۆ نمونە (رەوئەبەران) رەمزی داگىركەره يان شەپ خوازىيە... (داربەرۆ) رەمزی كورد و خۇپراگى كورد و رەگ داکوتانى ئەو لەناو خاكى كوردستان (ئەسپ) زۆر جار رەمزی شۆرپشە.

۳- چىرۆكى كوردى لەم قۇناغدا سودى لە ھونەرى سىنەما وەرگرتوو كە ئەمەش چەككى تازەى دايە دەست نوسەر، بوو ھۆى شكاندى قالبى خۇبەستتەوئەى چىرۆكنوس لە كاتىكى ديارىكراو كە ئەمەش لە چىرۆكەكانى (ئەحلام مەنسور، ئەنوەر محەمەد تاھىر و عەبدوئىلا سەراج...) دەبىنرئىت.

۴- كارىگەرىي ئەدەبى بىگانە واتە چىرۆكى گەلانى تر زۆر بەئاشكرا ديارە بەسەر چىرۆكەكانى ئەم قۇناغدا، بەتايبەتى چىرۆكەكانى ئەمريكاي لاتىنى و ئەلمانى و روسى.. بەشىوئەيەكى ئاشكرا لە نيوئەى دووئەى سالانى ھەشتادا، ئەمەش شتىكى ئاسايىە چونكە دەكرئىت، سود لە ئەزمونى چىرۆكى گەلانى تر وەرگىرئىت بۆ دەولەمەندكردن و بەرەوپىشبردنى ئەزمونى چىرۆكى خۇمان.

۵- لە پرووى زمانەو، ناكرىت بلئىن كە زمان لای ھەموو چىرۆكنوسانى ئەم قۇناغە وەك يەك يا بەيەك ئاست ناو بنرئىت، بگرە لای چىرۆكنوسىش لە كۆمەلە چىرۆككەو وەك وەك ئەوئەكەى تر نىيە، زمان لای ھەندىك چىرۆكنوس، زۆر سادە و ساكارە درىژە پىدەرى زمانى نووسىنى چىرۆكە لە قۇناغەكانى پىشووئر لەگەل گۆرانكارىيەكى

که‌م، به‌لام لای هه‌ندیک چیرۆکنوسی تر زمانی نووسینی چیرۆکه‌کان جیاواز تر و چرۆپرتر و توکمه‌تر بوو، بۆ نمونه چیرۆکنوس (شیرزاد حه‌سه‌ن) به‌ئاشکرا دیاره‌ خاوه‌ن زمانیکی ده‌وله‌مندی تایبته‌ به‌ خویه‌تی، زمانی شیعر زاله‌ به‌سه‌ر زمانی چیرۆکه‌کانیدا، که‌ خوینه‌ر راده‌کیشیته‌، وایله‌ده‌کات چیژ له‌ خوینده‌وه‌ی چیرۆکه‌کانی وه‌ر بگریته‌.

له‌ هه‌ردوو کۆمه‌له‌ چیرۆکه‌کانی (ته‌نیاپی) که‌ له‌ سالی ۱۹۸۳ز و (گۆلی ره‌ش)، که‌ له‌ سالی ۱۹۸۹ز بلاوکراونه‌ته‌وه‌ دیار و به‌رچاوه‌... لای (حسین عارف) زمانی نووسینی چیرۆک توکمه‌ و به‌ پیزه‌، به‌تایبه‌تی له‌ کۆمه‌له‌ چیرۆکه‌کانی (تویشووی سه‌فه‌ریکی سه‌خت) ه‌ سالی (۱۹۷۹) و (گه‌له‌ گورگ) که‌ له‌ سالی ۱۹۸۳ز بلاوکراوه‌ته‌وه‌، به‌تایبه‌تی له‌ کۆمه‌له‌ چیرۆکی (گه‌له‌ گورگ) زمان زۆر ده‌وله‌م‌ندتر و شیرینتر و سه‌رنج‌راکیشتره‌، له‌چاوه‌وه‌موو چیرۆکه‌کانی پیشوتری.



## “ رۆمان لە ئەدەبى كوردىدا ”

رۆمان واتە چىرۆكى درىژ، روداوەكانى زۆر چىرۆپىن، ماوهى روداوەكانى زۆر دوور و درىژترن لە هى چىرۆكى كورت و چىرۆكى مامناوهندى، هەروەها ژمارەى كەسەكانى لە هى چىرۆكى كورت و مامناوهندى زياترن.

رۆماننوسىن يەكئىكە لە هونەرە ئەدەبىيە گرانەكان، لە سەدەى حەقدەهەم لە ئەوروپا سەريهه‌لداوه، بەلام چەرخى زىپىنى رۆمان لە ئەوروپا سەدەى نۆزدەهەم و نيوەى يەكەمى سەدەى بيستەمە، زۆر لە رەخنەگران رۆمان بە داستانى سەدەى تازە ناودەبەن، نوسىنى رۆمان لەناو گەلانى خۆرهلالات لە چاو گەلانى خۆرئاوا زۆر دواكەوتوو... لە كاتىكدا دەيان رۆماننوسى ناودار لە ئەوروپا و لە هەموو جىهان ناوه‌كانيان دەدرەوشىتەوه، رۆمانەكانيان بە بەردەوامى وەردەگىردىن بۆ سەر زۆربەى زمانەكانى جىهان، كەمتر ناوى رۆماننوسانى عەرەب و فارس و تورك دەبيستريت، نوسىنى رۆمان لەناو كورد زۆر دواكەوتوترە لەچاو نەتەوه‌كانى ترى عەرەب و فارس و تورك، چونكە ئەو بارودۆخەى كە بۆ نوسەريكى عەرەب و فارس و تورك رەخساوه، هەرگىز بۆ نوسەريكى كورد نەرەخساوه، بگرە زۆر جارىش نوسەرى كورد دژايەتيدەكرىت و دەرفەتى چاپكردنىش بۆ نوسەرى كورد زۆر دژوار و ئەستەم بوو.

### سەرەتاي رۆماننوسىن لە ئەدەبى كوردىدا

بۆ يەكەمجار نوسىنى رۆمان بە زمانى كوردى لەناو كوردەكانى يەكئىتى سۆڤىهەتى پيشوو دەستىپىكردوو، يەكەمىن هەوليش لەلايەن نوسەرى گەورە عەرەبى شەمۆ دراوه، لە سالى ١٩٣٥ز رۆمانى (شقانى كورد) بە زارى كرمانجى سەروو بە ريتنوسى لاتىنى نوسىوه، ئەم رۆمانە دواتر كراوه بە روسى و فەرهەنسى و ئەرمەنى ... رۆمانى (كوردى ئەلەگەز و بەربانگ) دواترىش (قەلاى دمدم) لە سالى (١٩٦٦ز) نوسىوه، دواى عەرەبى شەمۆ چەند نوسەريكى كوردى سۆڤىهەتى تر دەستيانكردوو بە نوسىنى رۆمان، لەوانە (حاجى جوندى) كە رۆمانى

(ههوارێ و بههار هات) ی نویسه، (عهلی عهبدولرهمان) رۆمانهکانی (خاتی خانم و گوندی میرخاسا) ی نویسی، ئەم رۆمانانه بهشیکی زۆریان کاریگه‌رییهکی ئهوتویان نه‌بووه له‌سه‌ر رهوتی گه‌شه‌سه‌ندنێ رۆمان له‌ناو کوردستاندا، چونکه تا درهنگ نه‌گه‌شتوونه‌ته پارچه‌کانی کوردستان. نویسه‌رانی کورد له‌ناو پارچه‌کانی کوردستاندا ئەم رۆمانانه‌یان نه‌خویندوووه‌ته‌وه نه‌یانینییون.

رۆمانه‌کان به‌شیوه‌زاری کرمانجی سه‌روو به‌پینووسی لاتینی نووسراون، زمانی نووسینیان زۆر ساده و په‌وانه.

- بیروباوه‌ری سۆشیالیزی به‌سه‌ر پوداوه‌کان زاله.
- شیوه‌ی رۆمانه‌کان گێرانه‌وه‌یه وه‌ک داستانی و چیرۆکه فۆکلۆرییه‌کان، چونکه بناغه‌ی نویسی رۆمانه‌کان داستانی و ئه‌فسانه و هه‌کایه‌تی فۆکلۆری کوردین، دوورن له‌ته‌کنیکی تازه و هاوچهرخ.

## قوناغ جیگیربوون

له کوردستان هه‌ر وه‌ک پیشتر ئاماژه‌مان پێدا، تا سالانیکی درهنگی سه‌ده‌ی بیسته‌م هیچ رۆمانیک به‌ زمانی کوردی نه‌نوسراوه، به‌لام دواتر دوو هه‌ولێ دیار هه‌ن، ده‌توانین به‌ بناغه‌ی بنیادی رۆمانی کوردی دابننن، ئه‌گه‌ر به‌ هه‌ر باریکدا ته‌ماشایان بکه‌ین، ناتوانین به‌ ده‌ستپێشخه‌رییه‌کی گه‌وره‌یان نه‌زانن، ئه‌و دوو هه‌ولێش هه‌ردوو رۆمانی (پیشمه‌رگه) ی (ره‌حیمی قازی) و (ژانی گه‌ل) ی (برایم ئه‌حمه‌د) ن. رۆمانی (پیشمه‌رگه) له‌ ساڵی ۱۹۶۰ ز له‌ شاری به‌غدا چاپکراوه، که پوداوه‌کانی ده‌رباره‌ی سه‌رده‌می دامه‌زراندنی (کو‌ماری کوردستان) ه له‌ ده‌وروبه‌ری ساڵی ۱۹۶۶ ز، چونکه نویسه‌ر خۆی له‌ ناوچه‌رگه‌ی پوداوه‌کان بوو، بۆیه له‌ خه‌باتی ئه‌و سالانه‌ی گه‌لی کورد ده‌دوێت و پوداوه‌کان تیکه‌ل به‌ چهند کیشه‌یه‌کی تر ده‌کات، به‌تایبه‌تی کیشه‌ی جوتیار له‌گه‌ل ده‌ره‌به‌گدا.

له‌ ساڵی ۱۹۷۲ ز رۆمانی (ژانی گه‌ل) ی برایم ئه‌حمه‌د له‌ به‌غدا چاپکرا، نویسه‌ر خۆی ده‌لێت له‌ ساڵی (۱۹۵۶) ز نویسیویه‌تی به‌لام له‌به‌ر نه‌بوونی ده‌رفه‌تی گونجاو

نەیتوانیوه له کات و سەردهمی خۆیدا چاپییکات. ئەم پۆمانە زیاتر له (پۆمانی پیشمەرگه) دەنگی دایهوه و له پۆژنامه و گۆنارهکانی ئەو کاته کۆمهلیک وتار و لیکۆلینهوهی له بابەت بلاوکرایهوه، پێویسته ئاماژە بهوه بکریت له سالی ۱۹۷۶ ز پۆمانی (قهلای دمدم)ی عەرهبی شهمو، له لایەن (شوکر مستهفا) له زاری کرمانجی سەرۆ و بۆ زاری کرمانجی خواروو وەرگیردراوه.

زمانی نوسینی پۆمانە کوردییەکان لەم قۆناغەدا زمانیکی توکمە و کوردییەکی زۆر پەوانە، خۆینەر بۆ خۆی رادەکیشییت. ناوەرۆکی ئەم پۆمانانە سیما و شەقڵی خەباتی نەتەوایه تییان پۆشیبوو، روداوهکان خۆمالین و لەناوجەرگە کۆمهالی کوردهواری ههلهینجراون، شیوهی نووسین زیاتر گێرانهوهیه، دووره له تهکنیکی هاوچەرخ و تەمومژ و ئالۆزی.

## قۆناغی گەشەسەندن

ئەم قۆناغە له ههشتاکانی سەدهی بیستم دەستپێدەکات و دوو دیاردهی ئاشکرای پێوه دیاره:

۱) ژماره‌ی پۆمانی خۆمالی نووسراو به زمانی کوردی زیاتر ده‌بینریت له چاو قۆناغه‌کانی پیشووتر.

۲) ژماره‌ی پۆمانی وەرگیراو له زمانی بیگانه به شیوه‌یه‌کی به‌رچاو زیاددهکات. ئەم دوو دیاردهیه له‌م سەردهمه‌دا دوو دیارده‌ی دلخۆشکەر بوون بۆ ئەوه‌ی بینه‌ریخۆشکەر بۆ گەشەسەندنی پۆمان به زمانی کوردی، چونکه پیشتر ژماره‌ی پۆمان به زمانی کوردی له په‌نجه‌کانی ده‌ست تینه‌ده‌په‌رین. که ئەمانه‌ن:

۱- حسین عارف له سالانی هه‌شتا هه‌ردوو پۆمانی (شار و ئەندیشه‌ی مرۆفیک)ی چاپکرد

۲- عەزیزی مه‌لای ره‌ش ( کویخا سیوئ و غه‌واره) چاپکرد.

۳- خه‌سرو جاف (کۆرده‌ره و هیچ) ی چاپکرد.

۴- عەبدوڵلا سەراج (هه‌لکشان به‌ره‌و لوتکه)ی چاپکرد

۵- دکتۆر نافع ئاکره‌یی (بوه‌ژین)ی چاپکرد

۶- (مه‌مه‌د موکری) پۆمانه‌کانی (سه‌گوه‌ر و تۆله و هه‌ره‌س) له شاخ دوور له

چاودێری حکومه‌ت چاپکرد

۷- (حههه کهریم عارف)یش (کوچی سوور) له شاخ دوور له چاودێری حکومهت چاپکرد.  
 ۸- محهمه ئوزون له سوید رۆمانی (مرنا کالهکی رهند و هاوارا دیجلهیی) به زاری کرمانجی سهرو و چاپکرا.

دیاره پوداوی سیاسی و باسی خهباتی پهوای کورد، ژيانی پيشمه رگایه تی نيو شاخ بوو به ههوینی چاوه له پێتانی ئەم به رهههه تازانه، له م رۆمانانه دا باس له کیشهی گوندنشینه کان ده کریت، وهک رۆمانهکانی (عهزیزی مه لای رهش).

زمانی رۆمانهکانیش پاروتر و پوختر و چرتر کراونه تهوه ئەمه له پال دیاردهی بایه خدان به زاروچکه ناوچهی جوتیاران، ئەگه رچی له م قوناغه شدا شیوازی گێرانه وه به زۆربهی رۆمانهکانه وه ده بینه ریت ههست به وهش ده کریت، که رۆماننوسهکان بایه خیان به تهکنیکی نوێ و خۆدواندن (مه نه لوگ) داوه سه رکه وتوانهش به کاریانه پێتاون.

ده بیته ئه وهش بزانی که ئەم قوناغه ریگهی خو شکرد بو ئه وهی رۆمانی کوردی له قوناگی نۆه تهکان زۆر زیاتر پيشبکه ویت، گه شه سه نندنیکی وا به خو یه وه ببینیت که هه رگیز گه شه سه نندی وای به خو یه وه نه ببینیت.

له پال ئەم رۆمانه کوردیانه دا کۆمه لیک رۆماننوسی کورد هه ن، به زمانی بیگانه رۆمانیان نوسیوه به ره چه له کیش کوردن و ناوانگی جیهانیان هه یه (یه شار که مال) که به تورکی دهینوسی و هه ندیک له رۆمانهکانی کراون به کوردی وهک (ئه فسانه ی چیای ئاگری، هه مه دوک، کاریته ... هتد) ... (سه لیم به ره کات) به عه ره بی دهنوسیت که کوردیکی سوریا یه، رۆمانی (په ر، دلشاد) نوسیوه و کراون به کوردی، (ئیبیراهیمی یونسی) به فارسی دهنوسیت، رۆمانی (دایکم دوو جار گریا) نوسیوه و کراوه به کوردی و ئەم رۆمانه ی ده رباره ی کاره ساتی ئەنفالی گه لی کورده له لایه ن رژی می به عس، هه روه ها (عه بدوله جید لوتفی) که به زمانی عه ره بی رۆمانی (پیشبینی لیزانه قه ره جه که) ی نوسیوه و له لایه ن (شوکر مسته فا) کراوه ته کوردی.

ئه گه ر چی ئەم رۆمانانه له پووی زمانه وه به کوردی دانانرین، به لام له پووی ناوه رۆکه وه به شیکی زۆریان باسی ژیان و خهباتی پهوای گه لی کورد ده که ن.





# بہ نسی رہوانبیری



## ”رہوانیژی“

رہوانیژی: قسه و هونراوه رەوان و جوان و کاریگەربەت لە گەل بارودۆخی گونگر و هەلوێستە قسه کردنە که بگونجیت، بۆئەوهی مەبەستە که بە پروونی لە خویەر بگه یە نیت و چێژی پێبەخشیت و کارتیبکات. ئەمەش بە هەنژاردنی (وشە لەبار و دارشتنی تۆکمە و ریکخستنی ژیریژیانە دیتەدی). زانستی رەوانیژی لە و هونەر و دەستور و بنەمایانە دەکوڵیتەوه که دەبن بە مایە رەوانی و جوانی و کاریگەری قسه و پاراستنی لە لیلی. لێرەدا باسی هەندیک لە بابەتەکانی رەوانیژی دەکەین:

### یه که م ← رەگەزدۆزی

دوو وشە یان زیاتر لە شیوەدا، وەک یەک وایان لە یەک نزیکی بن، بەلام واتایان جیا بێت. نمونه:

ئەگەر خالت بۆم مێشک خەتایە

عەزیزی من ئەمەم عەینی خەتایە

(حاجی)

لە کۆتایی هەردوو نیو دەیدا، وشە (خەتا) هاتووە، هەردوو وشە که لە شیوەدا یەک شتن بەلام لە مانادا جیان. یەکه میان (خەتا) شوینیکە لە تورکستانی چین، که چی دووهم بەمانای گوناھ و تاوان هاتووە. نمونه یەکی تر:

بە ئاھ و گریان دیسان هاتووە هەوری نیسان

جگەر پڕ ئاو و ئاور وەک عاشقی بێ قەرار

(وەفایی)

لەم دېرەدا رەگەزدۆزى لە وشەكانى (ئاو) و (ئاور - ئاگر) دايە. ئەم دوو وشەيە ھەرچەندە لە شىویدا تەواو وەك يەك نىن، بەلام لەيەك نزيكن. جياوازييان تەنيا ئەويە كە وشەي (ئاور) يەك پىت (رى كۆتايى لە وشەي (ئاو) زياترە.

### جۆرەكانى رەگەزدۆزى

رەگەزدۆزىيى دوو جۆرى ھەيە كە ئەمانەن:

« رەگەزدۆزى تەواو

« رەگەزدۆزى ناتەواو.

### رەگەزدۆزى تەواو

لە رەگەزدۆزىيى تەواو وشەكان لە پوخساردا واتە لە (ژمارەي پىت - جۆرەي پىت -

رېزى پىت) وەك يەكن.

نمونه:

ئەوھى رېنگاى لە كوردەكان گۆرى

لەعنەتى خوا لە ئەلھەد و گۆرى

(مەلای گەورە)

رەگەزدۆزىيى تەواو لەنيوان وشەي(گۆرى) ي كۆتايى نيوھى يەكەم و (گۆرى) كۆتايى نيوھى دووھمدايە، ئەم دوو وشەيە پوخساريان وەك يەك وايە، بەلام واتايان جياوازە، واتاي يەكەميان (رېگە ليگۆرپىن) ھ كە كارە، بەلام دووھميان ناوھ واتە(قەبر)...

### رەگەزدۆزى ناتەواو

لە رەگەزدۆزىيى ناتەواو وشەكان لە پوخساردا تەواو وەك يەك نىن، بەلام لەيەك نزيكن.

جياوازييەكە لە يەكئىك لەمانە ( ژمارەي پىت - جۆرەي پىت - رېزى پىت) دەبيت:

« بوی ههیه وشهکان له ژماره ی پیتهکان جیاوازبن، واته یهکی له وشهکان پیتیکی لهوی تر زیاتر بیت. زیادهکەش له سه رهتا یان له ناوه پراست، یان له کوتایی وشهکه هاتبیت. نمونه:

مه عشوق تویب ب فه خر و نازی  
عاشق تویب لیک بئ نیازی

(خانای)

په گه زدۆزی له وشهکانی (ناز) و (نیاز) دایه، دووهمیان (نیاز) یهک پیت (ی) له یهکه میان (ناز) زیاتره و پیتی زیادهکه (ی) که وتووته ناوه پراستی وشهکه وه.

« یان واده بیت وشهکان له جووری پیتیکی جیاوازبن، جا ئه و پیته گوپراوه چ له سه رهتا، یان له ناوه پراست، یان له کوتایی بیت. نمونه:

پیری به ته نیا په حمه ته  
پیری و هه زاری زه حمه ته

(مه مدی)

له دیره شیعره که دا په گه زدۆزی ناته و او له نیوان وشهکانی (په حمه ته) و (زه حمه ته) دا ههیه چونکه پیتی یهکه میان جیایه.

« بوی ههیه وشهکان له ریزبوونی پیتهکان جیا بن، نمونه:

خاتریکی شوخ و خووش و بئ غه م و جه معم هه بوو  
ئیستا بو زولفی که سئ مه شقی په ریشانی دهکا!

(نالی)

له نیوه دیری یهکه مدا، په گه زدۆزی له وشهکانی (شوخ) و (خووش) دایه. ئه م دوو وشهیه له ژماره و جووری پیتهکان وهک یهکن، به لام ریزی پیتهکان گوپراوه.

۳	۲	۱	
خ	ۆ	ش	یه که م
ش	ۆ	خ	دوو هم

## راهيان

لهم ديړه نثياعرانهى خواره وهدا، په گه زدوؤزى دهربهينه و جوړه كهي دياربكه:

۱- نه قابيلى هملى داغ و دهردان

نه ماييلى سهيرى باغ و وهردان

(مه لاي جزيرى)

۲- كاوه كه هه لى كرد تالا

گهل له قه لاي زوردار تالا

(كامهران موكرى)

۳- شكانيان كه مانچه ده ستم

به لام زوو فربا كه وت هه ستم

(كامهران موكرى)

۴- هم وه تن و ناو و گله

پشت و نه زبو و جهرگ و دلّه

(شيخ سلام)

۵- قر كالى، ليو لالى، پرشنگى نيگا كال

تهى كچه جوانه كه سهرگو نا نه خت تال

(گوران)

دووم لیکچواندن

لیکچواندن له سر بنه مای به راورد کردن هاتووه. بۆ پروونکردنه وه و چه سپاندنی سیفته تی شتیکه و له گه ل شتیکه تر به راورد ده کریت، که سیفته تی مه به سته که تی تیدا زاله، بۆئه وه تی سیفته ته که به م به راورد کردنه پروونیتته وه و به زیده ره ویی ده ربکه ویت. نمونه یه ک:

منیش نارزووی ته وسام نه ماوه عه شقم گؤراوه  
دلم ههروه کو گولئ بئ باران سیس و ژاکاوه

(بیکهس)

له م دیره دا، لیکچواندن له نیوه تی دووه مدا یه. (بیکهس) ده یه ویی باسی دلی خوی بکات. بۆ پروونکردنه وه دلی خوی له گه ل گولی سیس به راورد کردووه. بابته تی باسه که دلی شاعیره، ئه مه (لیچوو)ه، گولی بی باران بۆ پروونکردنه وه تی دلی شاعیر هاتووه، ئه مه (له وچوو)ه. سیفته ته هاوبه شه که سیس و ژاکاوی (پرووی لیکچوون)ه (ههروه کو) ئه وزاری لیکچواندنه که یه.

بنه ماکانی لیکچواندن:

لیکچواندن به گشتی چوار بنه ما تی هه یه:

- ۱- (لیچوو) ئه مه بابته تی باسه که یه. له هه موو بنه ماکان له پیشتره، چونکه باس باسی ئه وه و ئه وانی تر بۆ خزمه تی ئه م هاتوون.
- ۲- (له وچوو) ئه وه یان بۆ پروونکردنه وه تی لایه نیکی (لیچوو) دیت، که به راورده که تی له سر بنیاته ده نریت.
- ۳- (پرووی لیکچوون) سیفته و لایه نی هاوبه شی نیوان هه ردوو بنه ما بنچینه بیه که یه، ئه م سیفته ته له لیکچواندنی ئاساییدا، له (لیچوو) بیه یز و له (له وچوو) به هیزه.
- ۴- (ئه وزار) وشه یه که پۆلی به یه که وه به ستنی هه ردوو بنه مای بنچینه یی لیکچواندن (لیچوو و له وچوو) ده بینیت. ئه مانه ش هه ندی نمونه تی ئه وزاری لیکچواندنن: (وهک، وهکو، ههروهک، له ودهکا، له ودهچی، ئاسا، چون، وینه تی، چه شنی...).

ئەم دوو بنەمایە (پرووی لیکچوون و ئەوزار) بنەمای بنچینەیی نین، بۆیە دەشی باسبکرین و دەشییت باس نەکرین. نمونه:

دلم زنجیر ئەم ئەممالە یاری دئروبا چ بکم؟

رەگم وشکە وەکو پووشە، لە قووێ کارەبا چ بکم؟

(قانع)

لیکچواندن لە نیوێ دووهدمایدە (رەگم وشکە وەکو پووشە..) قانع رەگی خۆی لە وشکایەتیدا بە پوش چواندوو. بنەماکانی لیکچواندنه که ئەمانەن:

۱- رەگی شاعیر: لێچوو

۲- پووش: لەوچوو

۳- وشکایەتی: پرووی لیکچوونە

۴- وەکو: ئەوزاری لیکچواندنه

### بنەما باسکراوەکانی لیکچواندن:

۱. بۆی هەیه هەر چوار بنەمای لیکچواندن هاتین وەکو دوو نمونەکی پیشتر.

۲. بۆی هەیه سێ بنەما هاتین ئەمەش دوو جۆرە:

بۆی هەیه سێ بنەما باسکراوەکان (لێچوو و لەوچوو و ئەوزار) بن و پرووی لیکچوون نەهاتییە. نمونه:

قەسەم بەو شەریهتی دیداری پاکەت

شەرابم عەینی زەهری ماره بئ تۆ

(نالی)

لە نیوێ دووهدمدا، لیکچواندنه که بریتییه لە (شەرابم عەینی زەهری ماره) بەی یار، شەرابی خۆی بە زەهری مار چواندوو. لەم لیکچواندنه دا، تەنیا سێ بنەما هاتوون.

۱- شەرابی شاعیر: لێچوو

۲- زەهری مار: لەوچوو

۳- عەینی: ئەوزار

(پرووی لیکچواندن) که کوشندەییە، نەهاتوو چونکه خۆتەر خۆی دەیرانی.

**ب** بۆی ههیه سی بنه ما باسکراوهکان (لیچوو و لهوچوو و رووی لیکچوون) بن و ئەوزاری لیکچواندن نه هاتبی، نمونه:

کور ئایینه یان جه مالیات زاتن  
که چ مه ظاهران پورته وا هیفاتن

(خانای)

له نیوهی یه که مدها، لیکچواندن له (کور ئایینه یان جه مالیات زاتن) دایه خانای (کور) ی به (ئاوینه) چواندوو که جوانی زات پیشانده ده.

۱- کور: لیچوو

۲- ئایینه: لهوچوو

۳- جه مالیات زات پیشاندان: رووی لیکچوون

(ئهوزار) نه هاتوو

**ب** بۆی ههیه ته نیا دوو بنه ما بنچینه ییه که (لیچوو و لهوچوو) هاتبن و دوو بنه ما نابنچینه ییه که (رووی لیکچوون و ئەوزار) نه هاتبن وهک:

دهمیک بوو چاوه رپان به فریککی وا بووم مژده یان باری  
سه رم به فره که چی هیشتا شه ره تۆپه لمه بۆ یاری

(پیره میرد)

لیکچواندن له (سه رم شاعیره) که به (به فر) ی چواندوو.

سه رم: لیچوو

به فر: لهوچوو

ئهوزار و رووی لیکچوون نه هاتوو.



## راهينان

لهم ديّره شيعرانهى خوارهوده، ليکچواندن دهر بهيئنه و بنه ماکانيان له يهك جيا بکهره وه:

۱- ئە من شێخم، سه رم شاخه، هه ناسه م  
نه سه يمه، دي ده كانى، مي زه رم ته م

(حاجى قادرى كۆيى)

۲- قه لبى مه شو بهى زېره ژ فه يزا ته جه لا گرت  
ما پروو سه و سيفر سيفهت په نگى سه دا گرت

(جزيرى)

۳- چ سزى كت له ناو دئا حه شاردا وه به په نهانى  
كه چاوت چه شنى ئاو ئيه وه ها بى په رده دركانى

(ئه حمه د هه ردى)

۴- تا كه تى چون مه جنون و ئىلى هه ردان بم؟  
تا كه تى خه مزه ده تى بارى هيجران بم؟

(مه وه لوى)

۵- به زن و بالا كه ت نمونه تى هه يكه لى يو نانييه  
لار و له نجه ت، مۆس يقايه، به سه ته يه، گو رانييه

(هه ردى)

۶- نه يلى وه فر دل، تو ئاف تابه  
ته ن ش بهى كه تان، تو ما هتابه

(خانى)

سێیەم خواستن

خواستن بەکارهێنانی وشەیهکە، بۆ دەربڕینی مانایەکی تر، جگە لەو مانایە ی  
 کە لە بنجدا بۆی دانراوە، لە خواستندا. تەنیا یەکێ لە دوو بنه‌ما بنچینه‌که‌ی لیکچواندن  
 هاتبیت و ئەوی تر نه‌هاتبیت\*.  
 نمونه:

ئىلاھى! نیرگزا مەست و نازک  
 ژ دەستى خوارو بەدخواهان پيارژ

(جزیری)

(ئىلاھى: خودایە ، مە: ئیمە ، ژ: لە ، خوار: لارو خراب ، بەدخواھ: بەد نیاز).

خواستن لە وشەى (نەرگز) دایە. مانای وشەکە جوړه گولیکه. جزیری یارەکه‌ی  
 خۆی بە (نەرگز) چواندوو (یار) (لیچوو). (نەرگز) (لەوچوو) (مەست و نازک)  
 (نیشانه‌ی خواستنه) (ئەوزار) نه‌هاتوو. بەلام لەو لیکچواندندا دیارە (جزیری) لە دوو  
 بنه‌ما بنچینه‌ییه‌که (یار ، نەرگز) تەنیا یەکێکی هیناوه (لەوچوو - نەرگز). ئەوی تری  
 فریداوه (لیچو - یار) لەم دێره شیعردا (نەرگز) بۆ یار بەکارهاتوو.  
 نمونه‌یه‌کی تر:

وا نه‌زانى دەستى غەم يادت له دلدا ده‌رژه‌کا  
 ئەشکى خوينيم ده‌ليله بۆ که‌سى باوه‌ر نه‌کا

(هەردی)

لەم دێره شیعردا خواستن لە (دەستی غەم) دایە. لەبەر وشەى (دەست) یەكسه‌ر  
 بیرمان بۆ ئەوه دەچیت که (غەم) بە (مرۆڤ) چوینراوه. غەم (لیچوو). مرۆڤ (لەوچوو).  
 ئەمە دوو بنه‌ما بنچینه‌ییه‌که‌ی لیکچواندن. لەم دوویدا تەنیا (لیچوو - غەم) هاتوو،  
 (لەوچوو - مرۆڤ) نه‌هاتوو.

(\* ) لە خواستندا دەبیت نیشانه‌یه‌ک هەبیت تاكو بزانی وشەکە بۆ واتای بنجی خۆی بەکارنه‌هاتوو.

## جۆره‌کانی خواستن

خواستن له‌رووی دهرکه‌وتنی یه‌کێ له دوو بنهما بنچینه‌یه‌که‌وه ده‌کریت به دوو جۆر:

### ۱- خواستنی ئاشکرا

ئهو خواستنه‌یه که له دوو بنهما بنچینه‌یه‌که‌ی لیکچواندن ته‌نیا (له‌وچوو) هاتبیت و (لیچوو) نه‌هاتبیت. نمونه:

هه‌رچه‌ند گۆل سیس ئه‌بێ بگرین

ئالتونی دار ئه‌رژێ بگرین

(گۆران)

خواستن له وشه‌ی (ئالتون) دایه. له‌به‌ر وشه‌ی (دار) ده‌زانین مه‌به‌ست له وشه‌ی (ئالتون) ئالتونی راسته‌قینه نییه، به‌لکو گه‌لای زه‌رده. واته گۆران گه‌لای زه‌ردی به ئالتون چواندوو: گه‌لای زه‌رد (لیچوو) ئالتون (له‌وچوو). له‌م دووه (لیچوو- گه‌لای زه‌رد) فریدراوه و ته‌نیا (له‌وچوو- ئالتون) باسکراوه. ئه‌م جۆره خواستنه، که (له‌وچوو) هاتبیت و (لیچوو) فریدرابیت پێی ده‌گوتریت (خواستنی ئاشکرا).

### ۲- خواستنی درکاو

ئهم جۆره خواستنه‌یه که له دوو بنهما بنچینه‌یه‌که‌ی لیکچواندن ته‌نیا (لیچوو) هاتبیت و (له‌وچوو) نه‌هاتبیت.

تا نه‌گریا ئاسمان و ته‌م ولاتی دانه‌گرت

گۆل چه‌مه‌ن ئارا نه‌بوو، هه‌م لێوی غونچه‌ وا نه‌بوو

(نالی)

(چه‌مه‌ن ئارا: رازینه‌روه‌ی چیمه‌ن، وانه‌بوو: نه‌کراوه‌)

له نیوه‌ی یه‌که‌مدا خواستن له (تا نه‌گریا ئاسمان) دایه. له‌به‌ر وشه‌ی (نه‌گریا) ده‌زانین (ئاسمان) به (مرۆف) چوینراوه. ئاسمان (لیچوو)، مرۆف (له‌وچوو). لێرده‌دا ته‌نیا (لیچوو- ئاسمان) هاتوو و (له‌وچوو- مرۆف) فریدراوه، ئه‌وه‌نده هه‌یه (گریانی) مرۆف دراوه به ئاسمان که نیشانه‌ی خواستنه‌که‌یه.

له نیوه‌ی دووه‌مدا، خواستن له (لێوی غونچه‌ وانه‌بوو) دایه له‌به‌ر وشه‌ی (لێو) ده‌زانین (غونچه‌) به (مرۆف چوینراوه). غونچه‌ (لیچوو). لێرده‌دا ته‌نیا (لیچوو- غونچه‌) هاتوو و (له‌وچوو- مرۆف) نه‌هاتوو. (لێو) نیشانه‌ی خواستنه.

## راهیتان

لهم دیړه شذیعراندهدا خواستن دهر بهینه و بنچینه که ی روون بکه وه و جوړه که ی دیار بکه:

۱- لایدا سه ریوش و په رچه می با ی شه مال  
مانگیک هاته دهر پر له خهت و خال!!  
(حه مدی)

۲- شیر له بیسه دهر په ری ده ست به خه نجر  
روو به روو ئه یدا له زوم په ی دوژمنان  
(سالم)

۳- که ده ستی رۆزگار بایدا سه ری من  
سه ری شوشه ی شه راب وا چاکه باده م  
(هینم)

۴- رۆژه ئه ی بادی نه ورۆزی له بن به فری گران  
کانی پی سربوو، چناریش ده ستی چوو، په نجه ی ته زی  
(حاجی)

۵- ئه ئین سال دوانزه مانگه  
من مانگم دی چوارده ساله  
(بیره منید)

۶- چاوه که م ئه مرو له گوئشن گول به عیشه خوی نواند  
نهک نمهک گیریم به مهرگی تو قه سه م هیچ نه مدواند  
(مه ریق)

دوو وشه دږ و پيچه وانهي يه كترن. وهك: (گهوره و بچوك، پاك و ناپاك، مردن و ژيان، بههيز و بيتهيز...) نمونه:

مهژن بو مردن، بمره بو ژيان  
چون قازانچ كهه تا كهه ژيان

(برايه كهه د)

له م دږه شيعره دا دږهك له نيوان كه وشانه هه يه:

ژيان	X	مردن
زيان	X	قازانچ
نه كهه	X	نه كهه

## چوره كاني دږهك

دږهك دوو چوره:

١- دږهك تهري

دوو وشه كه هه ريه كه له ره گه زيكي سه ربه خون، له مانادا دږ و پيچه وانهي يه كترن وهك (خهنده و گريان، تال و شيرين، سه ركه وتن و ژيړكه وتن.....هتد) وهك:

چ روناكي بي، چ تاريكي، چ نزمي بي يا بهرزي  
به خوشي بي وه يا تالي هه مووي تهرو له سر تهري

(پيره ميږد)

دږهك تهري له م دږه شيعره دا ته مانن:

روناكي	X	تاريكي
نزمي	X	بهرزي
خوشي	X	تالي

ب- دژیھک نھرت:

ئوھیه دوو وشهکه به نھریکردن بووبن به دژیھک وھک :

پاک × ناپاک ، مھرد × نامھرد ، برۆ × مھرۆ ، بهھیز × بیھیز

نمونه:

ئھس کوردس جھفا دیدھ به سه قھیدی ئھسارھت

نادان به کوتھک حالس دھب، دانا ئشارھت

(قانیع)

دژیھک له نیوان (دانا × نادان) دایه. که هھردوو وشهکه له یھک رھگھزن به لام به نھریکردن بوونھته دژیھک.

راھتیاڻ

لەم دێرە ئشیعراڻەدا چى دژبەك ھەيە دەريبھينە و جۆرەكەى دياربكه:

١- گەلێكم رۆژگارێ تال و شیرین رابوارد ئاخو  
مەرگ مەودا دەدا ديسان بېنم سەردەمێكى تر

(ھێمن)

٢- ئەووە رزقى موقەررە بە خوێ دى  
سەد دەفە بەخواری یا نهخواری

(حاجى)

٣- یارم لە ئەندەر وون هات دەستى رەقىب لە دەستا  
غەمناك و شادمانم، رەحمەت عەزابى ھێنا

(سالم)

٤- نێرگزیڻ شەنگ دەستى چەپ و راست  
ساقیان جام دەستى چەپ و راست

(جزیری)

٥- لە گریهێ زۆرى من و خەندەى كەمى تۆ  
ھەموو دنیا بوو تە شین و رۆرۆ

(رەمزى)

٦- ئەگەر دۆستم، ئەگەر دۆمىڻ بزانم  
ئەو نەدم تێگەيێنە كامەیانم

(مەدھوش)

پىنچەم جۋانىي بايس

دياردهيه كه هۆى دروست و راسته قينهى خۆى هەبىت، بەلام ئەو هۆيه بخريته، لاوه  
بۆ جوانکردن و پازاندنەوهى شيعرهكه، هۆيهكى ترى هونەرمەندانەى بۆ دروستبكرىت  
كه زۆر دوور بىت له هۆيه دروست و راسته قينهكهى خۆى.  
وهك لهم هۆنراوهيه:

مانگى بەجىماو له سه فهرى شهو  
زەردە لە ترسى قاسپە قاسپى كەو  
(گۆران)

زەردبوونى مانگ له بەرەبەياندا دياردهيهكى سروشتيه. بەلام شاعير هاتوو هۆيهكى  
ترى بۆ دروستكردوو و دەلالت مانگ له ترسى دەنگى قاسپە قاسپى كەو رەنگى  
زەردبووه.



## راهیان

لهم دیره شیعره نه دا جوانی بایس ده ریینه و دیارده که ده ستنیشتان بکه و هویه جوان دروستکراوه که پرونبکه وه:

۱- له خه و فی تهلعه تی، رۆژ ههروه کو شیت به پروزه ردی هه لات و کهوت ه کیوان

(نالی)

۲- شه مال له ترسی شنه نسی سهخت په نای بو باسک و پیده شت هیتاوه

(دیلان)

۳- نازج و تورنج شوبه سی زینت زه ربوی ل عیله تائه ئینت

(خانای)

۴- له لیوار حهوزا گولاله و بهییوون ساوان، ئه لهرزن، له تاو نقووم بوون

(گۆران)

۵- په ئه گولاله له ترسی چنور ناو جهرگی سوتا و رهش ههنگه پاره

(دیلان)

۶- خوینت پاک لای کوردانه رزاهه کیو و کهز بویه وا ئیستا که سووره، رهنگی گولناری ههیه!!

(ئهحمده موختار جاف)

تېھەلكىش

شەشەم

تېھەلكىش برىتتىيە لەوھى شاعىر يان نوسەر ( نىودىر، دىرىك، پەندىك، ئايەتلىك ، فەرمودەيەك)، بىدەستكارى وەر بگرىت و لەناو دوو كەوانە بىخاتە ناو بەرھەمەكەى خۆيەو، جا ناوى خاوەنەكەى بەھىتت يان نەھىتت، نمونه:

جاھىل زلىش بىت وەك كەندوى بۆشە

(دەنگى دەھۆلىش ھەر لەدوور خۆشە)

(پىرەمىرد)

لېرەدا ديارە (پىرەمىرد) پەندىكى پىشىنانى تېھەلكىشى شىعرەكەى خۆى كردوو.

نمونه يەكى تر:

دەمى كۆچبارەكەت ناچى لە يادام

دەبى وەك كوشتمت بشپرسى دادم

(كە بارگەت بۆ ھەوار تىك نا عەزىزم)

شكا ئەستوندەگى تاوولى مرادم)

(ھەزار)

(ھەزار) دىرە شىعەرىكى ھىمنى تېھەلكىش كردوو بى ئەوھى لە شىعرەكەيدا ناوى خاوەنەكەى بىنى چونكە دىرە شىعرەكەى ھىمن زۆر بەناوبانگە و خويتەرى شىعرەكانى ھىمن دەيناسىتەو.

نمونه يەكى تر:

بۆچى فەرمويەتى نەبى ئەمىن

(اطلبوا علمكم ولو بالمىن)

(حاجى قادىر كۆبى)

لەم دىرەدا (حاجى) فەرمودەيەكى پىغەمبەرى بە دەقى خۆى تېھەلكىش كردوو، بىئەوھى دەستكارى بكات، يان بىكات بە كوردى.

## سه رنج

له م پینج خسته کییه دا بیکه سی شاعیر دوو نیوه دییری (پیره میرد) ی تیهه لکیشی  
شیره که ی خوی کردوو ههروه ها پینج خسته کی بهر هونه ری تیهه لکیش  
ده که ویت.

قه درن میله تان به جارن شان  
نه حه یاتان مانه ناو و نیشان  
بارن ته عنه تان واهاته سه رشان  
(وه فدی کوردستان، میله ت فروشان  
هه رزه وه کیلی شارن خاموشان)

(بیکه س)

راهیان

له م ډیره هونراوانه هونهری (تیّه لکیش) ده ستنیشان بکه:

۱- (چلکی ده سته مالی دنیا) وهک ده لین:  
مالپهرست په یمان شکینه و بی به لین

(هین)

۲- گول له سهر لقی خو یا ره نگیه  
(به ردیش له جیگای خو یا سه نگیه)

(پیره میرد)

۳- رۆژن فهرمووت (لیس للانسان الا ما سعی)  
هیچ که سیش هیندی فلاح نیشی کیلانی نیه

(دندار)

۴- له دوو تاوان که یه کده گری      دوو میسره عی به ینت مه ول هوی  
(سیروانی ته م چه م تانجه رۆی ته و چه م      بدن به یه کدا ته م چه م بو ته و چه م)  
(پیره میرد)

۵- سهیری که ته لپی خو ینت رزاوی گه شی تویه  
(سیروانی سروشکم که ته کا هازه له سه ردا)

عه لی که مال باپیر (که مالی)

۶- تا نه تناسی ثایهت و سه عاتی ته وقاتی دوعا  
فائیده سی چی (ربنا انزل علینا مائده)

(هاربی)

## وهلامی راست هه لئزیره

- 1- یه کیک له م جوړه شیعرانه به گشتی ده بیت به تیهه لکیش:
 

ئ- دوو بهیت      ب- غه زهل      پ- موسته زاد      د- پینج خشته کی
- 2- چ بابه تیکی رهوانیژی له م پهندی پیشینانه هه یه؟  
(دونیایه بیته پووست دوژمن نابیته دووست)
 

ئ- دژیهک و رهگه زدووزی ب- خواستن      پ- تیهه کیش      د- لیکچواندن
- 3- ئه و هونه ره رهوانیژییه، که له چوار بنه ما پیکدیت:
 

ئ- جوانی بایس      ب- لیکچواندن      پ- خواستن      د- دژیهکی نهری
- 4- (پیری به ته نیا رحمه ته - پیری و هه ژاری زحمه ته) رهگه زدووزی ناته واوه له :
 

ئ- ژمارهی (پیت)      ب- جووری (پیت)

پ- ریژی (پیت)      د- ریژ و جووری (پیت)
- 5- چ بابه تیکی رهوانیژییه ، که دیاردهیهک هووی دروست و راسته قینه که ی دهخریته لاه.
 

ئ- خواستن      ب- جوانی بایس      پ- رهگه زدووزی      د- لیکچواندن
- 6- رهگه زدووزی وهک دژیهک:
 

ئ- یهک جوړه      ب- دوو جوړه      پ- سی جوړه      د- چوار جوړه
- 7- له هه موو بنه ماکانی لیکچواندن له پیشتره، ئهوانی تر بو خزمه تی ئه م هاتوون.
 

ئ- پووی لیکچواندن      ب- له وچوو      پ- ئهوزار      د- لیکچوو
- 8- ئه م دیره شیعره لیکچواندنه:
 

(کور ئایینه یی جه مالی زاتن - که چ مه زه هری پرته وا سیفاتن)

ئ- یهک بنه ما ی تیدایه      ب- دوو بنه ما ی تیدایه

پ- سی بنه ما ی تیدایه      د- چوار بنه ما ی تیدایه.

۹- ئەم كۆمەلى گولاله كه ئالن له كيۆ و كهژ

ئاويان دراوه گشتى به خوينه پړاوه كه م

د- خواستن      ب- جوانى بايس      پ- دژيهك      د- ليكچواندن

۱۰- له م ديره دا (مهژى بو مردن، بمره بو ژيان - چۆن قازانچ ئەكەى، تا نهكەى زيان)

د- دژيهكى نهرى ههيه      ب- دژيهكى نهرى ههيه

پ- رهگه زدۆزى ناته واو ههيه      د- هه رسيكيان ههيه

۱۱- له م ديره دا، چ بابەتيكى رهوانبيژى ههيه؟

( ئەم جووته شيره دليرهى شه رزه - له ناو ميژوودا ناويان زۆر به رزه)

د- دژيهك      ب- رهگه زدۆزى ناته واو

پ- خواستن      د- خواستن و رهگه زدۆزى ناته واو

۱۲- له كام هونه رى رهوانبيژيدا مه رجه جووت كه وانه هه ييت؟

د- جوانى بايس      ب- خواستن      پ- تيهه لكيش      د- ليكچواندن

# به شی خویند نه وه





## شىخ سه عىدى پىران ۱۸۶۸ - ۱۹۲۵

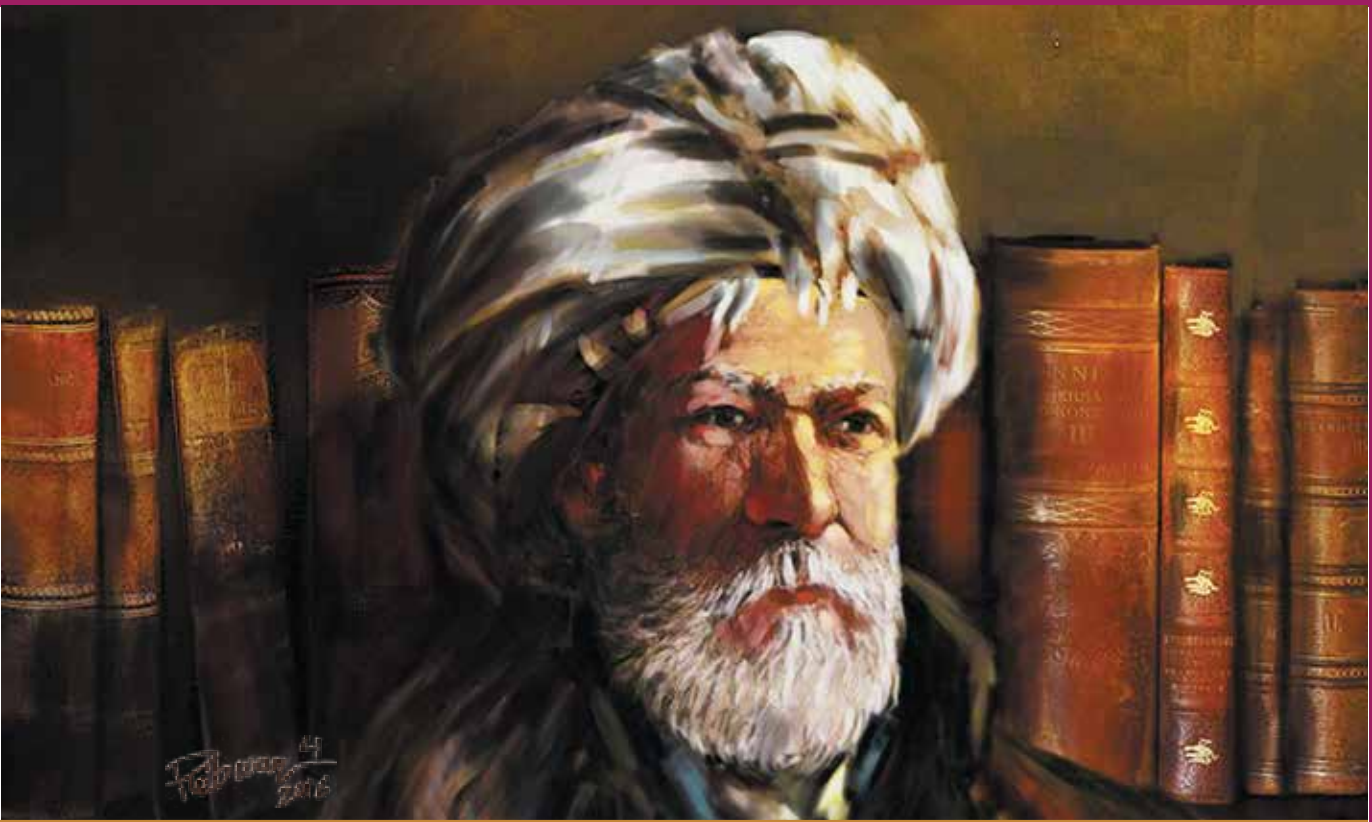
شىخ سه عىد كورپ شىخ مه حمودى (كلدار)ه، له گوندى (پىران) كه كه وتووته سه رووى (دىاربه كر) له دايكبووه، كلدار نازناوى بنه مالهى باوكى بووه، پياويكى زانا و نشتمانپه روهر بوو، له گهلى لاوه خزمهتى كردوووه يه كىك له بهرئوه وه كه خهليفهى (مه ولانا خالد) بوو، ته ريقهتى (نه قشبه ندى) له كوردستانى توركيادا بلاو كردوووه ته وه، له م پوووه خووشى بوو، به شىخىكى پايه بهرز و تا دوانزه هزار مرید و په پره ويكه رى هه بوو. زانايه كى پايه بهرز بوو، گهلى پروانامهى ته دريسى داوه به فه قتيه كانى له مانه دوانزه عالمى هه ره گه وره له وولاته دا ده ستنيژ و (مجازى) ئه م بوون. به باوه رپى شىخ سه عىد كومارى توركييا به شه ريعهتى ئيسلامه وه به رپوه ناچيىت، ئه ميش بو هاتنه وه سه ررپى ئه و حكومه ته و بو كه م كردنه وهى ئه و سه رانه و پيتاكانه

\* تابلو: هونه رمه ند رپيوار خالد



که حکومت خستبونییه سەر دانیشتوانی ولات راپه‌ری و نیشتمانپه‌روه‌رانی تری کورد دایانه پالی، شۆرشى ۱۹۲۵ - ۱۹۳۰ی کوردستان له ولاتی باکوری کوردستان هه‌لگیرسا، له ئەنجامدا به‌هۆی هه‌ندی که‌موکوری سهرنه‌که‌وتن، شیخ سەعید گیراو له‌لایه‌ن تورکه‌کانه‌وه خنکینرا.

ئەم پیاوه توانی له‌و ماوه که‌مه‌ی ژیانیدا پیشه‌وایه‌کی میژوویی بو‌ نه‌ته‌وه‌که‌ی خۆی له‌و ولاته‌دا بگریته ده‌ست. له‌پایه‌ی زانیاری و ئەده‌بی و هونه‌ریدا که‌سی یه‌که‌م بوو له‌و ناوچه‌یه‌دا به‌ هۆنراوه، کوردی و فارسی و عه‌ره‌بییه‌کانی سۆزیکى دەدا به‌ مه‌ردم. پیاویکی ساماندار بوو. نانه‌در و قۆناغ بوو ئەو پیشه‌ره‌وی شۆرشیک بوو. ناوبانگ و (طریقه‌ی) مه‌ولانا خالد له‌ شیخ سەعیدی پیرانه‌وه له‌ ناوه‌دا ده‌نگ و ئاوازی په‌یداکرد. کۆری مه‌درسه‌ و خانه‌قاکه‌ی وه‌ک پوره‌ی هه‌نگ وابوو، له‌ دوولاهه‌ بو‌ وه‌رگرتنی زانیاری رینگای (طریق) و شه‌ریعه‌ت پووی تیکراوه. ئەو دوو رینگایه‌ بوو که‌ له‌ ئەنجامدا رچه‌ی شکاند بو‌ شۆرشى نه‌ته‌وايه‌تی. ئەم سى رینگه‌یه‌ که‌ شیخ سەعیدی پیران گرتبووی بوون به‌ سى شارینگه‌ که‌ مریدان و په‌یره‌وانی هه‌رسى رینگاکه‌ له‌پاش خویشی له‌سه‌ری برۆن و شوین ماله‌گه‌وره‌ هه‌ر کویر نه‌بیته‌وه‌و هه‌ر ئاوه‌دان بیته‌.



## میر شہرہ فخان کورن میر شہ مسہ دین بدلیسی رۆژکی

شہرہ فخان له ۲۰ / زیلقعدہ سالی (۹۴۹) ک داو (۱۵۴۱) ز له شارۆچکەیی (کرهرود) له نزیک شاری (قوم) له دایکبوو و دایکی کچی میرخان بوو. له (۹) سالییدا له گەڵ شازادان له کۆشکی شاھی توماسی سەفەوی بۆ ماوهی سێ سالان خویندوو یهتی، له ۱۲ سالییدا له سەر داواکاری هۆزه که یان کراوه به میر، چونکه باوکی گوشه گیری ههلبژاردوو و..... ناردراوه ته سه رسالیان و مه حمود ئاباد له لای شیروانانوه ..... پاش ماوه یهک چۆته لای خالی که محمه د به گی حاکمی هه مه دان بوو له هه مه دان ژیاوه و کچی خالی ماره کردوو. سێ سالییش له هه مه دان ماوه. له هه رای سولتان بایه زیدا، که په نای بۆ شای ئیران هینا باوکی کرایه وه میر و

\* تابلۆ: هونهرمه ند پینوار خالد

گروھ رودیان دایہ... دواى چەند سالیك دیسان باوک بۆ کور دەستی لە میرایەتی بەردا. شەرەفخان بۆ ماوەى دوو سال ھەمیشە وەک یاوەر و پراویژکاریک لەگەڵ شادا بوو لای جیانە دەبوو... بە لەشکر ناردیانە سەر ئەحمەد خانى (بیە) و بەسەر و لاتەکەى پادەگەیشت. سولتان ھاشمی حاکمی گەیلان بە ۱۸ ھەزار سوار ھیرشی بردە سەر شەرەفخان کە لە چوارسەدو پەنجا سوار پتری نەبوو. لەشکری گەیلانی شکاند و سێ منارەى لەسەریان بەرزکردەووە گەیلانی گرت و لەپاشان لەسەر خواستی خۆى ھاتەووە قەزوین... دیسان لەسەر خواستی خۆى ناردویانەتە ولاتی شیروان و ناوچەکانى، تەرکات و ئەرش و ئاق داش و قەبالە و باکو و کەناراوی دراوہتى کە خۆى و ھۆزەکەى پى پى بژین. لەپاش ھەشت مانگ شا تۆماسب مردووە و ئیسماعیل میرزا بردوویەتیە قەزوین و کردوویەتی بە میرى کوردستان و لورستان و گۆران و ھەر کوردیک کارى بە شای ئیران بووایە دەبوایە لە ریگەى میرشەرەفەوہ پىیگات.

دواى شایان لای پەنجاندووە و ناردوویەتیە سەر نەخچەوان... سالیك و وچوار مانگ حاکمی نەخچەوان بوو تاكو سولتان مرادى سىیەم بە ھۆى خوسرەو پاشای میرى میرانى وان لیبوردنى بۆناردووە و ھاتۆتەوہ بدلیس جیگەى باوباپیرانى. ناوچەى موش و چەند جیگەىەکی تری بۆ خراوہتە سەر بدلیس و سالانە ۴۱۰ ھەزار ئاقچەى داھاتبوو.

خۆى دەلى: ئەمڕۆکە دوھمىن رۆژى مانگی قوربانى سالى ۱۰۰۵ کۆچى و ۱۵۹۶ زاینیىیە لە سایەى سەرى سولتان محەمەد خانەوہ فەرمانرەواى بدلیس و کاروبارى خۆم داوہتە دەست شەمسەدینی کورم میرشەرەفخان لە سالى ۱۰۰۵ کۆچى ۱۵۹۶ زاینیدا تەواو بوو لە دانانى کتیبى شەرەفنامە؛ کە میژووی میرانى کورد دەگیریتەوہ.



## مهلا محمهدهی کویه ۱۸۷۶ - ۱۹۴۳

مهلا محمهدهی کویه به مهلای گوره بهناوبانگه، کورپی حاجی مهلا عهولای جهلی زادهیه و له (۱۸۷۶) ز زاینی له شاری کویه له دایکبووه. بنه ماله‌ی جهلی زاده هه ر له سه‌رده‌میکی کونه‌وه زانا و مهلا بوون، له هه‌موو پوژتیکا جله‌وی زانستیان له و ولاته‌دا به ده‌ست بوو، مهلا محمهده خوی هزریکی پوون و پوژن‌بیرییه‌کی ته‌واوی هه‌بووه. ده‌توانریت له‌ناو مه‌لایانی ولاتی کورده‌واریدا به‌وه دابنریت که پیش‌ره‌وی پوژن‌بیری بووه، له پووی کاروباری نه‌ته‌وایه‌تی و کومه‌لایه‌تییه‌وه. له لاپه‌ره‌پان و دریزه‌که‌ی ژیانیدا گه‌لیک پوپه‌ری له ژیانی خویدا هه‌لگیزاوه‌ته‌وه، هه‌ر له وانه‌وتنه‌وه له ژووری فه‌قییان تا قازییه‌تی و ئیشی میری، تا نه‌ندامیه‌تی نه‌نجومه‌نی دامه‌زراندنی عیراق. له

\* تابلۆ: هونه‌رمه‌ند پئیوار خالد

سالی (۱۹۲۸) ز به تهواوی له ههموو فهرمانيکی ميريی که ناری گرتو ژيانی خوی به تهواوی بو وانه وتنه وهو کتیب دانان و پروناککردنه وهی بیروباوهری خه لک ته رخانکرد، تا له ژياندا مابوو ئەمەش ئیشی بوو. کۆیه شوینی هاتنه دنيايهی بوو مه لئه ندی هه تاهه تایی و کوچی دوايکردنیی شی بوو.

بیجگه لهو ریبازانه که مهلامحهدهی کۆیه گرتبوونی ئەو ریبازهی که ئاوردانه وه له کچ و رینگه دان به سه ره سستی ئافرهت له ههموویان گرنگتر و به سوودتر بوو. مه لا محهمه ده له سه ره ئەو باوه ره بوو که ئافرهت نیوهی کۆمه له و به بی ده ستیاوی ئەو کۆمه له یان ئەو نه ته وه یه پیشناکه ویت. ئافرهت ده بیت ریگی خویندن بگریت بوئه وهی لهو ریگیه وه به تهواوی بیته ناو کۆمه له وه و شان به شانی پیاو بو پیشکه وتنی کۆمه ل کاربکه ن. هه ره بو سه لماندی ئەمەش له سالی (۱۹۲۶) ز دا هه ره کچی خوی خسته مه کته به وه، به لکو وتی: ده بیت له مه کته بدا له گه ل کوردا له سه ره یه ک کورسی دابنیشن بوئه وه پیکه وه وانهی پاشه رۆژی نه ته وهی خویان و میژووی نه ته وه کانی تریش بخوینن. ئەم هه نگاوهی که ئەم هاویشتی گه وره ترین هه نگاو بوو بو ئەو رۆژه، چونکه ئافرهت لهو ناوچه یه دا و لهو رۆژه دا زۆرتر له مافه کانی زه وتکرا بوو. ئەو هیئای ئەو بیروباوه ره که له دلیدا بوو به رامبه ره به سه ره سستی ئافرهت به کرده وه پیشانی ههموو که سیکیدا، ئینجا به زمانیکی پاراویش هاته مه یدان و بوو به لایه نگری سه ره سه سستی ئافرهت و پر به ده م بانگی کرد و وتی:

ژن زینه تی دو نیایه	ئه مانه تی خودایه
مه بیبی مس ته فایه	قه لاتن له بو میردان
ژن ئەگه ره به حورمه ت بی	بی زیلله ت و زه حمه ت بی
به ته ربه و ره حمه ت بی	دل گوشادو لیو خه ندان
کورپ ده بی وه کی شیر	عاقل و دانا و دلیر
به دل غه نی به چاوتیر	سه ردارو مه ردهی مه یدان
ده رمه ق ژان بی باکن	بۆیه بی داک چاکن

سەيرىي ھالىت خۆ ئاكامن      ۋەك دېرگن لە ئىۋ ەھردان

ئىش ۋەك موزە كەھرە      ەينەن ئەۋەش بە شەرە

چاۋ لادانى لە سەرە      ھەردوۋ لەيەك ھوكمدان

ۋەزىفەى زۆر گەرەيە      دەزانى ئەۋەش چىيە؟

مىدال بوون و تەريپە      بى مەسخەرە و جوين پىدان

تەماشادەكەين مەلا مەھمەدى كۆيە چ بە كەردەۋە چ بە وتن بوو بە ۋ كەسەى كە  
بە پەنجە لە بارەى داۋا كەردنى سەربەستىي ئافرەتەۋە بە جۆرىك ھىماى بو بىكرىت كە  
لە دۋاى خۆى ئەۋ كەردەۋە ۋ ئامۇزگارپىيەى بوو بە جىگاي پەپرەۋى كەردن.....



## قەلای دمدەم

شەپى قەلای دمدەم لە سەر دەمی فەرمانرەوایی شا عەباسی یەكەم شای ئیرانی لە ساڵی (١٦٠٨) ز ڕوویداوە. میژوونوسی شا عەباس كە ناوی ئەسكەندەر توركمان بوو وەك پەيامنیرێك لە جەنگە كەدا بەشداربوو، لە پاشاندا زانیارییكى زۆر بەكەلكی لەم بابەتەوه لە كتیبه بەناوبانگەكەى (میژووی عالەم ئارایی عەباسی) دا تۆماركردووه. میژوونوسی كوردی بە ناوبانگیش مەحمەد ئەمین زەكى زۆر ڕوداوی بەنرخى ترى لەبارەى قەلای دمدەمەوه لە (میژووی كورد و كوردستان) دا بڵاوكردووهتەوه. لە سەدهى شازدەهەم و سەرەتای حەقدەهەمدا خانى لەپزیرین میرى ناوچەكانى تەرگەوهر و مەرگەوهر و ئورمى و شنۆ بوو لە خۆرهلەلاتى كوردستان و سەرۆكى ھۆزەكانى برادۆستیش بوو. خانى لەپزیرین لە جیگەى پاشماوى قەلای ھەرە كۆنەكەى

دهوروبه‌ری ساسانیان که ناوی دمدم بوو قه‌لاییکی سهختی تازه‌ی دروستکرد، بو زیاتر به‌هیزکردنی قه‌لای دمدم، له ناوه‌وه قه‌لاییکی بچوکی تری دروستکرد و ناوی نا (نارین).

به‌هیزکردن و پته‌وکردنی قه‌لای دمدم کاریکی گه‌وره‌ی کرده سهر میرنشینه‌کانی هاوسی‌ی خانی له‌پزیرین، ئەمانه که‌وتنه هاندانی شای ئیران له دژی خان بوئه‌وه‌ی هی‌زی خان زیاتر په‌ره‌نه‌سیئتیت و له دواړوژیکي نزیکدا جاري سهر‌به‌خویی نه‌دا. ههر له‌و کاته‌دا بوو بیست بو هه‌زار که‌س له هۆزی جه‌لالی له کوردستانی عوسمانییه‌وه کوچیان کرده خوړه‌ه‌لای کوردستان. ئەمه هه‌لیکی به‌نرخ بوو بو شا و بریاریدا که هه‌زار که‌سیان له ناوچه‌ی برادۆست جینشین بن. به‌لام خانی له‌پزیرین به توندی له دژی ئەم بریاره‌ی شا وه‌ستا. شا عه‌باس له‌شکرکی قورس و به‌هیزی ناردە سهر خان، به‌لام کورده‌کان بریاراندا که تا تاقه که‌سیک له جه‌نگاوه‌ری کورد بمیئتیت قه‌لاکه به‌ده‌سته‌وه نه‌دن. به‌م جوړه کورده‌کان بو‌ماوه‌ی چوار مانگ به‌رگری قه‌لا خو‌شه‌ویسته‌که‌یان کرد. دوژمن له‌توانایدا نه‌بوو به‌سهر کورده‌کاندا زالیئت، به‌لام وه‌ک قسه‌ی نه‌سته‌قی کورد ده‌لیت ( دار پوازی له خوی نه‌بیئت ناقلیشیت)، کوردیک تاوانیکی گه‌وره‌ی کرد به‌وه‌ی سهر‌چاوه‌ی کانیاوه‌که‌ی قه‌لای دمدمی به له‌شکری دوژمن پیشاندا، ئەمه بوو به هۆی قربوونی هه‌موو جه‌نگاوه‌رانی قه‌لای دمدم، به‌لام ده‌بیئت ئەوه‌ش بزانیئت که کورده‌کان قه‌لایان بو دوژمن به‌جی نه‌هیشت تا دوا جه‌نگاوه‌ریان شه‌هیدبوو. له سهره‌تای سه‌ده‌ی حه‌فده‌هه‌مه‌وه تا ئەمرو پاله‌وانیه‌تی جه‌نگاوه‌رانی قه‌لای دمدم له‌سهر زاری گۆرانی بیژ و حه‌قایه‌تخوانی کورده، له هه‌موو ناوچه‌کانی کوردستان و به هه‌موو شیوه‌زاره‌کانی زمانی کوردی.

ئو ئەده‌به‌ فۆلکلورییه‌ی که له ئەنجامی جه‌نگی قه‌لای دمدمه‌وه که‌وته‌وه زۆره، هه‌ندیکی بلاوکراوه‌ته‌وه، به‌شیکیشی تا ئیستا ههر له‌سهر زاری خه‌لکی ماوه‌ته‌وه. له‌لاییکی تره‌وه ئەگه‌ر به‌راوردیک له‌نیوانی هه‌ول و ته‌قه‌لای خو‌مان و خوړه‌ه‌لاتناسه‌کان بکه‌ین، بو ئەم کاره ده‌بینین که خوړه‌ه‌لاتناسه‌کان له ئیمه زیاتر بایه‌خیان به حه‌قایه‌ت و به‌یته‌کانی قه‌لای دمدم داوه، نه‌ک ته‌نیا بلاوکردنه‌وه‌یان به کوردی به‌لکو گۆرینیشیان



بۇ زامانى روسى و ئەلمانى و فەرەنسى و ئەرمەنى.

شەرى قەلای دمدەم تەنیا رەنگى لە فۆلكلورى كوردى نەداووتەو: بەلكو بوو بە سەرچاوە بۇ دانانى چىرۆك و رۆمانى كوردىش، بۇ بەلگە نووسەرى كوردى سۆڧىەتى بەناوبانگ عەرەب شەمۆ (عەرەب شامىلوڧ) لەبەر پۆشنایى رۇداوە مېژوووبىەكانى قەلای دمدەم رۆمانىكى نووسىووتەو. ئەم رۆمانە سالى ۱۹۶۶ بە زامانى كوردى و پىتى روسى (سلاڧى) لە شارى يەرىفانى پايتەختى ئەرمەنستانى سۆڧىەت بلاوكراوتەو، لە پاشاندا وەرگىڧرداوە بۇ زامانى روسى و سالى ۱۹۶۹ لە مۆسكۆ بلاوكراپەو.

عەرەب شەمۆ لە رۆمانەكەيدا هەولى داوە پەيوەندى دۆستايەتى كورد و نەتەو هەوسىكانى رۇونىكاتەو، بەتايىبەتى خەباتى ئەم مىللەتانە لە دژى داگىركەرى ئىرانى و عوسمانى. هەروەها وىنەى نايابى ژيانى كۆمەلايەتى و ئابورى كوردستانى كىشاو لە سەرەتاي سەدەى حەڧدەهەمدا.

رۇداوەكانى جەنگى قەلای دمدەم سەرچاوەبىيىكى بەكەلكن بۇ دروستكردنى گەلى بابەتى نووسىن و هونەر، وەك چىرۆك و پىەسى پەخشانى و شىعەرى، هەروەها كەرەستەبىيىكى بى هاوتاي شانۆ و سىنەمايە، بەلام لەبەر دەستكورتى نەتەو كەمان تا ئىستا هەلىكى وامان بۇ هەلنەكەوتوو كە ئەم ئامانجە بەيىنەدى. دەبىت ئەو شەش بلىين كە سالى ۱۹۳۸ تىپى نواندى ئاشورىيەكانى سورىا بە زامانى عەرەبى قەلای دمدەمیان خستبوو سەر شانۆبىيىكى گەرۆك و لە هەندى لە شارەكانى سورىا پىشكەشيان كرىبوو.

١. زمان و ئەدەبی کوردی - بۆ پۆلی شەشەم تەمادەیی چاپی هەولێر ٢٠٠٢ز - ٢٧٠٢ کوردی.
٢. د. ئاورەحمەتی حاجی مەرف، رێزمانی کوردی بەشی (١-٥) کۆکردنەوە و لە چاپدانەویان لە بەک کتێبدا سێمانی - ٢٠٠١
٣. نوری علی امین، قەواعدی زمانی کوردی لە (صرف نحو)دا، بەغداد، ١٩٥٦.
٤. کوردستان مۆکریانی، سینتاکسی رستەتی سادە لە زمانی کوردیدا، دەزگای رۆشنیری و بڵاوکردنەوەی کوردی زنجیرە ژمارە ١٣٣.
٥. نوری علی امین، ئەزک و شوێنی راناوو کەسیبەکان لە ئاخوتتی کوردیدا ١٩٨٦.
٦. دیوانی شاعیرە کوردەکان.
٧. گوڤاری (گەلاوێژ، رۆژی نوێ، هیوا، نووسەری کورد، کۆری زانیاری، (المعلم الجديد) و ئەوانیتر....)
٨. نووسینەکانی سەجادی، خال، شاکر فتاح و گۆران.
٩. کتێبی خۆپێدەنەوەی عەرەبی بۆ پۆلەکانی قوتابخانە بنەرەتی و تەمادەییەکان.
  ١٠. مختصری صرف نحوی سمید صدقی.
  ١١. دەستوری زمانی کوردی توفیق وەهەبی.
  ١٢. رێزمانەکانی نوری علی ئەمین.
  ١٣. زارواوەکانی کۆری زانیاری.
  ١٤. الواقعیە فی الادب الکردی الدكتور عزالدین مصطفی رسول.
  ١٥. دوکتور مەرف خەزەدار سەرەتای مێژووی ئەدەبی کوردی (بەرۆسی).
  ١٦. محمد عارف جزیری - سگقان عبدالکیم - ١٩٨٤ - بەغداد
  ١٧. گوڤاری سێمانی ژ (٩)ی سالی ١٩٦٩ - د. شوکریە رەسول - ١٩٨٩ - هەولێر
  ١٨. المدخل لدراسه الادب الکردی المدون باللهجه الشمالیه - جزو الاول - تحسین ابراهیم الدوسکی - ١٩٩٣.
  ١٩. پۆلی گوڤاری هیوا لە پێشخستنی هونەرەکانی ئەدەبی کوردیدا - نامەتی ماستەر - هیمداد حسین بکر - ١٩٩٥

٢٠. هونەرەکانی ئەدەب لە رۆژنامەگەری ئێهنی کوردیدا (١٩٦١ - ١٩٩١) - نامەى ماستەر  
 - نەوازى عالى ئەحمەد
٢١. مێژووی پەخشانی کوردی تا سالی (١٩٨٠) - عەلادین سجادى - ٢٠٠٠ هەولێر .
٢٢. ئەدەبی رۆژنامەنووسی سەردەمی کۆماری کوردستانی (١٩٤٣ - ١٩٤٧) - نامەى  
 دکتۆرا - هیمداد حسین بکر - ٢٠٠١
٢٣. (گۆڤاری دەنگی گیتی تازە) سەرھەڵدان و دەوری لە پێش خستنی زمان و هونەرەکانی  
 ئەدەب و وەرگێراندا - پ. د. شوکریە رەسول - ٢٠٠٣ سلێمانی .
٢٤. رۆژنامەى (برایى - براهەتى ١٩٦٧ - ١٩٧٤) و رۆلى لە پێشخستنی ئەدەب و رۆشنیری  
 کوردیدا - نامەى ماستەر - تارىبان ابراهیم احمد - ٢٠٠٤ سلێمانی .
٢٥. چیرۆکی هونەری کوردی - حسین عارف - ١٩٧٧ بەغدا .
٢٦. لیکۆئێنەو و بیلۆگرافیاى چیرۆکی کوردی - عومەر مەعروف بەرزنجى - ١٩٧٨ بەغدا .
٢٧. چیرۆکی نوێی کوردی - حەسەن جاف - ١٩٨٥ - بەغدا .
٢٨. بینای هونەری لە کورتە چیرۆکی کوردیدا - ئەحلام مەنسور - ١٩٩٩ - سلێمانی .
٢٩. گەڕانەو لە خەیاڵەو و بۆ واقع - عەتا قەرەداغى - سلێمانی - ٢٠٠٤ .
٣٠. رۆلى گۆڤاری گەلاوێژ لە گەشەسەندن و پێشخستنی ئەدەبی کوردیدا - محەمەد  
 دلێر ئەمین محەمەد - سلێمانی - ٢٠٠٤
٣١. الروایە الکردیە - عبدالرحمن پاشا - اپریل - ٢٠٠١ .
٣٢. خۆشخوانی - عەلادەدین سوجادى - بەغدا - ١٩٧٨
٣٣. رەوانبێژی لە ئەدەبی کوردیدا - عەزیز گەردى - ب ١ بەغدا - ١٩٧٥ .
٣٤. رەوانبێژی لە ئەدەبی کوردیدا - عەزیز گەردى - ب ٢ هەولێر - ١٩٧٥ .
٣٥. رەوانبێژی لە ئەدەبی کوردیدا - عەزیز گەردى - ب ٣ سلێمانی - ١٩٧٩ .
٣٦. رەوانبێژی - عەزیز گەردى - هەولێر - ١٩٩٢ .
٣٧. دیوانی مەولەو
٣٨. مێژووی ئەدەبی کوردی د. مەرف خەزەدار .

۳۹. لیژته‌ی پیداجوونه‌وه‌ی زانستی جاری به‌کهم:

د. مصطفی محمد زنگنه	د. فه‌ریدوون عه‌بدول به‌رزنجی
عطا محمد صالح امین	د. عزیز گه‌ردی
عبدالستار فاتح	أحمد محمود محمد
ناصر حسن أحمد	محمد احمد محمد
سامان نور عزیز	محسن احمد کریم
طه یاسین طه	هوشیار درویش نامق
انور علی قادر	د. دلشاد علی محمد
أحمد محمد رشید	حمه یوسف عثمان
هیرۆ عبدالطیف یونس	سه‌گهان جمیل محمد

عبدالرحمن رشید أحمد





ئۇ سەرچاۋەي  
ژيانە  
بۆيە دەپپارئىزم





[www.bgprogram.org](http://www.bgprogram.org)

گشت مافه‌کانی ئەم کتێبه‌ بۆ وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده‌ پارێزراوه

ژماره‌ی سپاردن (١٦٩) سالێ ٢٠١١

نرخه‌ یه‌ك دانه ( ) دینار

تیراژ ( ) دانه

چاپی سازده‌یه‌م

١٤٤٣ کۆچی - ٢٠٢٢ زایینی - ٢٧٢٢ کوردی